

	PLANT ORGANIC PRODUCTION RULES – BİTKİ ORGANİK ÜRETİM KURALLARI	Pag. 1 di 50
---	--	--------------

<p align="center">PLANT ORGANIC PRODUCTION RULES</p> <p align="center">Applicable for unprocessed plants and plant products, including seeds and other plant reproductive material, and other products listed in Annex I of Reg. UE 2018/848</p>	<p align="center">BİTKİSEL ORGANİK ÜRETİM KURALLARI</p> <p align="center">Tohumlar ve diğer bitki üretim materyalleri de dahil olmak üzere işlenmemiş bitkiler ve bitkisel ürünler ile AB 2018/848 yönetmeliğinin Ek I'inde listelenen diğer ürünler için geçerlidir.</p>
<p>ABSTRACTS FROM THE EUROPEAN REGULATIONS</p> <ul style="list-style-type: none"> - EU 2818/848 (consolidated version 2023-02-21) - EU 2021/1165 (consolidated version 2023-02-07) - EU 2020/464 (consolidated version 2021-11-25) 	<p>AVRUPA YÖNETMELİKLERİNDEN ÖZETLER</p> <ul style="list-style-type: none"> - AB 2818/848 (birleştirilmiş versiyon 2023-02-21) - AB 2021/1165 (birleştirilmiş versiyon 2023-02-07) - AB 2020/464 (birleştirilmiş versiyon 2021-11-25)
<p>According to the requirements provided in art. 1.2.e of Reg. EU 2021/1698, CCPB is providing this abstract of the production rules and control measures set out in Regulation (EU) 2018/848, and in the delegated and implementing acts adopted pursuant to it, based on the above mentioned consolidated version available on https://eur-lex.europa.eu/collection/eu-law/consleg.html</p> <p>This abstract is integrated with unofficial translation, in languages that are understandable for the contracted operators in the third countries for which CCPB requests recognition.</p> <p>In case of any disputes related to the interpretation of this document, shall apply only the official version of the mentioned regulations as available in one of the official language of the European Union on https://eur-lex.europa.eu/homepage.html</p>	<p>2021/1698 sayılı Yönetmeliğin 1.2.e maddesinde öngörülen gerekliliklere göre AB 2021/1698, CCPB, 2018/848 sayılı Tüzük (EU) ve bu Tüzük uyarınca kabul edilen yetki devri ve uygulama kanunlarında belirtilen üretim kuralları ve kontrol önlemlerinin bu özetini, yukarıda belirtilen konsolide versiyona dayalı olarak sunmaktadır. https://eur-lex.europa.eu/collection/eu-law/consleg.html</p> <p>Bu özet, CCPB'nin tanınma talebinde bulunduğu üçüncü ülkelerdeki sözleşmeli operatörlerin anlayabileceği dillerdeki resmi olmayan çeviriyle entegre edilmiştir.</p> <p>Bu belgenin yorumlanmasıyla ilgili herhangi bir anlaşmazlık olması durumunda, söz konusu düzenlemelerin yalnızca Avrupa Birliği'nin resmi dillerinden birinde mevcut olan resmi versiyonu uygulanacaktır. https://eur-lex.europa.eu/homepage.html</p>

<p>This text is meant purely as a documentation tool and has no legal effect. The Union's institutions do not assume any liability for its contents. The authentic versions of the relevant acts, including their preambles, are those published in the Official Journal of the European Union and available in EUR-Lex. Those official texts are directly accessible through the links embedded in this document</p> <p>REGULATION (EU) 2018/848 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL</p> <p>of 30 May 2018</p> <p>on organic production and labelling of organic products and repealing Council Regulation (EC) No 834/2007</p> <p>(ABSTRACT from consolidated version 2023-02-21)</p>	<p>Bu metin sadece bir dokümantasyon aracı olarak tasarlanmıştır ve hiçbir hukuki etkisi yoktur. Birlik kurumları bu metnin içeriğiyle ilgili herhangi bir sorumluluk üstlenmez. Önsözleri de dahil olmak üzere ilgili tasarrufların orijinal versiyonları, Avrupa Birliği Resmi Gazetesi'nde yayınlanan ve EUR-Lex'te mevcut olanlardır. Bu resmi metinlere bu belgede yer alan bağlantılar aracılığıyla doğrudan erişilebilir.</p> <p>Organik üretim ve organik ürünlerin etiketlenmesine ilişkin ve 834/2007/EC sayılı Konsey Yönetmeliğini yürürlükten kaldıran</p> <p>30 Mayıs 2018 tarihli ve</p> <p>2018/848/AB sayılı AVRUPA PARLAMENTOSU VE KONSEY YÖNETMELİĞİ</p> <p>(Konsolide versiyon 2023-02-21'den ÖZET)</p>
<p>CHAPTER I - SUBJECT MATTER, SCOPE AND DEFINITIONS</p> <p>Article 1</p> <p>Subject matter</p> <p>This Regulation establishes the principles of organic production and lays down the rules concerning organic production, related certification and the use of indications referring to organic production in labelling and advertising, as well as rules on controls additional to those laid down in Regulation (EU) 2017/625.</p> <p>Article 2</p> <p>Scope</p> <p>1. This Regulation applies to the following products originating from agriculture, including aquaculture and beekeeping, as listed in Annex I to the TFEU and to products originating from those products, where such products are, or are intended to be, produced, prepared, labelled, distributed, placed on the market, imported into or exported from the Union:</p> <p>(a) live or unprocessed agricultural products, including seeds and other plant reproductive material;</p>	<p>BÖLÜM I - KONU, KAPSAM VE TANIMLAR</p> <p>Madde 1</p> <p>Konu Başlığı</p> <p>Bu Yönetmelik, organik üretim ilkelerini belirlemekte ve organik üretim, ilgili sertifikasyon ve etiketleme ve reklamda organik üretime atıfta bulunan göstergelerin kullanımına ilişkin kuralların yanı sıra (AB) 2017/625 sayılı Yönetmelikte belirtilenlere ek olarak kontrollere ilişkin kuralları ortaya koymaktadır.</p> <p>Madde 2</p> <p>Kapsam</p> <p>1. Bu Tüzük, TFEU' nun Ek I'inde listelenen su ürünleri yetiştiriciliği ve arıcılık dahil olmak üzere tarım menşeli aşağıdaki ürünlere ve bu ürünlerin üretildiği, hazırlandığı, etiketlendiği, dağıtıldığı, piyasaya sürüldüğü, Birliğe ithal edildiği veya Birlikten ihraç edildiği durumlarda bu ürünlerden elde edilen ürünlere uygulanır:</p> <p>(a) tohumlar ve diğer bitki üretim materyalleri de dahil olmak üzere canlı veya işlenmemiş tarım ürünleri;</p>

<p>(b) processed agricultural products for use as food;</p> <p>(c) feed.</p> <p>This Regulation also applies to certain other products closely linked to agriculture listed in Annex I to this Regulation, where they are, or are intended to be, produced, prepared, labelled, distributed, placed on the market, imported into or exported from the Union.</p> <p>2. This Regulation applies to any operator involved, at any stage of production, preparation and distribution, in activities relating to the products referred to in paragraph 1.</p> <p>3. Mass catering operations carried out by a mass caterer as defined in point (d) of Article 2(2) of Regulation (EU) No 1169/2011 are not subject to this Regulation except as set out in this paragraph.</p>	<p>(b) gıda olarak kullanılmak üzere işlenmiş tarımsal ürünleri;</p> <p>(c) yem.</p> <p>Bu Tüzük ayrıca, üretildikleri veya üretilmelerinin amaçlandığı, hazırlandıkları, etiketlendikleri, dağıtıldıkları, piyasaya sürüldükleri, Birliğe ithal edildikleri veya Birlikten ihraç edildikleri hallerde, bu Tüzüğün Ek I'inde listelenen tarımla yakından bağlantılı diğer bazı ürünlere de uygulanır.</p> <p>2. Bu Yönetmelik, üretim, hazırlama ve dağıtımın herhangi bir aşamasında, 1. paragrafta atıfta bulunulan ürünlerle ilgili faaliyetlerde yer alan tüm operatörlere uygulanır.</p> <p>3. 1169/2011 (AB) sayılı Tüzüğün 2(2) maddesinin (d) bendinde tanımlandığı şekilde bir toplu yemek tedarikçisi tarafından gerçekleştirilen toplu yemek faaliyetleri, bu paragrafta belirtilenler dışında bu Tüzüğe tabi değildir.</p>
<p style="text-align: center;">CHAPTER III - PRODUCTION RULES</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 9</i></p> <p style="text-align: center;">General production rules</p> <p>1. Operators shall comply with the general production rules laid down in this Article.</p> <p>2. The entire holding shall be managed in compliance with the requirements of this Regulation that apply to organic production.</p> <p>3. For the purposes and uses referred to in Articles 24 and 25 and in Annex II, only products and substances that have been authorised pursuant to those provisions may be used in organic production, provided that their use in non-organic production has also been authorised in accordance with the relevant provisions of Union law and, where applicable, in accordance with national provisions based on Union law.</p> <p>The following products and substances referred to in Article 2(3) of Regulation (EC) No 1107/2009 shall be allowed for use in organic production, provided that they are authorised pursuant to that Regulation:</p> <p>(a) safeners, synergists and co-formulants as components of plant protection products;</p> <p>(b) adjuvants that are to be mixed with plant protection products.</p> <p>The use in organic production of products and substances for purposes other than those covered by this Regulation shall be allowed, provided that their use complies with the principles laid down in Chapter II.</p> <p>4. Ionising radiation shall not be used in the treatment of organic food or feed, and in the treatment of raw materials used in organic food or feed.</p>	<p style="text-align: center;">BÖLÜM III - ÜRETİM KURALLARI</p> <p style="text-align: center;"><i>Madde 9</i></p> <p style="text-align: center;">Genel üretim kuralları</p> <p>1. İşletmeciler bu maddede belirtilen genel üretim kurallarına uyacaklardır.</p> <p>2. İşletmenin tamamı, bu Yönetmeliğin organik üretime uygulanan gerekliliklerine uygun olarak yönetilecektir.</p> <p>3. Madde 24 ve 25'te ve Ek II'de atıfta bulunulan amaçlar ve kullanımlar için, organik olmayan üretimde kullanımlarının da Birlik yasasının ilgili hükümlerine ve uygulanabilir olduğu durumlarda Birlik yasasına dayanan ulusal hükümlere uygun olarak yetkilendirilmiş olması koşuluyla, organik üretimde yalnızca bu hükümler uyarınca izin verilen ürünler ve maddeler kullanılabilir.</p> <p>(1107/2009 (AB) sayılı Tüzüğün 2(3) Maddesinde atıfta bulunulan aşağıdaki ürün ve maddelerin, söz konusu Tüzük uyarınca yetkilendirilmiş olmaları kaydıyla, organik üretimde kullanımına izin verilir::</p> <p>(a) bitki koruma ürünlerinin bileşenleri olarak koruyucular, sinerjistler ve yardımcı formüller;</p> <p>(b) bitki koruma ürünleriyle karıştırılacak yardımcı maddeler.</p> <p>Bu Tüzük kapsamı dışındaki amaçlar için ürün ve maddelerin organik üretimde kullanımına, kullanımlarının Bölüm II' de belirtilen ilkelere uygun olması koşuluyla izin verilir.</p> <p>4. İyonlaştırıcı radyasyon, organik gıda veya yemin işlenmesinde ve organik gıda veya yemde kullanılan ham maddelerin işlenmesinde kullanılmayacaktır.</p>

5. The use of animal cloning, and the rearing of artificially induced polyploid animals, shall be prohibited.

6. Preventive and precautionary measures shall be taken, where appropriate, at every stage of production, preparation and distribution.

7. Notwithstanding paragraph 2, a holding may be split into clearly and effectively separated production units for organic, in-conversion and non-organic production, provided that for the non-organic production units:

(a) as regards livestock, different species are involved;

(b) as regards plants, different varieties that can be easily differentiated are involved.

As regards algae and aquaculture animals, the same species may be involved, provided that there is a clear and effective separation between the production sites or units.

8. By way of derogation from point (b) of paragraph 7, in the case of perennial crops which require a cultivation period of at least three years, different varieties that cannot be easily differentiated, or the same varieties, may be involved, provided that the production in question is within the context of a conversion plan, and provided that the conversion of the last part of the area related to the production in question to organic production begins as soon as possible and is completed within a maximum of five years.

In such cases:

(a) the farmer shall notify the competent authority, or, where appropriate, the control authority or the control body, of the start of harvest of each of the products concerned at least 48 hours in advance;

(b) upon completion of the harvest, the farmer shall inform the competent authority, or, where appropriate, the control authority or the control body, of the exact quantities harvested from the units concerned and of the measures taken to separate the products;

(c) the conversion plan and the measures to be taken to ensure the effective and clear separation shall be confirmed each year by the competent authority, or, where appropriate, by the control authority or the control body, after the start of the conversion plan.

9. The requirements concerning different species and varieties, laid down in points (a) and (b) of paragraph 7, shall not apply in the case of research and educational centres, plant nurseries, seed multipliers and breeding operations.

10. Where, in the cases referred to in paragraphs 7, 8 and 9, not all production units of a holding are managed under organic production rules, the operators shall:

(a) keep the products used for the organic and in-conversion production units separate from those used for the non-organic production units;

(b) keep the products produced by the organic, in-conversion and non-organic

5. Hayvan klonlama ve yapay olarak üretilmiş poliploid hayvanların yetiştirilmesi yasaklanacaktır.

6. Üretim, hazırlama ve dağıtımın her aşamasında, uygun olan yerlerde, önleyici ve ihtiyati tedbirler alınacaktır.

7. Paragraf 2'ye bakılmaksızın, bir işletme, organik olmayan üretim birimleri için aşağıdaki koşulların sağlanması kaydıyla, organik, geçiş ve organik olmayan üretim için açık ve etkili bir şekilde ayrılmış üretim birimlerine bölünebilir:

(a) çiftlik hayvanları ile ilgili olarak, farklı türler söz konusudur;

(b) bitkilerle ilgili olarak, kolayca ayırt edilebilen farklı çeşitler söz konusudur.

Algler ve su ürünleri yetiştiriciliği hayvanları ile ilgili olarak, üretim sahaları veya birimleri arasında açık ve etkili bir ayırım olması koşuluyla, aynı türler söz konusu olabilir.

8. Paragraf 7'nin (b) bendinden istisna olarak, en az üç yıllık bir yetiştirme dönemi gerektiren çok yıllık ürünler söz konusu olduğunda, söz konusu üretimin bir geçiş planı kapsamında olması ve söz konusu üretimle ilgili alanın son kısmının organik üretime geçişin mümkün olan en kısa sürede başlaması ve en fazla beş yıl içinde tamamlanması şartıyla, kolayca ayırt edilemeyen farklı çeşitler veya aynı çeşitler söz konusu olabilir.

Bu gibi durumlarda:

((a) çiftçi, ilgili ürünlerin her birinin hasadının başladığını en az 48 saat önceden yetkili makama veya uygun olduğu hallerde kontrol makamına veya kontrol kuruluşuna bildirir;

(b) hasat tamamlandığında, çiftçi yetkili makamı veya uygun olduğu hallerde kontrol makamını veya kontrol organını ilgili birimlerden hasat edilen kesin miktarlar ve ürünleri ayırmak için alınan önlemler hakkında bilgilendirir;

(c) geçiş süreci planı ve etkili ve net bir ayırıştırma sağlamak için alınacak önlemler, geçiş planının başlamasından sonra her yıl yetkili makam veya uygun olduğu hallerde kontrol makamı veya kontrol organı tarafından teyit edilecektir.

9. Paragraf 7'nin (a) ve (b) bentlerinde belirtilen farklı tür ve çeşitlere ilişkin gereklilikler, araştırma ve eğitim merkezleri, bitki fidanlıkları, tohum çoğaltıcıları ve ıslah faaliyetleri söz konusu olduğunda uygulanmayacaktır.

10. 7, 8 ve 9. paragraflarda atıfta bulunulan durumlarda, bir işletmenin tüm üretim birimlerinin organik üretim kuralları altında yönetilmediği durumlarda, operatörler

(a) organik ve geçiş sürecindeki üretim birimleri için kullanılan ürünleri organik olmayan üretim birimleri için kullanılanlardan ayrı tutacaktır;

<p>production units separate from each other;</p> <p>(c) keep adequate records to show the effective separation of the production units and of the products.</p>	<p>(b) organik, geçiş ve organik olmayan üretim birimleri tarafından üretilen ürünleri birbirinden ayrı tutacaktır;</p> <p>(c) üretim birimlerinin ve ürünlerin etkin bir şekilde ayrıldığını göstermek için yeterli kayıtları tutmalıdır.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 10</i></p> <p style="text-align: center;">Conversion</p> <p>1. Farmers and operators that produce algae or aquaculture animals shall comply with a conversion period. During the whole conversion period they shall apply all rules on organic production laid down in this Regulation, in particular the applicable rules on conversion set out in this Article and in Annex II.</p> <p>2. The conversion period shall start at the earliest when the farmer or the operator that produces algae or aquaculture animals has notified the activity to the competent authorities, in accordance with Article 34(1), in the Member State in which the activity is carried out and in which that farmer or operator's holding is subject to the control system.</p> <p>3. No previous period may be retroactively recognised as being part of the conversion period, except where:</p> <p>(a) the operator's land parcels were subject to measures which were defined in a programme implemented pursuant to Regulation (EU) No 1305/2013 for the purpose of ensuring that no products or substances other than those authorised for use in organic production have been used on those land parcels; or</p> <p>(b) the operator can provide proof that the land parcels were natural or agricultural areas that, for a period of at least three years, have not been treated with products or substances that are not authorised for use in organic production.</p> <p>4. Products produced during the conversion period shall not be marketed as organic products or as in-conversion products.</p> <p>However, the following products produced during the conversion period and in compliance with paragraph 1 may be marketed as in-conversion products:</p> <p>(a) plant reproductive material, provided that a conversion period of at least 12 months has been complied with;</p> <p>(b) food products of plant origin and feed products of plant origin, provided that the product contains only one agricultural crop ingredient, and provided that a conversion period of at least 12 months before the harvest has been complied with.</p>	<p style="text-align: center;">Madde 10</p> <p style="text-align: center;">Geçiş süreci</p> <p>1. Yosun veya su ürünleri yetiştiriciliği yapan çiftçiler ve operatörler bir geçiş sürecine uymak zorundadır. Tüm geçiş süreci boyunca, bu Yönetmelikte belirtilen organik üretime ilişkin tüm kuralları, özellikle de bu Maddede ve Ek II'de belirtilen geçiş sürecine ilişkin uygulanabilir kuralları uygulayarak.</p> <p>2. Geçiş süreci, alg veya su ürünleri yetiştiriciliği hayvanları üreten çiftçi veya operatörün faaliyeti Madde 34(1) uyarınca faaliyetin gerçekleştirildiği ve söz konusu çiftçi veya operatörün işletmesinin kontrol sistemine tabi olduğu Üye Devletteki yetkili makamlara bildirdiği en erken tarihte başlayacaktır.</p> <p>3. Aşağıdaki durumlar haricinde, hiçbir önceki dönem geriye dönük olarak geçiş sürecinin bir parçası olarak kabul edilemez</p> <p>(a) operatörün arazi parselleri, bu arazi parsellerinde organik üretimde kullanımına izin verilenler dışında hiçbir ürün veya maddenin kullanılmamasını sağlamak amacıyla (AB) 1305/2013 sayılı Tüzük uyarınca uygulanan bir programda tanımlanan önlemlere tabi olmuştur; veya</p> <p>(b) operatörün arazi parsellerinin en az üç yıllık bir süre boyunca organik üretimde kullanımına izin verilmeyen ürün veya maddelerle muamele edilmemiş doğal veya tarımsal alanlar olduğunu kanıtlayabilmesi.</p> <p>4. Geçiş sürecinde üretilen ürünler organik ürün veya geçiş süreci ürünü olarak pazarlanamaz.</p> <p>Ancak, geçiş süreci boyunca ve 1. paragrafta uygun olarak üretilen aşağıdaki ürünler geçiş sürecinde ürünler olarak pazarlanabilir:</p> <p>(a) en az 12 aylık bir geçiş sürecine uyulmuş olması koşuluyla, bitki üretim materyali;</p> <p>(b) (b) ürünün sadece bir tarımsal ürün bileşeni içermesi ve hasattan önce en az 12 aylık bir geçiş sürecine uyulması şartıyla, bitkisel menşeli gıda ürünleri ve bitkisel menşeli yem ürünleri.</p>

<p style="text-align: center;"><i>Article 11</i></p> <p style="text-align: center;">Prohibition of the use of GMOs</p> <p>1. GMOs, products produced from GMOs, and products produced by GMOs shall not be used in food or feed, or as food, feed, processing aids, plant protection products, fertilisers, soil conditioners, plant reproductive material, micro-organisms or animals in organic production.</p> <p>2. For the purposes of the prohibition laid down in paragraph 1, with regard to GMOs and products produced from GMOs for food and feed, operators may rely on the labels of a product that have been affixed or provided pursuant to Directive 2001/18/EC, Regulation (EC) No 1829/2003 of the European Parliament and of the Council or Regulation (EC) No 1830/2003 of the European Parliament and of the Council or any accompanying document provided pursuant thereto.</p> <p>3. Operators may assume that no GMOs and no products produced from GMOs have been used in the manufacture of purchased food and feed where such products do not have a label affixed or provided, or are not accompanied by a document provided, pursuant to the legal acts referred to in paragraph 2, unless they have obtained other information indicating that the labelling of the products concerned is not in conformity with those legal acts.</p> <p>4. For the purposes of the prohibition laid down in paragraph 1, with regard to products not covered by paragraphs 2 and 3, operators using non-organic products purchased from third parties shall require the vendor to confirm that those products are not produced from GMOs or produced by GMOs.</p>	<p style="text-align: center;">Madde 11</p> <p style="text-align: center;">GDO'ların kullanımının yasaklanması</p> <p>1. GDO'lar, GDO'lardan üretilen ürünler ve GDO'lar tarafından üretilen ürünler gıda veya yem olarak veya organik üretimde gıda, yem, işleme yardımcıları, bitki koruma ürünleri, gübre, toprak düzenleyici, bitki üretim materyali, mikro-organizma veya hayvan olarak kullanılamaz.</p> <p>2. GDO'lar ve GDO'lardan gıda ve yem olarak üretilen ürünlerle ilgili olarak 1. paragrafta belirtilen yasağın amaçları doğrultusunda, operatörler, bir ürünün 2001/18/AB sayılı Direktif, 1829/2003 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü veya 1830/2003 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü uyarınca iliştilirilmiş veya temin edilmiş etiketlerine veya bunlar uyarınca temin edilmiş herhangi bir eşlik eden belgeye dayanabilirler.</p> <p>3. Operatörler, söz konusu ürünlerin etiketlenmesinin bu yasal düzenlemelere uygun olmadığını gösteren başka bir bilgi edinmedikleri sürece, 2. paragrafta atıfta bulunulan yasal düzenlemeler uyarınca etiket yapıştırılmamış veya sağlanmamış ya da sağlanan bir belgeye eşlik etmeyen satın alınan gıda ve yemlerin üretiminde hiçbir GDO'nun veya GDO'lardan üretilen hiçbir ürünün kullanılmadığını üstlenebilirler.</p> <p>4. Paragraf 1'de belirtilen yasağın amaçları doğrultusunda, paragraf 2 ve 3 kapsamına girmeyen ürünlerle ilgili olarak, üçüncü şahıslardan satın alınan organik olmayan ürünleri kullanan operatörler, satıcıdan bu ürünlerin GDO'lardan üretilmediğini veya GDO'lar tarafından üretilmediğini teyit etmesini isteyeceklerdir.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 12</i></p> <p style="text-align: center;">Plant production rules</p> <p>1. Operators that produce plants or plant products shall comply, in particular, with the detailed rules set out in Part I of Annex II.</p> <p>2. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 54 amending:</p> <p>(a) points 1.3 and 1.4 of Part I of Annex II as regards derogations;</p> <p>(b) point 1.8.5 of Part I of Annex II as regards the use of in-conversion and non-organic plant reproductive material;</p> <p>(c) point 1.9.5 of Part I of Annex II by adding further provisions concerning agreements between operators of agricultural holdings, or by amending those added provisions;</p>	<p style="text-align: center;">Madde 12</p> <p style="text-align: center;">Bitkisel üretim kuralları</p> <p>1. Bitki veya bitkisel ürün üreten operatörler, özellikle Ek II Bölüm I'de belirtilen ayrıntılı kurallara uymalıdır.</p> <p>2. Komisyon, 54. Madde uyarınca aşağıdaki hususları değiştiren yetki devrine dayalı tasarrufları kabul etme yetkisine sahiptir:</p> <p>(a) derogasyonlarla ilgili olarak Ek II Kısım I'in 1.3 ve 1.4 maddeleri;</p> <p>(b) geçiş sürecinde ve organik olmayan bitki üretim materyalinin kullanımına ilişkin olarak Ek II Bölüm I madde 1.8.5;</p> <p>(c) tarımsal işletmelerin operatörleri arasındaki anlaşmalarla ilgili ilave hükümler ekleyerek veya eklenen hükümleri değiştirerek Ek II Kısım I'in 1.9.5. maddesini</p>

(d) point 1.10.1 of Part I of Annex II by adding further pest- and weed-management measures, or by amending those added measures;

(e) Part I of Annex II by adding further detailed rules and cultivation practices for specific plants and plant products, including rules for sprouted seeds, or by amending those added rules.

Article 13

Specific provisions for the marketing of plant reproductive material of organic heterogeneous material

1. Plant reproductive material of organic heterogeneous material may be marketed without complying with the requirements for registration and without complying with the certification categories of pre-basic, basic and certified material or with the requirements for other categories, which are set out in Directives 66/401/EEC, 66/402/EEC, 68/193/EEC, 98/56/EC, 2002/53/EC, 2002/54/EC, 2002/55/EC, 2002/56/EC, 2002/57/EC, 2008/72/EC and 2008/90/EC or acts adopted pursuant to those Directives.

2. Plant reproductive material of organic heterogeneous material as referred to in paragraph 1 may be marketed following a notification of the organic heterogeneous material by the supplier to the responsible official bodies referred to in Directives 66/401/EEC, 66/402/EEC, 68/193/EEC, 98/56/EC, 2002/53/EC, 2002/54/EC, 2002/55/EC, 2002/56/EC, 2002/57/EC, 2008/72/EC and 2008/90/EC, made by means of a dossier containing:

(a) the contact details of the applicant;

(b) the species and denomination of the organic heterogeneous material;

(c) the description of the main agronomic and phenotypic characteristics that are common to that plant grouping, including breeding methods, any available results from tests on those characteristics, the country of production and the parental material used;

(d) a declaration by the applicant concerning the truth of the elements in points (a), (b) and (c); and

(e) a representative sample.

That notification shall be sent by registered letter, or by any other means of communication accepted by the official bodies, with confirmation of receipt requested.

Three months after the date shown on the return receipt, provided that no additional information was requested or that no formal refusal for reasons of incompleteness of the dossier or non-compliance as defined in Article 3(57) was communicated to the supplier, the responsible official body shall be deemed to have acknowledged the notification and its content.

(d) Ek II Kısım I madde 1.10.1'e zararlı ve yabancı otlarla mücadele önlemleri eklenerek veya eklenen önlemler değiştirilerek;

(e) Filizlenmiş tohumlara ilişkin kurallar da dahil olmak üzere, belirli bitkiler ve bitkisel ürünler için daha ayrıntılı kurallar ve yetiştirme uygulamaları ekleyerek veya eklenen bu kuralları değiştirilerek Ek II Bölüm I.

Madde 13

Organik heterojen malzemeden bitki üretim materyalinin pazarlanmasına ilişkin özel hükümler

1. Organik heterojen materyalin bitki üretim materyali, 66/401/EEC, 66/402/EEC, 68/193/EEC, 98/56/EC, 2002/53/EC, 2002/54/EC, 2002/55/EC, 2002/56/EC, 2002/57/EC, 2008/72/EC ve 2008/90/EC sayılı Direktiflerde veya bu Direktifler uyarınca kabul edilen kanunlarda belirtilen kayıt gerekliliklerine uymadan ve temel öncesi, temel ve sertifikalı materyal sertifikasyon kategorilerine veya diğer kategoriler için gerekliliklere uymadan pazarlanabilir.

2. Paragraf 1'de atıfta bulunulan organik heterojen materyalin bitki üretim materyali, tedarikçi tarafından organik heterojen materyalin 66/401/EEC, 66/402/EEC, 68/193/EEC, 98/56/EC, 2002/53/EC, 2002/54/EC, 2002/55/EC, 2002/56/EC, 2002/57/EC, 2008/72/EC ve 2008/90/EC sayılı Direktiflerde atıfta bulunulan sorumlu resmi kurumlara aşağıdakileri içeren bir dosya vasıtasıyla yapılan bildirimini takiben pazarlanabilir:

(a) başvuru sahibinin iletişim bilgileri;

(b) organik heterojen malzemenin türü ve cinsi;

(c) ıslah yöntemleri, bu özelliklere ilişkin testlerden elde edilen mevcut sonuçlar, üretim ülkesi ve kullanılan ebeveyn materyali de dahil olmak üzere, söz konusu bitki grubunda ortak olan ana agronomik ve fenotipik özelliklerin tanımı;

(d) başvuru sahibi tarafından (a), (b) ve (c) bentlerinde yer alan unsurların doğruluğuna ilişkin bir beyan; ve

(e) temsili bir örnek.

Bu bildirim taahhütlü mektupla veya resmi makamlar tarafından kabul edilen diğer iletişim araçlarıyla gönderilir ve alındı teyidi istenir.

İade makbuzunda gösterilen tarihten üç ay sonra, ek bilgi talep edilmemiş olması veya Madde 3(57)'de tanımlandığı üzere dosyanın eksik olması veya uygunsuzluğu nedeniyle resmi bir reddin tedarikçiye iletilmemiş olması kaydıyla, sorumlu resmi kurum bildirim ve içeriğini kabul etmiş sayılır.

<p>After having expressly or implicitly acknowledged the notification, the responsible official body may proceed to the listing of the notified organic heterogeneous material. That listing shall be free of charge to the supplier.</p> <p>The listing of any organic heterogeneous material shall be communicated to the competent authorities of the other Member States and to the Commission.</p> <p>Such organic heterogeneous material shall fulfil the requirements laid down in the delegated acts adopted in accordance with paragraph 3.</p>	<p>Bildirimi açık veya dolaylı olarak kabul ettikten sonra, sorumlu resmi kurum bildirilen organik heterojen malzemenin listelenmesine geçebilir. Bu listeleme tedarikçiye ücretsiz olarak yapılacaktır.</p> <p>Herhangi bir organik heterojen malzemenin listelenmesi diğer Üye Devletlerin yetkili makamlarına ve Komisyona bildirilir.</p> <p>Söz konusu organik heterojen malzeme, 3. paragraf uyarınca kabul edilen yetki devrine dayalı tasarruflarda belirtilen gereklilikleri karşılayacaktır.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 23</i></p> <p style="text-align: center;">Collection, packaging, transport and storage</p> <p>1. Operators shall ensure that organic products and in-conversion products are collected, packaged, transported and stored in accordance with the rules set out in Annex III.</p>	<p style="text-align: center;">Madde 23</p> <p style="text-align: center;">Toplama, paketleme, taşıma ve depolama</p> <p>1. Operatörler, organik ürünlerin ve geçiş sürecindeki ürünlerin Ek III'te belirtilen kurallara uygun olarak toplanmasını, paketlenmesini, taşınmasını ve depolanmasını sağlayacaklardır.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 27</i></p> <p style="text-align: center;">Obligations and actions in the event of suspicion of non-compliance</p> <p>Where an operator suspects that a product it has produced, prepared, imported or has received from another operator does not comply with this Regulation, that operator shall, subject to Article 28(2):</p> <p>(a) identify and separate the product concerned;</p> <p>(b) check whether the suspicion can be substantiated;</p> <p>(c) not place the product concerned on the market as an organic or in-conversion product and not use it in organic production, unless the suspicion can be eliminated;</p> <p>(d) where the suspicion has been substantiated or where it cannot be eliminated, immediately inform the relevant competent authority, or, where appropriate, the relevant control authority or control body, and provide it with available elements, where appropriate;</p> <p>(e) fully cooperate with the relevant competent authority, or, where appropriate, with the relevant control authority or control body, in verifying and identifying the reasons for the suspected non-compliance.</p>	<p style="text-align: center;">Madde 27</p> <p style="text-align: center;">Uygunsuzluk şüphesi durumunda yükümlülükler ve eylemler</p> <p>Bir operatörün ürettiği, hazırladığı, ithal ettiği veya başka bir operatörden aldığı bir ürünün bu Yönetmeliğe uygun olmadığından şüphelenmesi halinde, söz konusu operatör Madde 28(2)'ye tabi olarak:</p> <p>(a) ilgili ürünü tanımlar ve ayırır;</p> <p>(b) şüphenin kanıtlanıp kanıtlanamayacağını kontrol eder;</p> <p>(c) şüphe giderilemediği sürece, ilgili ürünü organik veya geçiş ürünü olarak piyasaya sürmez ve organik üretimde kullanmaz;</p> <p>(d) şüphenin kanıtlandığı veya ortadan kaldırılamadığı durumlarda, ilgili yetkili otoriteyi veya uygun olduğu durumlarda ilgili kontrol otoritesini veya kontrol kuruluşunu derhal bilgilendirir ve uygun olduğu durumlarda mevcut unsurları sağlar;</p> <p>(e) şüphelenilen uygunsuzluğun nedenlerinin doğrulanması ve tanımlanmasında ilgili yetkili makamla veya uygun olduğu hallerde ilgili kontrol makamı veya kontrol kuruluşuyla tam işbirliği yapar.</p>

<p style="text-align: center;"><i>Article 28</i></p> <p>Precautionary measures to avoid the presence of non-authorised products and substances</p> <p>1. In order to avoid contamination with products or substances that are not authorised in accordance with the first subparagraph of Article 9(3) for use in organic production, operators shall take the following precautionary measures at every stage of production, preparation and distribution:</p> <p>(a) put in place and maintain measures that are proportionate and appropriate to identify the risks of contamination of organic production and products with non-authorised products or substances, including systematic identification of critical procedural steps;</p> <p>(b) put in place and maintain measures that are proportionate and appropriate to avoid risks of contamination of organic production and products with non-authorised products or substances;</p> <p>(c) regularly review and adjust such measures; and</p> <p>(d) comply with other relevant requirements of this Regulation that ensure the separation of organic, in-conversion and non-organic products.</p> <p>2. Where an operator suspects, due to the presence of a product or substance that is not authorised pursuant to the first subparagraph of Article 9(3) for use in organic production in a product that is intended to be used or marketed as an organic or in-conversion product, that the latter product does not comply with this Regulation, the operator shall:</p> <p>(a) identify and separate the product concerned;</p> <p>(b) check whether the suspicion can be substantiated;</p> <p>(c) not place the product concerned on the market as an organic or in-conversion product and not use it in organic production unless the suspicion can be eliminated;</p> <p>(d) where the suspicion has been substantiated or where it cannot be eliminated, immediately inform the relevant competent authority, or, where appropriate, the relevant control authority or control body, and provide it with available elements, where appropriate;</p> <p>(e) fully cooperate with the relevant competent authority, or, where appropriate, with the relevant control authority or control body, in identifying and verifying the reasons for the presence of non-authorised products or substances.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Madde 28</i></p> <p>İzin verilmeyen ürün ve maddelerin varlığını önlemeye yönelik ihtiyati tedbirler</p> <p>1. Organik üretimde kullanılmak üzere Madde 9(3)'ün birinci alt paragrafı uyarınca izinli olmayan ürün veya maddelerle kontaminasyonu önlemek için, operatörler üretim, hazırlama ve dağıtımın her aşamasında aşağıdaki ihtiyati tedbirleri alırlar:</p> <p>(a) Organik üretim ve ürünlerin izinsiz ürün veya maddelerle kontaminasyon risklerini belirlemek için, kritik prosedür adımlarının sistematik olarak belirlenmesi de dahil olmak üzere, orantılı ve uygun önlemleri alır ve sürdürür;</p> <p>(b) organik üretim ve ürünlerin izinsiz ürün veya maddelerle kontaminasyon risklerini önlemek için orantılı ve uygun önlemleri alır ve sürdürür;</p> <p>(c) bu önlemleri düzenli olarak gözden geçirmeli ve ayarlamalıdır; ve</p> <p>(d) bu Tüzüğün organik, geçiş sürecinde ve organik olmayan ürünlerin ayrılmasını sağlayan diğer ilgili gerekliliklerine uymalıdır.</p> <p>2. Bir operatörün organik veya geçiş ürünü ürünü olarak kullanılması veya pazarlanması amaçlanan bir üründe Madde 9(3)'ün birinci alt paragrafı uyarınca organik üretimde kullanım için izin verilmemiş bir ürün veya maddenin bulunması nedeniyle söz konusu ürünün bu Yönetmeliğe uygun olmadığından şüphelenmesi halinde, operatör</p> <p>(a) ilgili ürünü tanımlar ve ayırır;</p> <p>(b) şüphenin doğrulanabilir olup olmadığını kontrol eder;</p> <p>(c) şüphe giderilinceye kadar ilgili ürünü organik veya geçiş ürünü olarak piyasa sürmez ve organik üretimde kullanmaz;</p> <p>(d) şüphenin kanıtlandığı veya ortadan kaldırılamadığı durumlarda, ilgili yetkili otoriteyi veya uygun olduğu durumlarda ilgili kontrol otoritesini veya kontrol kuruluşunu derhal bilgilendirir ve uygun olduğu durumlarda mevcut unsurları sağlar;</p> <p>(e) İzinli olmayan ürün veya maddelerin varlığının nedenlerinin belirlenmesi ve doğrulanmasında ilgili yetkili makam veya uygun olduğu hallerde ilgili kontrol makamı veya kontrol kuruluşu ile tam işbirliği yapar.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 29</i></p> <p>Measures to be taken in the event of the presence of non-authorised products or</p>	<p style="text-align: center;"><i>Madde 29</i></p> <p>İzinli olmayan ürün veya maddelerin varlığı durumunda alınacak önlemler</p>

<p style="text-align: center;">substances</p> <p>1. Where the competent authority, or, where appropriate, the control authority or control body, receives substantiated information about the presence of products or substances that are not authorised pursuant to the first subparagraph of Article 9(3) for use in organic production, or has been informed by an operator in accordance with point (d) of Article 28(2), or detects such products or substances in an organic or an in-conversion product:</p> <p>(a) it shall immediately carry out an official investigation in accordance with Regulation (EU) 2017/625 with a view to determining the source and the cause in order to verify compliance with the first subparagraph of Article 9(3) and with Article 28(1); such investigation shall be completed as soon as possible, within a reasonable period, and shall take into account the durability of the product and the complexity of the case;</p> <p>(b) it shall provisionally prohibit both the placing on the market of the products concerned as organic or in-conversion products and their use in organic production pending the results of the investigation referred to in point (a).</p> <p>2. The product concerned shall not be marketed as an organic or in-conversion product or used in organic production where the competent authority, or, where appropriate, the control authority or control body, has established that the operator concerned:</p> <p>(a) has used products or substances not authorised pursuant to the first subparagraph of Article 9(3) for use in organic production;</p> <p>(b) has not taken the precautionary measures referred to in Article 28(1); or</p> <p>(c) has not taken measures in response to relevant previous requests from the competent authorities, control authorities or control bodies.</p> <p>3. The operator concerned shall be given an opportunity to comment on the results of the investigation referred to in point (a) of paragraph 1. The competent authority, or, where appropriate, the control authority or control body, shall keep records of the investigation it has carried out.</p> <p>Where required, the operator concerned shall take such corrective measures as necessary to avoid future contamination.</p>	<p>1. Yetkili otorite veya uygun olduğu hallerde kontrol otoritesi veya kontrol kuruluşu, organik üretimde kullanılmak üzere Madde 9(3)'ün birinci alt paragrafı uyarınca yetkilendirilmemiş ürün veya maddelerin varlığı hakkında doğrulanmış bilgi alırsa veya Madde 28(2)'nin (d) bendi uyarınca bir operatör tarafından bilgilendirilirse veya bu tür ürün veya maddeleri bir organik veya geçiş ürününde tespit ederse</p> <p>(a) Madde 9(3)'ün ilk alt paragrafına ve Madde 28(1)'e uygunluğun doğrulanması amacıyla kaynağın ve nedenin belirlenmesi amacıyla (AB) 2017/625 sayılı Tüzük uyarınca derhal resmi bir soruşturma yürütür; söz konusu soruşturma mümkün olan en kısa sürede, makul bir süre içerisinde tamamlanır ve ürünün dayanıklılığı ve durumun karmaşıklığı dikkate alınır;</p> <p>(b) (a) bendinde atıfta bulunulan soruşturmanın sonuçlarını beklerken, ilgili ürünlerin hem organik veya geçiş ürünü olarak piyasaya sürülmesini hem de organik üretimde kullanılmasını geçici olarak yasaklar.</p> <p>2. Yetkili otoritenin veya uygun olduğu hallerde kontrol otoritesinin veya kontrol kuruluşunun ilgili operatörün aşağıdaki hususları tespit ettiği durumlarda, ilgili ürün organik veya geçiş ürünü olarak piyasaya sürülemez veya organik üretimde kullanılamaz</p> <p>(a) organik üretimde kullanım için Madde 9(3)'ün birinci alt paragrafı uyarınca izin verilmemiş ürün veya maddeleri kullanmışsa;</p> <p>(b) Madde 28(1)'de atıfta bulunulan ihtiyati tedbirleri almadığını; veya</p> <p>(c) yetkili makamlardan, kontrol makamlarından veya kontrol organlarından daha önce gelen ilgili taleplere yanıt olarak önlem almamışsa.</p> <p>3. İlgili operatöre 1. paragrafın (a) bendinde atıfta bulunulan soruşturmanın sonuçları hakkında yorum yapma fırsatı verilir. Yetkili makam veya uygun olduğu hallerde kontrol makamı veya kontrol organı, yürüttüğü soruşturmanın kayıtlarını tutar.</p> <p>Gerektiğinde, ilgili operatör gelecekte kirlenmeyi önlemek için gerekli düzeltici tedbirleri alır.</p>
<p style="text-align: center;">CHAPTER IV - LABELLING</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 30</i></p> <p style="text-align: center;">Use of terms referring to organic production</p> <p>1. For the purposes of this Regulation, a product shall be regarded as bearing terms referring to organic production where, in the labelling, advertising material or commercial</p>	<p style="text-align: center;">BÖLÜM IV - ETİKETLEME</p> <p style="text-align: center;">Madde 30</p> <p style="text-align: center;">Organik üretime atıfta bulunan terimlerin kullanımı</p> <p>1. Bu Tüzüğün amaçları doğrultusunda, etiketleme, reklam materyali veya ticari belgelerde, böyle bir ürün, bileşenleri veya üretimi için kullanılan yem maddeleri,</p>

documents, such a product, its ingredients or feed materials used for its production are described in terms suggesting to the purchaser that the product, ingredients or feed materials have been produced in accordance with this Regulation. In particular, the terms listed in Annex IV and their derivatives and diminutives, such as 'bio' and 'eco', whether alone or in combination, may be used throughout the Union and in any language listed in that Annex for the labelling and advertising of products referred to in Article 2(1) which comply with this Regulation.

2. For the products referred to in Article 2(1), the terms referred to in paragraph 1 of this Article shall not be used anywhere in the Union, in any language listed in Annex IV, for the labelling, advertising material or commercial documents of a product which does not comply with this Regulation.

Furthermore, no terms, including terms used in trademarks or company names, or practices shall be used in labelling or advertising if they are liable to mislead the consumer or user by suggesting that a product or its ingredients comply with this Regulation.

3. Products that have been produced during the conversion period shall not be labelled or advertised as organic products or as in-conversion products.

However, plant reproductive material, food products of plant origin and feed products of plant origin that have been produced during the conversion period, which comply with Article 10(4), may be labelled and advertised as in-conversion products by using the term 'in- conversion' or a corresponding term, together with the terms referred to in paragraph 1.

4. The terms referred to in paragraph 1 and 3 shall not be used for a product for which Union law requires the labelling or advertising to state that the product contains GMOs, consists of GMOs or is produced from GMOs.

5. For processed food, the terms referred to in paragraph 1 may be used:

(a) in the sales description, and in the list of ingredients where such a list is mandatory pursuant to Union legislation, provided that:

(i) the processed food complies with the production rules set out in Part IV of Annex II and with the rules laid down in accordance with Article 16(3);

(ii) at least 95 % of the agricultural ingredients of the product by weight are organic; and

(iii) in the case of flavourings, they are only used for natural flavouring substances and natural flavouring preparations labelled in accordance with Article 16(2), (3) and (4) of Regulation (EC) No 1334/2008 and all of the flavouring components and carriers of flavouring components in the flavouring concerned are organic;

(b) only in the list of ingredients, provided that:

(i) less than 95 % of the agricultural ingredients of the product by weight are organic, and provided that those ingredients comply with the production rules set out in this Regulation; and

alıcıya ürünün, bileşenlerin veya yem maddelerinin bu Tüzüğe uygun olarak üretildiğini gösteren terimlerle tanımlanırsa, bir ürün organik üretime atıfta bulunan terimler taşıyor olarak kabul edilir. Özellikle, Ek IV'te listelenen terimler ve bunların 'bio' ve 'eco' gibi türevleri ve küçültmeleri, tek başlarına veya birlikte, bu Tüzüğe uygun olan ve Madde 2(1)'de atıfta bulunulan ürünlerin etiketlenmesi ve reklamı için Birlik genelinde ve bu Ekte listelenen herhangi bir dilde kullanılabilir.

2. Madde 2(1)'de atıfta bulunulan ürünler için, bu maddenin 1. paragrafında atıfta bulunulan terimler, bu Tüzük'e uygun olmayan bir ürünün etiketlenmesi, reklam malzemesi veya ticari belgeleri için Birlik'in hiçbir yerinde ve Ek IV'te listelenen herhangi bir dilde kullanılamaz.

Ayrıca, ticari markalarda veya şirket adlarında kullanılan terimler de dahil olmak üzere hiçbir terim veya uygulama, bir ürünün veya bileşenlerinin bu Tüzüğe uygun olduğunu öne sürerek tüketiciyi veya kullanıcıyı yanıltma olasılığı varsa, etiketleme veya reklamda kullanılamaz.

3. Geçiş sürecinde olan ürünler organik ürün veya geçiş süreci ürünü olarak etiketlenemez veya reklamı yapılamaz.

Ancak, Madde 10(4)'e uygun olan geçiş sürecindeki bitki üretim materyali, bitki kökenli gıda ürünleri ve bitki kökenli yem ürünleri, 1. paragrafta atıfta bulunulan terimlerle birlikte "geçiş sürecinde" terimi veya buna karşılık gelen bir terim kullanılarak geçiş sürecinde ürünler olarak etiketlenebilir ve reklamı yapılabilir.

4. Birlik mevzuatının etiketleme veya reklamda ürünün GDO içerdiğini, GDO'lardan oluştuğunu veya GDO'lardan üretildiğini belirtmesini gerektirdiği bir ürün için 1. ve 3. paragrafta atıfta bulunulan terimler kullanılamaz.

5. İşlenmiş gıdalar için, 1. paragrafta atıfta bulunulan terimler kullanılabilir:

(a) satış tanımında ve Birlik mevzuatı uyarınca böyle bir listenin zorunlu olduğu durumlarda içindekiler listesinde

(i) işlenmiş gıda Ek II Bölüm IV'te belirtilen üretim kurallarına ve Madde 16(3) uyarınca belirlenen kurallara uygundur;

(ii) ürünün tarımsal bileşenlerinin ağırlık olarak en az %95'inin organik olması; ve

(iii) aroma vericiler söz konusu olduğunda, sadece 1334/2008 sayılı Yönetmeliğin (AT) 16(2), (3) ve (4) maddelerine uygun olarak etiketlenmiş doğal aroma verici maddeler ve doğal aroma verici preparatlar için kullanılır ve ilgili aromadaki aroma verici bileşenlerin ve aroma verici bileşen taşıyıcılarının tamamı organikdir;

(b) sadece içindekiler listesinde, aşağıdaki koşullarda:

(i) ürünün tarımsal bileşenlerinin ağırlıkça %95'inden azının organik olması ve bu bileşenlerin bu Tüzükte belirtilen üretim kurallarına uygun olması koşuluyla; ve

<p>(ii) the processed food complies with the production rules set out in points 1.5, 2.1(a), 2.1(b) and 2.2.1 of Part IV of Annex II, with the exception of the rules on restricted use of non-organic agricultural ingredients set out in point 2.2.1 of Part IV of Annex II, and with the rules laid down in accordance with Article 16(3);</p> <p>(c) in the sales description and in the list of ingredients, provided that:</p> <p>(i) the main ingredient is a product of hunting or fishing;</p> <p>(ii) the term referred to in paragraph 1 is clearly related in the sales description to another ingredient which is organic and different from the main ingredient;</p> <p>(iii) all other agricultural ingredients are organic; and</p> <p>(iv) the processed food complies with the production rules set out in points 1.5, 2.1(a), 2.1(b) and 2.2.1 of Part IV of Annex II, with the exception of the rules on restricted use of non-organic agricultural ingredients set out in point 2.2.1 of Part IV of Annex II, and with the rules laid down in accordance with Article 16(3).</p> <p>The list of ingredients referred to in points (a), (b) and (c) of the first subparagraph shall indicate which ingredients are organic. The references to organic production may only appear in relation to the organic ingredients.</p> <p>The list of ingredients referred to in points (b) and (c) of the first subparagraph shall include an indication of the total percentage of organic ingredients in proportion to the total quantity of agricultural ingredients.</p> <p>The terms referred to in paragraph 1, when used in the list of ingredients referred to in points (a), (b), and (c) of the first subparagraph of this paragraph, and the indication of the percentage referred to in the third subparagraph of this paragraph shall appear in the same colour, identical size and style of lettering as the other indications in the list of ingredients.</p> <p>6. For processed feed, the terms referred to in paragraph 1 may be used in the sales description and in the list of ingredients, provided that:</p> <p>(a) the processed feed complies with the production rules set out in Parts II, III and V of Annex II and with the specific rules laid down in accordance with Article 17(3);</p> <p>(b) all of the ingredients of agricultural origin that are contained in the processed feed are organic; and</p> <p>(c) at least 95 % of the dry matter of the product are organic.</p>	<p>(ii) işlenmiş gıda, Ek II Bölüm IV madde 2.2.1'de belirtilen organik olmayan tarımsal bileşenlerin kısıtlı kullanımına ilişkin kurallar hariç olmak üzere, Ek II Bölüm IV madde 1.5, 2.1(a), 2.1(b) ve 2.2.1'de belirtilen üretim kurallarına ve Madde 16(3) uyarınca belirlenen kurallara uygundur;</p> <p>(c) satış tanımında ve içindekiler listesinde aşağıdaki koşulların sağlanması halinde:</p> <p>(i) ana bileşenin bir avcılık veya balıkçılık ürünü olması;</p> <p>(ii) 1. paragrafta atıfta bulunulan terim satış tanımında organik olan ve ana bileşenden farklı olan başka bir bileşenle açıkça ilişkilendirilir;</p> <p>(iii) diğer tüm tarımsal bileşenlerin organik olması; ve</p> <p>(iv) işlenmiş gıda, Ek II Bölüm IV madde 2.2.1'de belirtilen organik olmayan tarımsal bileşenlerin kısıtlı kullanımına ilişkin kurallar hariç olmak üzere, Ek II Bölüm IV madde 1.5, 2.1(a), 2.1(b) ve 2.2.1'de belirtilen üretim kurallarına ve Madde 16(3) uyarınca belirlenen kurallara uygundur.</p> <p>Birinci alt paragrafın (a), (b) ve (c) bentlerinde atıfta bulunulan bileşenlerin listesi hangi bileşenlerin organik olduğunu belirtmelidir. Organik üretime yapılan atıflar sadece organik bileşenlerle ilgili olarak görünebilir.</p> <p>Birinci alt paragrafın (b) ve (c) bentlerinde atıfta bulunulan bileşenlerin listesi, tarımsal bileşenlerin toplam miktarına oranla organik bileşenlerin toplam yüzdesinin bir göstergesini içerecektir.</p> <p>Bu paragrafın birinci alt paragrafının (a), (b) ve (c) bentlerinde atıfta bulunulan bileşenler listesinde kullanıldığında 1. paragrafta atıfta bulunulan terimler ve bu paragrafın üçüncü alt paragrafında atıfta bulunulan yüzde göstergesi, bileşenler listesindeki diğer göstergelerle aynı renk, aynı boyut ve yazı stilinde görünecektir.</p> <p>6. İşlenmiş yem için, 1. paragrafta atıfta bulunulan terimler, aşağıdaki koşulların sağlanması halinde, satış tanımında ve içindekiler listesinde kullanılabilir:</p> <p>(a) işlenmiş yem Ek II Bölüm II, III ve V'te belirtilen üretim kurallarına ve Madde 17(3) uyarınca belirlenen özel kurallara uygundur;</p> <p>(b) işlenmiş yemin içerdiği tarımsal kökenli bileşenlerin tamamının organik olması; ve</p> <p>(c) ürünün kuru maddesinin en az %95'i organiktir.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 31</i></p> <p style="text-align: center;">Labelling of products and substances used in crop production</p> <p>Notwithstanding the scope of this Regulation as set out in Article 2(1), products and</p>	<p style="text-align: center;"><i>Madde 31</i></p> <p style="text-align: center;">Bitkisel üretimde kullanılan ürün ve maddelerin etiketlenmesi</p> <p>Madde 2(1)'de belirtilen bu Yönetmeliğin kapsamına bakılmaksızın, bitki koruma</p>

<p>substances used in plant protection products or as fertilisers, soil conditioners or nutrients that have been authorised in accordance with Articles 9 and 24 may bear a reference indicating that those products or substances have been authorised for use in organic production in accordance with this Regulation.</p>	<p>ürünlerinde veya gübre, toprak düzenleyici veya besin maddesi olarak kullanılan ve Madde 9 ve 24 uyarınca yetkilendirilmiş ürün ve maddeler, söz konusu ürün veya maddelerin bu Yönetmelik uyarınca organik üretimde kullanım için yetkilendirilmiş olduğunu gösteren bir referans taşıyabilir.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 32</i></p> <p style="text-align: center;">Compulsory indications</p> <p>1. Where products bear terms as referred to in Article 30(1), including products labelled as in-conversion products in accordance with Article 30(3):</p> <p>(a) the code number of the control authority or control body to which the operator that carried out the last production or preparation operation is subject shall also appear in the labelling; and</p> <p>(b) in the case of prepacked food, the organic production logo of the European Union referred to in Article 33 shall also appear on the packaging, except in cases referred to in Article 30(3) and points (b) and (c) of Article 30(5).</p> <p>2. Where the organic production logo of the European Union is used, an indication of the place where the agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed shall appear in the same visual field as the logo and shall take one of the following forms, as appropriate:</p> <p>(a) 'EU Agriculture', where the agricultural raw material has been farmed in the Union;</p> <p>(b) 'non-EU Agriculture', where the agricultural raw material has been farmed in third countries;</p> <p>(c) 'EU/non-EU Agriculture', where a part of the agricultural raw materials has been farmed in the Union and a part of it has been farmed in a third country.</p> <p>For the purposes of the first subparagraph, the word 'Agriculture' may be replaced by 'Aquaculture' where appropriate and the words 'EU' and 'non-EU' may be replaced or supplemented by the name of a country, or by the name of a country and a region, if all of the agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed in that country and, if applicable, in that region.</p> <p>For the indication of the place where the agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed, as referred to in the first and third subparagraphs, small quantities by weight of ingredients may be disregarded, provided that the total quantity of the disregarded ingredients does not exceed 5 % of the total quantity by weight of agricultural raw materials.</p> <p>The words 'EU' or 'non-EU' shall not appear in a colour, size and style of lettering that is more prominent than the name of the product.</p> <p>3. The indications referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article and in Article 33(3)</p>	<p style="text-align: center;"><i>Madde 32</i></p> <p style="text-align: center;">Zorunlu endikasyonlar</p> <p>1. Ürünlerin Madde 30(3) uyarınca geçiş ürünü olarak etiketlenen ürünler de dahil olmak üzere Madde 30(1)'de atıfta bulunulan terimleri taşıması halinde</p> <p>(a) son üretim veya hazırlama işlemini gerçekleştiren operatörün tabi olduğu kontrol otoritesi veya kontrol kuruluşunun kod numarası da etiketlemede yer alır; ve</p> <p>(b) hazır ambalajlı gıdalar söz konusu olduğunda, Madde 30(3) ve Madde 30(5)'in (b) ve (c) bentlerinde atıfta bulunulan durumlar haricinde, Madde 33'te atıfta bulunulan Avrupa Birliği'nin organik üretim logosu da ambalaj üzerinde yer alır.</p> <p>2. Avrupa Birliği'nin organik üretim logosunun kullanıldığı durumlarda, ürünün oluştuğu tarımsal hammaddelerin yetiştirildiği yerin bir göstergesi logo ile aynı görsel alanda görünecek ve uygun olduğu şekilde aşağıdaki şekillerden birini alacaktır:</p> <p>(a) Tarımsal hammaddenin Birlik içinde yetiştirildiği durumlarda 'AB Tarımı';</p> <p>(b) Tarımsal hammaddenin üçüncü ülkelerde yetiştirildiği durumlarda 'AB Dışı Tarım';</p> <p>(c) Tarımsal hammaddelerin bir kısmının Birlik içinde ve bir kısmının da üçüncü bir ülkede yetiştirildiği durumlarda 'AB/AB Dışı Tarım'.</p> <p>Birinci alt paragrafın amaçları doğrultusunda, 'Tarım' kelimesi uygun olduğu durumlarda 'Su Ürünleri' ile değiştirilebilir ve 'AB' ve 'AB dışı' kelimeleri, ürünün oluştuğu tarımsal hammaddelerin tamamının o ülkede ve varsa o bölgede yetiştirilmiş olması halinde, bir ülke adı veya bir ülke ve bir bölge adı ile değiştirilebilir veya tamamlanabilir.</p> <p>Birinci ve üçüncü alt paragraflarda atıfta bulunulduğu üzere, ürünün oluştuğu tarımsal hammaddelerin yetiştirildiği yerin belirtilmesi için, göz ardı edilen bileşenlerin toplam miktarının tarımsal hammaddelerin ağırlıkça toplam miktarının %5'ini aşmaması koşuluyla, bileşenlerin ağırlıkça küçük miktarları göz ardı edilebilir.</p> <p>'AB' veya 'AB dışı' kelimeleri, ürünün isminden daha belirgin bir renk, boyut ve yazı stilinde görünmemelidir.</p> <p>3. Bu Maddenin 1. ve 2. paragraflarında ve 33(3) Maddesinde atıfta bulunulan işaretler</p>

<p>shall be marked in a conspicuous place in such a way as to be easily visible, and shall be clearly legible and indelible.</p>	<p>kolayca görülebilecek şekilde göze çarpan bir yerde işaretlenir ve açıkça okunabilir ve silinmez olur.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 33</i></p> <p style="text-align: center;">Organic production logo of the European Union</p> <p>1. The organic production logo of the European Union may be used in the labelling, presentation and advertising of products which comply with this Regulation.</p> <p>The organic production logo of the European Union may also be used for information and educational purposes related to the existence and advertising of the logo itself, provided that such use is not liable to mislead the consumer as regards the organic production of specific products, and provided that the logo is reproduced in accordance with the rules set out in Annex V. In such case, the requirements of Article 32(2) and point 1.7 of Annex V shall not apply.</p> <p>The organic production logo of the European Union shall not be used for processed food as referred to in points (b) and (c) of Article 30(5) and for in-conversion products as referred to in Article 30(3).</p> <p>2. Except where used in accordance with the second subparagraph of paragraph 1, the organic production logo of the European Union is an official attestation in accordance with Articles 86 and 91 of Regulation (EU) 2017/625.</p> <p>3. The use of the organic production logo of the European Union shall be optional for products imported from third countries. Where that logo appears in the labelling of such products, the indication referred to in Article 32(2) shall also appear in the labelling.</p> <p>4. The organic production logo of the European Union shall follow the model set out in Annex V, and shall comply with the rules set out in that Annex.</p> <p>5. National logos and private logos may be used in the labelling, presentation and advertising of products which comply with this Regulation.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Madde 33</i></p> <p style="text-align: center;">Avrupa Birliği'nin organik üretim logosu</p> <p>1. Avrupa Birliği'nin organik üretim logosu, bu Tüzüğe uygun ürünlerin etiketlenmesinde, sunumunda ve reklamında kullanılabilir.</p> <p>Avrupa Birliği'nin organik üretim logosu, söz konusu kullanımın belirli ürünlerin organik üretimine ilişkin olarak tüketiciyi yanlış yönlendirmemesi ve logonun Ek V'te belirtilen kurallara uygun olarak çoğaltılması şartıyla, logonun varlığı ve reklamı ile ilgili bilgi ve eğitim amaçlı olarak da kullanılabilir. Bu durumda, Madde 32(2) ve Ek V madde 1.7'nin gereklilikleri uygulanmaz.</p> <p>Avrupa Birliği'nin organik üretim logosu Madde 30(5)'in (b) ve (c) bentlerinde atıfta bulunulan işlenmiş gıdalar ve Madde 30(3)'te atıfta bulunulan geçiş süreci ürünleri için kullanılmayacaktır.</p> <p>2. Avrupa Birliği'nin organik üretim logosu, 1. paragrafın ikinci alt paragrafına uygun olarak kullanıldığı durumlar hariç olmak üzere, 2017/625 sayılı Tüzüğün (AB) 86 ve 91. Maddeleri uyarınca resmi bir tasdiktir.</p> <p>3. Avrupa Birliği organik üretim logosunun kullanımı, üçüncü ülkelerden ithal edilen ürünler için isteğe bağlı olacaktır. Bu logonun söz konusu ürünlerin etiketlenmesinde yer alması halinde, Madde 32(2)'de atıfta bulunulan gösterge de etiketlemede yer alacaktır.</p> <p>4. Avrupa Birliği'nin organik üretim logosu Ek V'te belirtilen modeli izleyecek ve bu Ek'te belirtilen kurallara uyacaktır.</p> <p>5. Ulusal logolar ve özel logolar, bu Yönetmeliğe uygun ürünlerin etiketlenmesinde, sunumunda ve reklamında kullanılabilir.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 35</i></p> <p style="text-align: center;">Certificate</p> <p>1. Competent authorities, or, where appropriate, control authorities or control bodies, shall provide a certificate to any operator or group of operators that has notified its activity in accordance with Article 34(1) and complies with this Regulation. The certificate shall:</p> <p>(a) be issued in electronic form wherever possible;</p>	<p style="text-align: center;"><i>Madde 35</i></p> <p style="text-align: center;">Sertifika</p> <p>1. Yetkili makamlar veya uygun olduğu hallerde kontrol makamları veya kontrol kuruluşları, Madde 34(1) uyarınca faaliyetini bildiren ve bu Yönetmeliğe uyan herhangi bir operator veya operatörler grubuna bir sertifika verir. Söz konusu sertifika</p> <p>(a) mümkün olan her yerde elektronik formda düzenlenir;</p> <p>(b) en azından üye listesi, sertifika kapsamındaki ürün kategorisi ve geçerlilik süresi de</p>

<p>(b) allow at least the identification of the operator or group of operators including the list of the members, the category of products covered by the certificate and its period of validity;</p> <p>(c) certify that the notified activity complies with this Regulation; and</p> <p>(d) be issued in accordance with the model set out in Annex VI.</p> <p>2. Without prejudice to paragraph 8 of this Article and to Article 34(2), operators and groups of operators shall not place products referred to in Article 2(1) on the market as organic products or in-conversion products unless they are already in possession of a certificate as referred to in paragraph 1 of this Article.</p> <p>3. The certificate referred to in this Article shall be an official certificate within the meaning of point (a) of Article 86(1) of Regulation (EU) 2017/625.</p> <p>4. An operator or a group of operators shall not be entitled to obtain a certificate from more than one control body in relation to activities carried out in the same Member State regarding the same category of products, including cases in which that operator or group of operators operates at different stages of production, preparation and distribution.</p> <p>5. Members of a group of operators shall not be entitled to obtain an individual certificate for any of the activities covered by the certification of the group of operators to which they belong.</p> <p>6. Operators shall verify the certificates of those operators that are their suppliers.</p> <p>7. For the purposes of paragraphs 1 and 4 of this Article, products shall be classified in accordance with the following categories:</p> <p>(a) unprocessed plants and plant products, including seeds and other plant reproductive material;</p> <p>(b) livestock and unprocessed livestock products;</p> <p>(c) algae and unprocessed aquaculture products;</p> <p>(d) processed agricultural products, including aquaculture products, for use as food;</p> <p>(e) feed;</p> <p>(f) wine;</p> <p>(g) other products listed in Annex I to this Regulation or not covered by the previous categories.</p>	<p>dahil olmak üzere operatörler veya operatör grubunun tanımlanmasına izin verir;</p> <p>(c) bildirilen faaliyetin bu Tüzük ile uyumlu olduğunu tasdik eder; ve</p> <p>(d) Ek VI'da belirtilen modele uygun olarak düzenlenecektir.</p> <p>2. Bu maddenin 8. paragrafı ve 34(2) maddesi saklı kalmak kaydıyla, operatörler ve operatör grupları 2(1) maddesinde atıfta bulunulan ürünleri, bu maddenin 1. paragrafında atıfta bulunulan şekilde bir sertifikaya sahip olmadıkları sürece, organik ürün veya geçiş ürünü olarak piyasaya arz edemezler.</p> <p>3. Bu Maddede atıfta bulunulan sertifika, (AB) 2017/625 sayılı Tüzüğün 86(1) Maddesinin (a) bendi anlamında resmi bir sertifika olacaktır.</p> <p>4. Bir operatör veya operatörler grubu, söz konusu operatör veya operatörler grubunun üretim, hazırlık ve dağıtımın farklı aşamalarında faaliyet gösterdiği durumlar da dahil olmak üzere, aynı Üye Devlette aynı ürün kategorisine ilişkin olarak yürütülen faaliyetlerle ilgili olarak birden fazla kontrol kuruluşundan sertifika alma hakkına sahip olmayacaktır.</p> <p>5. Bir operatör grubunun üyeleri, ait oldukları operatör grubunun sertifikasyonu kapsamındaki faaliyetlerden herhangi biri için bireysel sertifika alma hakkına sahip olmayacaktır.</p> <p>6. Operatörler, tedarikçileri olan operatörlerin sertifikalarını doğrulayacaktır.</p> <p>7. Bu maddenin 1. ve 4. paragraflarının amaçları doğrultusunda, ürünler aşağıdaki kategorilere göre sınıflandırılacaktır:</p> <p>(a) tohumlar ve diğer bitki üretim materyalleri de dahil olmak üzere işlenmemiş bitkiler ve bitki ürünleri;</p> <p>(b) çiftlik hayvanları ve işlenmemiş çiftlik hayvanı ürünleri;</p> <p>(c) algler ve işlenmemiş su ürünleri;</p> <p>(d) gıda olarak kullanılmak üzere su ürünleri de dahil olmak üzere işlenmiş tarımsal ürünler;</p> <p>(e) yem;</p> <p>(f) şarap;</p> <p>(g) bu Tüzüğün Ek I'inde listelenen veya önceki kategorilerin kapsamına girmeyen diğer ürünler.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 36</i></p> <p style="text-align: center;">Group of operators</p>	<p style="text-align: center;"><i>Madde 36</i></p> <p style="text-align: center;">Operatör grubu</p>

<p>1. Each group of operators shall:</p> <p>(a) only be composed of members who are farmers or operators that produce algae or aquaculture animals and who in addition may be engaged in processing, preparation or placing on the market of food or feed;</p> <p>(b) only be composed of members:</p> <p>(i) of which the individual certification cost represents more than 2 % of each member's turnover or standard output of organic production and whose annual turnover of organic production is not more than EUR 25 000 or whose standard output of organic production is not more than EUR 15 000 per year; or</p> <p>(ii) who have each holdings of maximum:</p> <ul style="list-style-type: none"> — five hectares, — 0,5 hectares, in the case of greenhouses, or — 15 hectares, exclusively in the case of permanent grassland; <p>(c) be established in a Member State or a third country;</p> <p>(d) have legal personality;</p> <p>(e) only be composed of members whose production activities or possible additional activities referred to in point (a) take place in geographical proximity to each other in the same Member State or in the same third country;</p> <p>(f) set up a joint marketing system for the products produced by the group; and</p> <p>(g) establish a system for internal controls comprising a documented set of control activities and procedures in accordance with which an identified person or body is responsible for verifying compliance with this Regulation of each member of the group.</p> <p>The system for internal controls (ICS) shall comprise documented procedures on:</p> <p>(i) the registration of the members of the group;</p> <p>(ii) the internal inspections, which include the annual internal physical on-the-spot inspections of each member of the group, and any additional risk-based inspections, in any case scheduled by the ICS manager and conducted by ICS inspectors, whose roles are defined in point (h);</p> <p>(iii) the approval of new members in an existing group or, where appropriate, the approval of new production units or new activities of existing members upon the approval by the ICS manager on the basis of the internal inspection report;</p> <p>(iv) the training of the ICS inspectors, which is to take place at least annually and to be accompanied by an assessment of the knowledge acquired by the participants;</p> <p>(v) the training of members of the group on the ICS procedures and the requirements of this Regulation;</p>	<p>1. Her bir operatör grubu</p> <p>(a) sadece yosun veya su ürünleri yetiştiriciliği yapan çiftçi veya operator olan ve buna ek olarak gıda veya yem işleme, hazırlama veya piyasaya sürme faaliyetlerinde bulunan üyelerden oluşacaktır;</p> <p>(b) sadece üyelerden oluşabilir:</p> <p>(i) bireysel sertifikasyon maliyeti her bir üyenin cirosunun veya standart organik üretim çıktısının %2'sinden fazlasını temsil eden ve yıllık organik üretim cirosu 25.000 Avro'dan fazla olmayan veya standart organik üretim çıktısı yıllık 15.000 Avro'dan fazla olmayan; veya</p> <p>(ii) her biri en fazla:</p> <ul style="list-style-type: none"> - beş hektar, - Seralar söz konusu olduğunda 0,5 hektar veya - 15 hektar, sadece daimi otlaklar söz konusu olduğunda; <p>(c) bir Üye Devlette veya üçüncü bir ülkede kurulmuş olmak;</p> <p>(d) tüzel kişiliğe sahip olmak;</p> <p>(e) sadece (a) bendinde belirtilen üretim faaliyetleri veya olası ek faaliyetleri aynı Üye Devlette veya aynı üçüncü ülkede birbirlerine coğrafi yakınlık içinde yer alan üyelerden oluşmalıdır;</p> <p>(f) grup tarafından üretilen ürünler için ortak bir pazarlama sistemi kurmaları ve</p> <p>(g) grubun her bir üyesinin bu Tüzüğe uygunluğunu doğrulamaktan sorumlu tanımlanmış bir kişi ya da organın bulunduğu, belgelendirilmiş bir dizi kontrol faaliyeti ve prosedürden oluşan bir iç kontrol sistemi kurmalıdır.</p> <p>İç kontrol sistemi (ICS) aşağıdakilere ilişkin belgelendirilmiş prosedürlerden oluşmalıdır:</p> <p>(i) grup üyelerinin kaydı;</p> <p>(ii) grubun her bir üyesinin yıllık dahili fiziksel yerinde denetimlerini ve her durumda ICS yöneticisi tarafından planlanan ve rolleri (h) bendinde tanımlanan ICS müfettişleri tarafından yürütülen riske dayalı ek denetimleri içeren dahili denetimler;</p> <p>(iii) mevcut bir grupta yeni üyelerin onaylanması veya uygun olduğu durumlarda, ICS yöneticisinin iç denetim raporuna dayanarak verdiği onay üzerine yeni üretim birimlerinin veya mevcut üyelerin yeni faaliyetlerinin onaylanması;</p> <p>(iv) ICS müfettişlerinin en az yılda bir kez gerçekleştirilecek ve katılımcıların edindikleri bilgilerin bir değerlendirmesinin eşlik edeceği eğitimi;</p> <p>(v) grup üyelerinin ICS prosedürleri ve bu Tüzüğün gereklilikleri konusunda eğitilmesi;</p>
---	--

<p>(vi) the control of documents and records;</p> <p>(vii) the measures in cases of non-compliance detected during the internal inspections, including their follow-up;</p> <p>(viii) the internal traceability, which shows the origin of the products delivered in the joint marketing system of the group and allows the tracing of all products of all members throughout all stages, such as production, processing, preparation or placing on the market, including estimating and cross-checking the yields of each member of the group;</p> <p>(h) appoint an ICS manager and one or more ICS inspectors who may be a member of the group. Their positions shall not be combined. The number of ICS inspectors shall be adequate and proportional in particular to the type, structure, size, products, activities and output of organic production of the group. The ICS inspectors shall be competent with regard to the products and activities of the group.</p> <p>The ICS manager shall:</p> <p>(i) verify the eligibility of each member of the group regarding the criteria set out in points (a), (b) and (e);</p> <p>(ii) ensure that there is a written and signed membership agreement between each member and the group, by which the members commit themselves to:</p> <ul style="list-style-type: none"> — comply with this Regulation, — participate in the ICS and comply with the ICS procedures, including the tasks and responsibilities assigned to them by the ICS manager and the obligation for records keeping, — permit access to production units and premises and be present during the internal inspections carried out by the ICS inspectors and official controls carried out by the competent authority or, where appropriate, the control authority or control body, make available to them all documents and records and countersign the inspection reports, — accept and implement the measures in cases of non-compliances in accordance with the decision of the ICS manager or the competent authority or, where appropriate, the control authority or control body, within the given time-frame, — immediately inform the ICS manager on suspected non-compliance; <p>(iii) develop the ICS procedures and the relevant documents and records, keep them up to date and make them readily available to the ICS inspectors, and where relevant, to the members of the group;</p> <p>(iv) draw up the list of the members of the group and keep it up to date;</p> <p>(v) assign tasks and responsibilities to the ICS inspectors;</p> <p>(vi) be the liaison between the members of the group and the competent authority or, where appropriate, the control authority or control body, including requests for derogations;</p>	<p>(vi) belge ve kayıtların kontrolü;</p> <p>(vii) iç denetimler sırasında tespit edilen uygunsuzluk durumlarında, bunların takibi de dahil olmak üzere alınan tedbirler;</p> <p>(viii) grubun ortak pazarlama sisteminde teslim edilen ürünlerin menşeyini gösteren ve grubun her bir üyesinin veriminin tahmin edilmesi ve çapraz kontrolü de dahil olmak üzere üretim, işleme, hazırlama veya piyasaya sürme gibi tüm aşamalarda tüm üyelerin tüm ürünlerinin izlenmesine olanak tanıyan iç izlenebilirlik;</p> <p>(h) bir ICS yöneticisi ve grubun üyesi olabilecek bir veya daha fazla ICS denetçisi atamak. Bu kişilerin pozisyonları birleştirilmeyecektir. ICS denetçilerinin sayısı, özellikle grubun organik üretiminin türü, yapısı, büyüklüğü, ürünleri, faaliyetleri ve çıktısı ile orantılı ve yeterli olacaktır. ICS denetçileri, grubun ürünleri ve faaliyetleri konusunda yetkin olmalıdır.</p> <p>ICS yöneticisi:</p> <p>(i) grubun her bir üyesinin (a), (b) ve (e) bentlerinde belirtilen kriterlere uygunluğunu doğrulamak;</p> <p>(ii) her bir üye ile grup arasında yazılı ve imzalı bir üyelik sözleşmesi olmasını sağlar ve bu sözleşme ile üyeler</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bu Tüzüğe uymak, - ICS'ye katılmak ve ICS yöneticisi tarafından kendilerine verilen görev ve sorumluluklar ile kayıt tutma yükümlülüğü de dahil olmak üzere ICS prosedürlerine uymak, - ICS denetçileri tarafından gerçekleştirilen iç denetimler ve yetkili makam veya uygun olduğu durumlarda kontrol makamı veya kontrol kuruluşu tarafından gerçekleştirilen resmi kontroller sırasında üretim birimlerine ve tesislerine erişime izin vermek ve hazır bulunmak, tüm belgeleri ve kayıtları onlara sunmak ve denetim raporlarını imzalamak, - ICS yöneticisinin veya yetkili makamın ya da uygun olduğu durumlarda kontrol makamının veya kontrol organının kararına uygun olarak uygunsuzluk durumlarında verilen süre içinde önlemleri kabul etmek ve uygulamak, - Şüphelenilen uygunsuzluklar konusunda ICS yöneticisini derhal bilgilendirmelidir; <p>(iii) ICS prosedürlerini ve ilgili belge ve kayıtları geliştirmek, bunları güncel tutmak ve ICS müfettişlerine ve ilgili olduğu durumlarda grup üyelerine hazır bulundurmak;</p> <p>(iv) grup üyelerinin listesini hazırlamak ve güncel tutmak;</p> <p>(v) ICS müfettişlerine görev ve sorumluluklar atamak;</p> <p>(vi) derogasyon talepleri de dahil olmak üzere, grup üyeleri ile yetkili makam veya uygun olduğu hallerde kontrol makamı veya kontrol organı arasında irtibatı sağlar;</p>
--	--

<p>(vii) verify annually the conflict of interest statements of the ICS inspectors;</p> <p>(viii) schedule internal inspections and ensure their adequate implementation in accordance with the ICS manager's schedule referred to in point (ii) of the second paragraph of point (g);</p> <p>(ix) ensure adequate trainings for the ICS inspectors and carry out an annual assessment of ICS inspectors' competences and qualifications;</p> <p>(x) approve new members or new production units or new activities of existing members;</p> <p>(xi) decide on measures in case of non-compliance in line with the ICS measures established by documented procedures in accordance with point g and ensure the follow-up of those measures;</p> <p>(xii) decide to subcontract activities, including the subcontracting of the tasks of ICS inspectors, and sign relevant agreements or contracts.</p> <p>The ICS inspector shall:</p> <p>(i) carry out internal inspections of the members of the group according to the schedule and the procedures provided by the ICS manager;</p> <p>(ii) draft internal inspection reports on the basis of a template and submit it within a reasonable time to the ICS manager;</p> <p>(iii) submit at appointment a written and signed statement on conflict of interest and update it annually;</p> <p>(iv) participate in trainings.</p> <p>2. Competent authorities, or, where appropriate, control authorities or control bodies, shall withdraw the certificate referred to in Article 35 for the whole group where deficiencies in the set-up or functioning of the system for internal controls referred to in paragraph 1, in particular as regards failures to detect or address non-compliance by individual members of the group of operators, affect the integrity of organic and in-conversion products.</p> <p>At least the following situations shall be considered as deficiencies in the ICS:</p> <p>(a) producing, processing, preparing or placing on the market of products from suspended/withdrawn members or production units;</p> <p>(b) placing on the market of products for which the ICS manager has prohibited the use of reference to organic production in their labelling or advertising;</p> <p>(c) adding new members to the list of members or changing the activities of existing members without following the internal approval procedure;</p> <p>(d) not carrying out the annual physical on-the-spot inspection of a member of the group</p>	<p>(vii) ICS müfettişlerinin çıkar çatışması beyanlarını yıllık olarak doğrular;</p> <p>(viii) (g) bendinin ikinci paragrafının (ii) maddesinde atıfta bulunulan ICS yöneticisinin programına uygun olarak iç denetimleri planlar ve bunların yeterli şekilde uygulanmasını sağlar;</p> <p>(ix) ICS müfettişlerine yeterli eğitim verilmesini sağlar ve ICS müfettişlerinin yeterlilik ve niteliklerinin yıllık değerlendirmesini yapar;</p> <p>(x) yeni üyeleri veya yeni üretim birimlerini ya da mevcut üyelerin yeni faaliyetlerini onaylar;</p> <p>(xi) g bendine uygun olarak belgelendirilmiş prosedürlerle oluşturulan ICS önlemleri doğrultusunda uygunsuzluk durumunda önlemlere karar verir ve bu önlemlerin takibini sağlar;</p> <p>(xii) ICS denetçilerinin görevlerinin taşeronla verilmesi de dahil olmak üzere faaliyetlerin taşeronla verilmesine karar verir ve ilgili anlaşmaları veya sözleşmeleri imzalar.</p> <p>ICS müfettişi şunları yapacaktır:</p> <p>(i) ICS yöneticisi tarafından sağlanan program ve prosedürlere göre grup üyelerinin iç denetimlerini gerçekleştirir;</p> <p>(ii) iç denetim raporlarını bir şablon temelinde hazırlar ve makul bir süre içinde ICS yöneticisine sunar;</p> <p>(iii) atama sırasında çıkar çatışmasına ilişkin yazılı ve imzalı bir beyan sunmak ve bunu yıllık olarak güncellemek;</p> <p>(iv) eğitimlere katılmak.</p> <p>2. Yetkili otoriteler veya uygun olduğu hallerde kontrol otoriteleri veya kontrol organları, 1. paragrafta atıfta bulunulan iç kontrol sisteminin kurulumu veya işleyişindeki eksikliklerin, özellikle de operatör grubunun münferit üyelerinin uygunsuzluklarını tespit etme veya ele alma konusundaki başarısızlıkların organik ve geçiş ürünlerinin bütünlüğünü etkilemesi halinde, tüm grup için 35. Maddede atıfta bulunulan sertifikayı geri çeker.</p> <p>En azından aşağıdaki durumlar ICS'de eksiklik olarak kabul edilir:</p> <p>(a) askıya alınan/çekilen üyelerin veya üretim birimlerinin ürünlerinin üretilmesi, işlenmesi, hazırlanması veya piyasaya sürülmesi;</p> <p>(b) ICS yöneticisinin etiketleme veya reklamlarında organik üretime atıfta bulunulmasını yasakladığı ürünlerin piyasaya sürülmesi;</p> <p>(c) dahili onay prosedürünü takip etmeden üye listesine yeni üyeler eklemek veya mevcut üyelerin faaliyetlerini değiştirmek;</p> <p>(d) belirli bir yıl içinde grubun bir üyesinin yıllık fiziksel yerinde denetimini</p>
---	---

<p>in a given year;</p> <p>(e) failing to indicate the members which have been suspended or withdrawn in the list of members;</p> <p>(f) serious deviations in findings between internal inspections carried out by the ICS inspectors and official controls carried out by the competent authority or, where appropriate, the control authority or control body;</p> <p>(g) serious deficiencies in imposing appropriate measures or carrying out the necessary follow-up in response to non-compliance identified by the ICS inspectors or by the competent authority or, where appropriate, the control authority of control body;</p> <p>(h) inadequate number of ICS inspectors or inadequate competences of ICS inspectors for the type, structure, size, products, activities and output of organic production of the group.</p>	<p>gerçekleştirmemek;</p> <p>(e) askıya alınan veya geri çekilen üyelerin üye listesinde belirtilmemesi;</p> <p>(f) ICS müfettişleri tarafından gerçekleştirilen iç denetimler ile yetkili makam veya uygun olduğu hallerde kontrol makamı veya kontrol organı tarafından gerçekleştirilen resmi kontroller arasındaki bulgularda ciddi sapmalar;</p> <p>(g) ICS müfettişleri veya yetkili makam ya da uygun olduğu hallerde kontrol makamı veya kontrol kuruluşu tarafından tespit edilen uygunsuzluklara karşılık olarak uygun önlemlerin alınması veya gerekli takibin yapılmasında ciddi eksiklikler;</p> <p>(h) ICS dmüfettişlerinin sayısının yetersiz olması veya ICS denetçilerinin yetkinliklerinin grubun organik üretiminin türü, yapısı, büyüklüğü, ürünleri, faaliyetleri ve çıktısı için yetersiz olması.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 39</i></p> <p>Additional rules on actions to be taken by the operators and groups of operators</p> <p>1. In addition to the obligations laid down in Article 15 of Regulation (EU) 2017/625, operators and groups of operators shall:</p> <p>(a) keep records to demonstrate their compliance with this Regulation;</p> <p>(b) make all declarations and other communications that are necessary for official controls;</p> <p>(c) take relevant practical measures to ensure compliance with this Regulation;</p> <p>(d) provide, in form of a declaration to be signed and updated as necessary:</p> <p>(i) the full description of the organic or in-conversion production unit and of the activities to be performed in accordance with this Regulation;</p> <p>(ii) the relevant practical measures to be taken to ensure compliance with this Regulation;</p> <p>(iii) an undertaking:</p> <p>— to inform in writing and without undue delay buyers of the products and to exchange relevant information with the competent authority, or, where appropriate, with the control authority or control body, in the event that a suspicion of non-compliance has been substantiated, that a suspicion of non-compliance cannot be eliminated, or that non-compliance that affects the integrity of the products in question has been established,</p> <p>— to accept the transfer of the control file in the case of change of control authority or control body or, in the case of withdrawal from organic production, the keeping of the control file for at least five years by the last control authority or control body,</p>	<p style="text-align: center;">Madde 39</p> <p>Operatör ve operatör grupları tarafından gerçekleştirilecek eylemlere ilişkin ek kurallar</p> <p>1. (AB) 2017/625 sayılı Tüzüğün 15. Maddesinde belirtilen yükümlülöklere ek olarak, operatör ve operatör grupları</p> <p>(a) bu Tüzöğe uygunluklarını göstermek için kayıt tutmalıdırlar;</p> <p>(b) resmi kontroller için gerekli olan tüm beyanları ve diğör iletişimleri yaparlar;</p> <p>(c) bu Tüzöğe uyumu sağlamak için ilgili pratik tedbirleri alır;</p> <p>(d) imzalanacak ve gerektiğinde güncellenecek bir beyanname şeklinde aşağıdakileri sağlar</p> <p>(i) organik veya sürecindeki üretim biriminin ve bu Tüzük uyarınca gerçekleştirilecek faaliyetlerin tam tanımı;</p> <p>(ii) bu Yönetmeliğöe uygunluğün sağlanması için alınacak ilgili pratik önlemler;</p> <p>(iii) bir taahhütname:</p> <p>- Uygunsuzluk şüphesinin kanıtlanması, uygunsuzluk şüphesinin ortadan kaldırılamaması veya söz konusu ürünlerin bütönlüğünö etkileyen bir uygunsuzluğün tespit edilmesi durumunda, ürünlerin alıcılarını yazılı olarak ve gecikmeksizin bilgilendirmek ve yetkili otorite ile veya uygun olduğu durumlarda kontrol otoritesi veya kontrol kuruluşu ile ilgili bilgi alışverişinde bulunmak,</p> <p>- Kontrol otoritesinin veya kontrol kuruluşunun değışmesi durumunda kontrol dosyasının devrini veya organik üretimden çekilme durumunda kontrol dosyasının son kontrol otoritesi veya kontrol kuruluşu tarafından en az beş yıl süreyle saklanması</p>

<p>— to immediately inform the competent authority or the authority or body designated in accordance with Article 34(4) in the event of withdrawal from organic production, and</p> <p>— to accept the exchange of information among those authorities or bodies in the event that subcontractors are subject to controls by different control authorities or control bodies.</p>	<p>kabul etmek,</p> <ul style="list-style-type: none"> - organik üretimden çekilme durumunda yetkili makamı veya Madde 34(4) uyarınca belirlenen makam veya organı derhal bilgilendirmek ve - Taşeronların farklı kontrol makamları veya kontrol organları tarafından kontrole tabi olması durumunda, bu makamlar veya organlar arasında bilgi alışverişini kabul etmek.
<p style="text-align: center;"><i>Article 45</i></p> <p style="text-align: center;">Import of organic and in-conversion products</p> <p>1. A product may be imported from a third country for the purpose of placing that product on the market within the Union as an organic product or as an in-conversion product, provided that the following three conditions are met:</p> <p>(a) the product is a product as referred to in Article 2(1);</p> <p>(b) one of the following applies:</p> <p>(i) the product complies with Chapters II, III and IV of this Regulation, and all operators and groups of operators referred to in Article 36, including exporters in the third country concerned, have been subject to controls by control authorities or control bodies recognised in accordance with Article 46, and those authorities or bodies have provided all such operators, groups of operators and exporters with a certificate confirming that they comply with this Regulation;</p> <p>(ii) in cases where the product comes from a third country which is recognised in accordance with Article 47, that product complies with the conditions laid down in the relevant trade agreement; or</p> <p>(iii) in cases where the product comes from a third country which is recognised in accordance with Article 48, that product complies with the equivalent production and control rules of that third country and is imported with a certificate of inspection confirming this compliance that was issued by the competent authorities, control authorities or control bodies of that third country; and</p> <p>(c) the operators in third countries are able at any time to provide the importers and the national authorities in the Union and in those third countries with information allowing the identification of the operators that are their suppliers and the control authorities or control bodies of those suppliers, with a view to ensuring the traceability of the organic or in-conversion product concerned. That information shall also be made available to the control authorities or control bodies of the importers.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Madde 45</i></p> <p style="text-align: center;">Organik ve geçiş sürecindeki ürünlerin ithalatı</p> <p>1. Bir ürün, aşağıdaki üç koşulun karşılanması şartıyla, Birlik içerisinde organik ürün veya geçiş ürünü olarak piyasaya sürülmek amacıyla üçüncü bir ülkeden ithal edilebilir:</p> <p>(a) ürün Madde 2(1)'de atıfta bulunulan bir üründür;</p> <p>(b) aşağıdakilerden biri geçerlidir:</p> <p>(i) ürünün bu Tüzüğün II, III ve IV. Bölümlerine uygun olması ve ilgili üçüncü ülkedeki ihracatçılar da dahil olmak üzere 36. Maddede atıfta bulunulan tüm operatörler ve operatör gruplarının 46. Madde uyarınca tanınan kontrol makamları veya kontrol organları tarafından kontrole tabi tutulmuş olması ve söz konusu makamlar veya organların tüm bu operatörlere, operatör gruplarına ve ihracatçılara bu Tüzüğe uygun olduklarını teyit eden bir sertifika vermiş olması;</p> <p>(ii) ürünün 47. madde uyarınca tanınan bir üçüncü ülkeden geldiği durumlarda, söz konusu ürünün ilgili ticaret anlaşmasında belirtilen koşullara uygun olması; veya</p> <p>(iii) ürünün 48. madde uyarınca tanınan bir üçüncü ülkeden geldiği durumlarda, bu ürünün söz konusu üçüncü ülkenin eşdeğer üretim ve kontrol kurallarına uygun olması ve söz konusu üçüncü ülkenin yetkili makamları, kontrol makamları veya kontrol kuruluşları tarafından düzenlenmiş ve bu uygunluğu teyit eden bir denetim belgesi ile ithal edilmesi; ve</p> <p>(c) üçüncü ülkelerdeki operatörler, ilgili organik veya geçiş süreci ürününün izlenebilirliğini sağlamak amacıyla, ithalatçılara ve Birlik'teki ve bu üçüncü ülkelerdeki ulusal makamlara, tedarikçileri olan operatörlerin ve bu tedarikçilerin kontrol makamlarının veya kontrol kuruluşlarının belirlenmesine olanak tanıyan bilgileri her zaman sağlayabilirler. Bu bilgiler aynı zamanda ithalatçıların kontrol otoritelerine veya kontrol organlarına da sunulacaktır.</p>

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX I</i></p> <p style="text-align: center;">OTHER PRODUCTS REFERRED TO IN ARTICLE 2(1)</p>	<p style="text-align: center;">EK I</p> <p style="text-align: center;">MADDE 2(1)'DE ATIFTA BULUNULAN DİĞER ÜRÜNLER</p>
<ul style="list-style-type: none"> — Yeasts used as food or feed, — maté, sweetcorn, vine leaves, palm hearts, hop shoots, and other similar edible parts of plants and products produced therefrom, — sea salt and other salts for food and feed, — silkworm cocoon suitable for reeling, — natural gums and resins, — beeswax, — essential oils, — cork stoppers of natural cork, not agglomerated, and without any binding substances, — cotton, not carded or combed, — wool, not carded or combed, — raw hides and untreated skins, — plant-based traditional herbal preparations. 	<ul style="list-style-type: none"> — Gıda veya yem olarak kullanılan mayalar, — maté, tatlı mısır, asma yaprakları, palmiye kalpleri, şerbetçiotu filizleri ve diğer benzer yenilebilir bitki parçaları ve bunlardan üretilen ürünler, — gıda ve yem için deniz tuzu ve diğer tuzlar, — makaraya sarılmaya uygun ipekböceği kozası, — doğal sakızlar ve reçineler, — Balmumu, — uçucu yağlar, — doğal mantardan, topaklanmamış ve herhangi bir bağlayıcı madde içermeyen mantar tıplar, — pamuk, karde edilmemiş veya taranmamış, — yün, taranmamış veya taranmamış, — ham postlar ve işlenmemiş deriler, — bitki bazlı geleneksel bitkisel preparatlar.

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX II</i></p> <p style="text-align: center;">DETAILED PRODUCTION RULES REFERRED TO IN CHAPTER III</p>	<p style="text-align: center;"><i>EK II</i></p> <p style="text-align: center;">BÖLÜM III'TE ATIFTA BULUNULAN DETAYLI ÜRETİM KURALLARI</p>
<p style="text-align: center;">Part I: Plant production rules</p> <p>In addition to the production rules laid down in Articles 9 to 12, the rules set out in this Part shall apply to organic plant production.</p>	<p style="text-align: center;">Bölüm I: Bitkisel üretim kuralları</p> <p>Madde 9 ila 12'de belirtilen üretim kurallarına ek olarak, bu Kısımda belirtilen kurallar organik bitkisel üretime uygulanacaktır.</p>
<p>1. General requirements</p>	<p>1. Genel gereklilikler</p>
<p>1.1. Organic crops, except those which are naturally grown in water, shall be produced in living soil, or in living soil mixed or fertilised with materials and products allowed in organic production, in connection with the subsoil and bedrock.</p>	<p>1.1. Doğal olarak suda yetişenler hariç organik ürünler, canlı toprakta veya organik üretimde izin verilen malzemeler ve ürünlerle karıştırılmış veya gübrelenmiş canlı toprakta, alt toprak ve ana kaya ile bağlantılı olarak üretilmelidir.</p>
<p>1.2. Hydroponic production, which is a method of growing plants which do not naturally grow in water with their roots in a nutrient solution only or in an inert medium to which a nutrient solution is added, is prohibited.</p>	<p>1.2. Doğal olarak suda yetişmeyen bitkilerin kökleriyle birlikte sadece bir besin çözeltisi içinde veya besin çözeltisinin eklendiği inert bir ortamda yetiştirilmesi yöntemi olan hidroponik üretim yasaktır.</p>
<p>1.3. By way of derogation from point 1.1, the following shall be allowed:</p> <p>(a) the production of sprouted seeds, which include sprouts, shoots and cress, solely living on the nutritional reserves available in the seeds, by moistening them in clear water, provided that the seeds are organic. The use of growing medium shall be prohibited, except the use of an inert medium intended solely to keep the seeds moist when the components of that inert medium are authorised in compliance with Article 24;</p> <p>(b) the obtaining of chicory heads, including by dipping them in clear water, provided that the plant reproductive material is organic. The use of a growing medium shall be allowed only when its components are authorised in compliance with Article 24.</p>	<p>1.3. Madde 1.1'den istisna olarak, aşağıdakilere izin verilecektir:</p> <p>(a) filiz, sürgün ve tere gibi filizlenmiş tohumların, tohumların organik olması koşuluyla, temiz suda nemlendirilerek sadece tohumlarda bulunan besin rezervleriyle üretilmesi. Sadece tohumları nemli tutmaya yönelik inert bir ortamın kullanılması ve bu inert ortamın bileşenlerinin Madde 24'e uygun olarak onaylanması dışında, yetiştirme ortamının kullanılması yasaklanacaktır;</p> <p>(b) bitki üretim materyalinin organik olması koşuluyla, temiz suya daldırmak da dahil olmak üzere hindiba başlarının elde edilmesi. Bir yetiştirme ortamının kullanımına sadece bileşenlerinin 24. Maddeye uygun olarak yetkilendirilmesi halinde izin verilecektir.</p>
<p>1.4. By way of derogation from point 1.1, the following practices shall be allowed:</p> <p>(a) growing plants for the production of ornamentals and herbs in pots to be sold together with the pot to the final consumer;</p> <p>(b) growing seedlings or transplants in containers for further transplanting.</p>	<p>1.4. Madde 1.1'den istisna olarak, aşağıdaki uygulamalara izin verilecektir:</p> <p>(a) nihai tüketiciye saksı ile birlikte satılmak üzere saksıda süs bitkileri ve şifalı ot üretimi için bitki yetiştirilmesi;</p> <p>(b) daha sonra nakledilmek üzere kaplarda fide veya fidan yetiştirilmesi.</p>
<p>1.5. By way of derogation from point 1.1, growing crops in demarcated beds shall only be allowed for the surfaces that have been certified as organic for that practice before 28 June 2017 in Finland, Sweden and Denmark. No extension of those surfaces shall be permitted.</p> <p>That derogation shall expire on 31 December 2031.</p> <p>By 31 December 2026, the Commission shall present a report to the European Parliament and the Council on the use of demarcated beds in organic agriculture. That report may be accompanied, where appropriate, by a legislative proposal on the use of</p>	<p>1.5. Madde 1.1'den istisna olarak, sınırlandırılmış yataklarda ürün yetiştirilmesine yalnızca Finlandiya, İsveç ve Danimarka'da 28 Haziran 2017 tarihinden önce bu uygulama için organik olarak sertifikalandırılmış yüzeyler için izin verilecektir. Bu yüzeylerin genişletilmesine izin verilmeyecektir.</p> <p>Bu derogasyon 31 Aralık 2031 tarihinde sona erecektir.</p> <p>31 Aralık 2026 tarihine kadar Komisyon, Avrupa Parlamentosu ve Konsey'e organik tarımda sınırlandırılmış yatakların kullanımına ilişkin bir rapor sunacaktır. Bu rapora, uygun olduğu hallerde, organik tarımda sınırlandırılmış yatakların kullanımına ilişkin bir</p>

demarcated beds in organic agriculture.	yasa teklifi eşlik edebilir.
1.6. All plant production techniques used shall prevent or minimise any contribution to the contamination of the environment.	1.6. Kullanılan tüm bitkisel üretim teknikleri çevrenin kirlenmesine katkıda bulunmamalı veya bunu en aza indirmelidir.
1.7. Conversion	1.7. Geçiş süreci
1.7.1. For plants and plant products to be considered as organic products, the production rules laid down in this Regulation shall have been applied with respect to the parcels during a conversion period of at least two years before sowing, or, in the case of grassland or perennial forage, during a period of at least two years before its use as organic feed, or, in the case of perennial crops other than forage, during a period of at least three years before the first harvest of organic products.	1.7.1. Bitkiler ve bitkisel ürünlerin organik ürün olarak kabul edilebilmesi için, bu Yönetmelikte belirtilen üretim kuralları, ekimden önce en az iki yıllık bir geçiş süreci boyunca veya otlak veya çok yıllık yemler söz konusu olduğunda, organik yem olarak kullanılmasından önce en az iki yıllık bir süre boyunca veya yem dışındaki çok yıllık ürünler söz konusu olduğunda, organik ürünlerin ilk hasadından önce en az üç yıllık bir süre boyunca parsellerle ilgili olarak uygulanmış olmalıdır.
1.7.2. Where the land or one or more parcels thereof have been contaminated with products or substances not authorised for use in organic production, the competent authority may decide to extend the conversion period for the land or parcels concerned beyond the period referred to in point 1.7.1.	1.7.2. Arazi veya bir veya daha fazla parselin organik üretimde kullanımına izin verilmeyen ürün veya maddelerle kirlenmiş olması halinde, yetkili makam ilgili arazi veya parseller için geçiş sürecini madde 1.7.1'de atıfta bulunulan sürenin ötesine uzatmaya karar verebilir.
1.7.3. In the case of treatment with a product or a substance not authorised for use in organic production, the competent authority shall require a new conversion period in accordance with point 1.7.1. That period may be shortened in the following two cases: (a) treatment with a product or a substance not authorised for use in organic production as part of a compulsory control measure for pests or weeds, including quarantine organisms or invasive species, imposed by the competent authority of the Member State concerned; (b) treatment with a product or a substance not authorised for use in organic production as part of scientific tests approved by the competent authority of the Member State concerned.	1.7.3. Organik üretimde kullanımına izin verilmeyen bir ürün veya madde ile muamele durumunda, yetkili otorite madde 1.7.1'e uygun olarak yeni bir geçiş süreci talep edecektir. Bu süre aşağıdaki iki durumda kısaltılabilir: (a) İlgili Üye Devletin yetkili otoritesi tarafından uygulanan karantina organizmaları veya istilacı türler de dahil olmak üzere zararlılar veya yabancı otlar için zorunlu bir kontrol önleminin bir parçası olarak organik üretimde kullanımına izin verilmeyen bir ürün veya madde ile muamele; (b) ilgili Üye Devletin yetkili otoritesi tarafından onaylanan bilimsel testlerin bir parçası olarak organik üretimde kullanımına izin verilmeyen bir ürün veya madde ile muamele.
1.7.4. In the cases referred to in points 1.7.2 and 1.7.3, the length of the conversion period shall be fixed taking into account the following requirements: (a) the process of degradation of the product or substance concerned must guarantee, at the end of the conversion period, an insignificant level of residues in the soil and, in the case of a perennial crop, in the plant; (b) the harvest following the treatment may not be placed on the market as organic or in-conversion products.	1.7.4. Madde 1.7.2 ve 1.7.3'te belirtilen durumlarda, geçiş sürecinin uzunluğu aşağıdaki gereklilikler dikkate alınarak belirlenir: (a) ilgili ürün veya maddenin bozunma süreci, geçiş sürecinin sonunda toprakta ve çok yıllık bir ürün söz konusu olduğunda bitkide önemsiz düzeyde kalıntı kalmasını garanti etmelidir; (b) uygulamayı takip eden hasat, organik veya geçiş ürünü olarak piyasaya sürülemez.
1.7.4.1. Member States shall inform the Commission and the other Member States of any decision taken by them which lays down compulsory measures related to treatment with a product or a substance not authorised for use in organic production.	1.7.4.1. Üye Devletler, organik üretimde kullanımına izin verilmeyen bir ürün veya madde ile muameleye ilişkin zorunlu tedbirleri belirleyen her türlü karar hakkında Komisyonu ve diğer Üye Devletleri bilgilendirecektir.
1.7.4.2. In the case of treatment with a product or a substance which is not authorised for use in organic production, point 1.7.5(b) shall not apply.	1.7.4.2. Organik üretimde kullanımına izin verilmeyen bir ürün veya madde ile muamele durumunda, madde 1.7.5(b) uygulanmayacaktır.

<p>1.7.5. In the case of land associated with organic livestock production:</p> <p>(a) the conversion rules shall apply to the whole area of the production unit on which animal feed is produced;</p> <p>(b) notwithstanding point (a), the conversion period may be reduced to one year for pasturages and open air areas used by non-herbivore species.</p>	<p>1.7.5. Organik hayvancılık üretimi ile ilişkili arazi söz konusu olduğunda:</p> <p>(a) geçiş süreci kuralları, hayvan yeminin üretildiği üretim biriminin tüm alanı için geçerli olacaktır;</p> <p>(b) (a) bendine bakılmaksızın, otçul olmayan türler tarafından kullanılan meralar ve açık hava alanları için geçiş süreci bir yıla indirilebilir.</p>
1.8. Origin of plants including plant reproductive material	1.8. Bitki üretim materyali de dahil olmak üzere bitkilerin kökeni
1.8.1. For the production of plants and plant products other than plant reproductive material, only organic plant reproductive material shall be used.	1.8.1. Bitki üretim materyali dışındaki bitki ve bitkisel ürünlerin üretimi için sadece organik bitki üretim materyali kullanılacaktır.
1.8.2. To obtain organic plant reproductive material to be used for the production of products other than plant reproductive material, the mother plant and, where relevant, other plants intended for plant reproductive material production shall have been produced in accordance with this Regulation for at least one generation, or, in the case of perennial crops, for at least one generation during two growing seasons.	1.8.2. Bitki üretim materyali dışındaki ürünlerin üretiminde kullanılacak organik bitki üretim materyali elde etmek için, ana bitki ve ilgili olduğu durumlarda, bitki üretim materyali üretimi için amaçlanan diğer bitkiler, en az bir nesil boyunca veya çok yıllık ürünler söz konusu olduğunda, iki büyüme sezonu boyunca en az bir nesil boyunca bu Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiş olmalıdır.
1.8.3. When choosing organic plant reproductive material, operators shall give preference to organic plant reproductive material suitable for organic agriculture.	1.8.3. Organik bitki üretim materyali seçerken, operatörler organik tarıma uygun organik bitki üretim materyalini tercih etmelidir.
<p>1.8.4. For the production of organic varieties suitable for organic production, the organic breeding activities shall be conducted under organic conditions and shall focus on enhancement of genetic diversity, reliance on natural reproductive ability, as well as agronomic performance, disease resistance and adaptation to diverse local soil and climate conditions.</p> <p>All multiplication practices except meristem culture shall be carried out under certified organic management.</p>	<p>1.8.4. Organik üretime uygun organik çeşitlerin üretimi için, organik ıslah faaliyetleri organik koşullar altında yürütülecek ve genetik çeşitliliğin artırılmasına, doğal üretim yeteneğine güvenilmesine, ayrıca agronomik performansa, hastalıklara dayanıklılığa ve farklı yerel toprak ve iklim koşullarına adaptasyona odaklanacaktır.</p> <p>Meristem kültürü dışındaki tüm çoğaltma uygulamaları sertifikalı organik yönetim altında gerçekleştirilecektir.</p>
1.8.5. Use of in-conversion and non-organic plant reproductive material.	1.8.5. Geçiş sürecinde olan ve organik olmayan bitki üretim materyallerinin kullanımı.
<p>1.8.5.1. By way of derogation from point 1.8.1, where the data collected in the database referred to in Article 26(1) or the systems referred to in Article 26(2) show that the qualitative or quantitative needs of the operator regarding relevant organic plant reproductive material are not met, the operator may use in-conversion plant reproductive material in accordance with Article 10(4), second subparagraph, point (a), or plant reproductive material authorised in accordance with point 1.8.6.</p> <p>In addition, in case of a lack of availability of organic seedlings, 'in- conversion seedlings', marketed in compliance with Article 10(4), second subparagraph, point (a), may be used when grown as follows:</p> <p>(a) through a cultivation cycle from seeds to final seedling lasting at least 12 months on a land parcel that, during that same period, has completed a conversion period of at least 12 months; or</p> <p>(b) on an organic or in-conversion land parcel or in containers if covered by the derogation referred to in point 1.4, provided that the seedlings have originated from in-conversion seeds, harvested from a plant grown on a land parcel that has completed a</p>	<p>1.8.5.1. 1Madde 1.8.1'e istisna olarak, Madde 26(1)'de atıfta bulunulan veri tabanında toplanan verilerin veya Madde 26(2)'de atıfta bulunulan sistemlerin operatörün ilgili organik bitki üretim materyaline ilişkin niteliksel veya niceliksel ihtiyaçlarının karşılanmadığını göstermesi halinde, operatör Madde 10(4), ikinci alt paragraf, (a) bendi uyarınca geçiş ürünü bitki üretim materyalini veya Madde 1.8.6 uyarınca izin verilen bitki üretim materyalini kullanabilir.</p> <p>Buna ek olarak, organik fidelerin bulunmaması durumunda, Madde 10(4), ikinci alt paragraf, (a) bendine uygun olarak pazarlanan 'geçiş ürünü fideler' aşağıdaki şekilde yetiştirildiğinde kullanılabilir:</p> <p>(a) tohumdan son fideye kadar en az 12 ay süren bir yetiştirme döngüsü boyunca, aynı süre zarfında en az 12 aylık bir geçiş sürecini tamamlamış bir arazi parselinde; veya</p> <p>(b) fidelerin en az 12 aylık bir geçiş sürecini tamamlamış bir arazi parselinde yetiştirilen bir bitkiden hasat edilen geçiş sürecindeki tohumlardan elde edilmiş olması koşuluyla,</p>

conversion period of at least 12 months.

Where organic or in-conversion plant reproductive material or plant reproductive material authorised in accordance with point 1.8.6 is not available in sufficient quality or quantity to fulfil the operator's needs, competent authorities may authorise the use of non-organic plant reproductive material subject to points 1.8.5.3 to 1.8.5.8.

Such individual authorisation shall be issued only in one of the following situations:

(a) where no variety of the species that the operator wants to obtain is registered in the database referred to in Article 26(1) or the systems referred to in Article 26(2);

(b) where no operator who markets plant reproductive material, is able to deliver the relevant organic or in-conversion plant reproductive material or plant reproductive material authorised in accordance with point 1.8.6 in time for sowing or planting in situations where the user has ordered the plant reproductive material in reasonable time to allow the preparation and supply of organic or in-conversion plant reproductive material or of plant reproductive material authorised in accordance with point 1.8.6;

(c) where the variety that the operator wants to obtain is not registered as organic or in-conversion plant reproductive material or as plant reproductive material authorised in accordance with point 1.8.6 in the database referred to in Article 26(1) or the systems referred to Article 26(2) and the operator is able to demonstrate that none of the registered alternatives of the same species are appropriate in particular to the agronomic and pedo-climatic conditions and necessary technological properties for the production to be obtained;

(d) where it is justified for use in research, test in small-scale field trials, for variety conservation purposes or for product innovation and agreed by the competent authorities of the Member State concerned.

Prior to requesting any such authorisation, operators shall consult the database referred to in Article 26(1) or the systems referred to in Article 26(2) in order to verify whether relevant organic or in-conversion plant reproductive material or plant reproductive material authorised in accordance with point 1.8.6 is available and thus whether their request is justified.

When in compliance with Article 6 (i) operators may use both organic and in-conversion plant reproductive material obtained from their own holding, irrespective of the qualitative and quantitative availability according to the database referred to in Article 26(1) or the system referred to in point (a) of Article 26(2).

1.8.5.2. By way of derogation from point 1.8.1, operators in third countries may use in-conversion plant reproductive material in accordance with Article 10(4), second subparagraph, point (a), or plant reproductive material authorised in accordance with point 1.8.6 when organic plant reproductive material is justified to be not available in sufficient quality or quantity in the territory of the third country in which the operator is located.

Without prejudice to relevant national rules, operators in third countries may use both

madde 1.4'te atıfta bulunulan derogasyon kapsamındaysa organik veya geçiş sürecindeki bir arazi parselinde veya konteynerlerde.

Organik veya geçiş ürünü bitki üretim materyalinin veya madde 1.8.6 uyarınca izin verilen bitki üretim materyalinin operatörün ihtiyaçlarını karşılamak için yeterli kalite veya miktarda mevcut olmadığı durumlarda, yetkili makamlar madde 1.8.5.3 ile 1.8.5.8'e tabi olarak organik olmayan bitki üretim materyalinin kullanımına izin verebilir.

Bu tür bireysel izinler sadece aşağıdaki durumlardan birinde verilecektir:

(a) operatörün elde etmek istediği türün hiçbir çeşidinin Madde 26(1)'de atıfta bulunulan veri tabanında veya Madde 26(2)'de atıfta bulunulan sistemlerde kayıtlı olmaması;

(b) Bitki üretim materyali pazarlayan hiçbir operatörün ilgili organik veya geçiş ürünü bitki üretim materyalini veya madde 1.8.6 uyarınca yetkilendirilmiş bitki üretim materyalini ekim veya dikim için zamanında teslim edemediği durumlarda, kullanıcının organik veya geçiş ürünü bitki üretim materyalinin veya madde 1.8.6 uyarınca yetkilendirilmiş bitki üretim materyalinin hazırlanmasına ve tedarik edilmesine izin verecek makul bir süre içinde bitki üretim materyali sipariş ettiği durumlarda;

(c) operatörün elde etmek istediği çeşidin Madde 26(1)'de atıfta bulunulan veri tabanında veya Madde 26(2)'de atıfta bulunulan sistemlerde organik veya geçiş ürünü bitki üretim materyali veya Madde 1.8.6 uyarınca yetkilendirilmiş bitki üretim materyali olarak kayıtlı olmaması ve operatörün aynı türün kayıtlı alternatiflerinden hiçbirinin özellikle agronomik ve pedo-klimatik koşullara ve elde edilecek üretim için gerekli teknolojik özelliklere uygun olmadığını gösterebilmesi;

(d) araştırma, küçük ölçekli tarla denemelerinde test, ürün yeniliği için çeşit koruma amaçlı kullanım için gerekçelendirildiği ve ilgili Üye Devletin yetkili makamları tarafından kabul edildiği durumlarda.

Bu tür bir izin talebinde bulunmadan önce, operatörler Madde 26(1)'de atıfta bulunulan veri tabanına veya Madde 26(2)'de atıfta bulunulan sistemlere başvurarak ilgili organik veya geçiş sürecindeki bitki üretim materyalinin veya Madde 1.8.6 uyarınca izin verilen bitki üretim materyalinin mevcut olup olmadığını ve dolayısıyla taleplerinin haklı olup olmadığını doğrulayacaktır.

Madde 6 (i) ile uyumlu olduğunda, operatörler, Madde 26(1)'de atıfta bulunulan veri tabanına veya Madde 26(2)'nin (a) bendinde atıfta bulunulan sisteme göre niteliksel ve niceliksel mevcudiyete bakılmaksızın, kendi işletmelerinden elde edilen hem organik hem de geçiş süreci bitki üretim materyalini kullanabilirler.

1.8.5.2. Madde 1.8.1'e istisna olarak, üçüncü ülkelerdeki operatörler Madde 10(4), ikinci alt paragraf, (a) bendine uygun olarak geçiş ürünü bitki üretim materyalini veya organik bitki üretim materyalinin operatörün bulunduğu üçüncü ülke topraklarında yeterli kalite veya miktarda bulunmadığının gerekçelendirildiği durumlarda Madde 1.8.6'ya uygun olarak izin verilen bitki üretim materyalini kullanabilir.

İlgili ulusal kurallar saklı kalmak kaydıyla, üçüncü ülkelerdeki operatörler kendi işletmelerinden elde edilen hem organik hem de geçiş ürünü bitki üretim materyalini

<p>organic and in-conversion plant reproductive material obtained from their own holding.</p> <p>Control authorities or control bodies recognised in accordance with Article 46(1) may authorise operators in third countries to use non-organic plant reproductive material in an organic production unit, when organic or in-conversion plant reproductive material or plant reproductive material authorised in accordance with point 1.8.6 is not available in sufficient quality or quantity in the territory of the third country in which the operator is located, under the conditions laid down in points 1.8.5.3, 1.8.5.4, 1.8.5.5 and 1.8.5.8.</p>	<p>kullanabilirler.</p> <p>Madde 46(1) uyarınca tanınan kontrol makamları veya kontrol kuruluşları, madde 1.8.5.3, 1.8.5.4, 1.8.5.5 ve 1.8.5.8'de belirtilen koşullar altında, operatörün bulunduğu üçüncü ülke topraklarında organik veya geçiş ürünü bitki üretim materyalinin veya madde 1.8.6 uyarınca izin verilen bitki üretim materyalinin yeterli kalite veya miktarda bulunmaması halinde, üçüncü ülkelerdeki operatörlere organik üretim biriminde organik olmayan bitki üretim materyali kullanma izni verebilir.</p>
<p>1.8.5.3. Non-organic plant reproductive material shall not be treated after harvest with plant protection products other than those authorised for the treatment of plant reproductive material in accordance with Article 24(1) of this Regulation, unless chemical treatment has been prescribed in accordance with Regulation (EU) 2016/2031 for phytosanitary purposes by the competent authorities of the Member State concerned for all varieties and heterogeneous material of a given species in the area in which the plant reproductive material is to be used.</p> <p>Where the non-organic plant reproductive material treated with the prescribed chemical treatment referred to in the first paragraph is used, the parcel on which the treated plant reproductive material is growing shall be subject, where appropriate, to a conversion period as provided in points 1.7.3 and 1.7.4.</p>	<p>1.8.5.3. Organik olmayan bitki üretim materyali, bitki üretim materyalinin kullanılacağı alanda belirli bir türün tüm çeşitleri ve heterojen materyali için ilgili Üye Devletin yetkili makamları tarafından bitki sağlığı amacıyla 2016/2031 (AB) sayılı Tüzük uyarınca kimyasal işlem öngörülmedikçe, hasattan sonra bu Tüzüğün 24(1) maddesi uyarınca bitki üretim materyalinin işlenmesi için izin verilenler dışındaki bitki koruma ürünleriyle işlenmeyecektir.</p> <p>Birinci paragrafta atıfta bulunulan öngörülen kimyasal işlemle işlem görmüş organik olmayan bitki üretim materyalinin kullanıldığı durumlarda, işlem görmüş bitki üretim materyalinin yetiştigi parsel, uygun olduğu hallerde, madde 1.7.3 ve 1.7.4'te belirtildiği şekilde bir geçiş sürecine tabi tutulacaktır.</p>
<p>1.8.5.4. The authorisation to use non-organic plant reproductive material shall be obtained before the sowing or planting of the crop.</p>	<p>1.8.5.4. Organik olmayan bitki üretim materyalinin kullanım izni, ürünün ekiminden veya dikiminden önce alınmalıdır.</p>
<p>1.8.5.5. The authorisation to use non-organic plant reproductive material shall be granted to individual users for one season at a time, and the competent authorities, control authority or body responsible for authorisations shall list the quantities of the authorised plant reproductive material.</p>	<p>1.8.5.5. Organik olmayan bitki üretim materyali kullanım izni bireysel kullanıcılara her seferinde bir sezon için verilecek ve yetkili makamlar, kontrol makamı veya izinlerden sorumlu kurum izin verilen bitki üretim materyalinin miktarlarını listeleyecektir.</p>
<p>1.8.5.6. The competent authorities of the Member States shall create an official list of species, subspecies or varieties (grouped if applicable) for which it is established that organic or in-conversion plant reproductive material is available in sufficient quantities and for the appropriate varieties in their territory. No authorisations shall be issued for the species, subspecies or varieties included in that list in the territory of the Member State concerned pursuant to point 1.8.5.1 unless these are justified by one of the purposes referred to in point 1.8.5.1(d). If the quantity or quality of organic or in-conversion plant reproductive material available for a species, subspecies or variety on the list turns out to be insufficient or inappropriate, due to exceptional circumstances, the competent authorities of the Member States may remove a species, subspecies or variety from the list.</p> <p>The competent authorities of the Member States shall keep their list updated on an annual basis and shall make that list publicly available.</p> <p>By 30 June each year and for the first time by 30 June 2022, the competent authorities of the Member States shall transmit to the Commission and to the other Member States the link to the internet website where the updated list is made publicly available. The Commission shall publish the links to the national updated lists on a dedicated website.</p>	<p>1.8.5.6. Üye Devletlerin yetkili makamları, kendi topraklarında organik veya geçiş ürünü bitki üretim materyalinin yeterli miktarlarda ve uygun çeşitler için mevcut olduğu tespit edilen türlerin, alt türlerin veya çeşitlerin (varsa gruplandırılmış) resmi bir listesini oluşturacaktır. Madde 1.8.5.1(d)'de belirtilen amaçlardan biri ile gerekçelendirilmediği sürece, madde 1.8.5.1 uyarınca ilgili Üye Devletin topraklarında bu listede yer alan türler, alt türler veya çeşitler için izin verilmeyecektir. Listedeki bir tür, alttür veya çeşit için mevcut organik veya geçiş ürünü bitki üretim materyalinin miktarı veya kalitesinin istisnai durumlar nedeniyle yetersiz veya uygunsuz olduğu ortaya çıkarsa, Üye Devletlerin yetkili makamları bir türü, alttürü veya çeşidi listeden çıkarabilir.</p> <p>Üye Devletlerin yetkili makamları listelerini yıllık bazda güncel tutacak ve bu listeyi kamuya açık hale getirecektir.</p> <p>Her yıl 30 Haziran'a kadar ve ilk kez 30 Haziran 2022'ye kadar, Üye Devletlerin yetkili makamları Komisyon'a ve diğer Üye Devletlere güncellenmiş listenin kamuya açık hale getirildiği internet sitesinin bağlantısını iletir. Komisyon, ulusal güncellenmiş listelerin bağlantılarını özel bir internet sitesinde yayınlar.</p>

<p>1.8.5.7. By way of derogation from point 1.8.5.5, the competent authorities of the Member States may annually grant a general authorisation to all operators concerned for the use of:</p> <p>(a) a given species or subspecies when and in so far as no variety is registered in the database referred to in Article 26(1) or the system referred to in point (a) of Article 26(2);</p> <p>(b) for a given variety when and in so far as the conditions laid down in point 1.8.5.1(c) are fulfilled.</p> <p>When using a general authorisation, operators shall keep records of the quantity used and competent authority responsible for authorisations shall list the quantities of authorised non-organic plant reproductive material.</p> <p>The competent authorities of the Member States shall keep the list of species, subspecies or varieties for which a general authorisation is issued updated on an annual basis and shall make that list publicly available.</p> <p>By 30 June each year and for the first time by 30 June 2022, the competent authorities of the Member States shall transmit to the Commission and to the other Member States the link to the internet website where the updated list is made publicly available. The Commission shall publish the links to the national updated lists on a dedicated website.</p>	<p>1.8.5.7. Madde 1.8.5.5'ten istisna olarak, Üye Devletlerin yetkili makamları her yıl ilgili tüm operatörlere aşağıdakilerin kullanımı için genel bir izin verebilir</p> <p>(a) 26(1) maddesinde atıfta bulunulan veri tabanına veya 26(2) maddesinin (a) bendinde atıfta bulunulan sisteme herhangi bir çeşit kaydedilmediğinde ve kaydedilmediği sürece belirli bir tür veya alt tür;</p> <p>(b) Madde 1.8.5.1(c)'de belirtilen koşullar yerine getirildiğinde ve getirildiği ölçüde belirli bir çeşit için.</p> <p>Genel bir izin kullanırken, operatörler kullanılan miktarın kayıtlarını tutacak ve izinlerden sorumlu yetkili makam izin verilen organik olmayan bitki üretim materyalinin miktarlarını listeleyecektir.</p> <p>Üye Devletlerin yetkili makamları, genel izin verilen türlerin, alt türlerin veya çeşitlerin listesini yıllık bazda güncel tutacak ve bu listeyi kamuya açık hale getirecektir.</p> <p>Her yıl 30 Haziran'a kadar ve ilk kez 30 Haziran 2022'ye kadar, Üye Devletlerin yetkili makamları Komisyon'a ve diğer Üye Devletlere güncellenmiş listenin kamuya açık hale getirildiği internet sitesinin bağlantısını iletir. Komisyon, ulusal güncellenmiş listelerin bağlantılarını özel bir internet sitesinde yayınlamalıdır.</p>
<p>1.8.5.8. Competent authorities shall not authorise the use of non-organic seedlings in the case of seedlings of species that have a cultivation cycle completed in one growing season, from the transplantation of the seedling to the first harvest of product.</p>	<p>1.8.5.8. Yetkili makamlar, fidenin naklinden ürünün ilk hasadına kadar bir yetiştirme sezonunda tamamlanan bir yetiştirme döngüsüne sahip türlerin fideleri söz konusu olduğunda organik olmayan fidelerin kullanımına izin vermeyecektir.</p>
<p>1.8.6. Competent authorities or, where appropriate, control authorities or control bodies recognised in accordance with Article 46(1) may authorise operators producing plant reproductive material for use in organic production to use non-organic plant reproductive material, when mother plants or, where relevant, other plants intended for the production of plant reproductive material and produced in compliance with point 1.8.2 are not available in sufficient quantity or quality, and to place such material on the market for use in organic production provided that the following conditions are met:</p> <p>(a) the non-organic plant reproductive material used has not been treated after harvest with plant protection products other than those authorised in accordance with Article 24(1) of this Regulation, unless chemical treatment has been prescribed in accordance with Regulation (EU) 2016/2031 for phytosanitary purposes by the competent authorities of the Member State concerned for all varieties and heterogeneous material of a given species in the area in which the plant reproductive material is to be used. Where non-organic plant reproductive material treated with such prescribed chemical treatment is used, the land parcel on which the treated plant reproductive material is growing shall be subject, where appropriate, to a conversion period as provided in points 1.7.3 and 1.7.4;</p> <p>(b) the non-organic plant reproductive material used is not a seedling of species that have a cultivation cycle completed in one growing season, from the transplantation of the seedling to the first harvest of product;</p>	<p>1.8.6. Yetkili otoriteler veya uygun olduğu hallerde Madde 46(1) uyarınca tanınan kontrol otoriteleri veya kontrol kuruluşları, organik üretimde kullanılmak üzere bitki üretim materyali üreten operatörlere, ana bitkilerin veya ilgili olduğu hallerde bitki üretim materyali üretimi için amaçlanan ve madde 1.8.2 uyarınca üretilen diğer bitkilerin yeterli miktar veya kalitede bulunmadığı hallerde organik olmayan bitki üretim materyali kullanma ve aşağıdaki koşulların karşılanması kaydıyla bu materyali organik üretimde kullanılmak üzere piyasaya sürme izni verebilir:</p> <p>(a) Kullanılan organik olmayan bitki üretim materyali, bitki üretim materyalinin kullanılacağı alandaki belirli bir türün tüm çeşitleri ve heterojen materyali için ilgili Üye Devletin yetkili makamları tarafından bitki sağlığı amacıyla (AB) 2016/2031 sayılı Tüzük uyarınca kimyasal işlem öngörülmedikçe, hasattan sonra bu Yönetmeliğin 24(1) Maddesine uygun olarak izin verilenler dışında bitki koruma ürünleri ile işlem görmemiştir. Bu tür öngörülen kimyasal işlemle muamele edilmiş organik olmayan bitki üretim materyalinin kullanıldığı durumlarda, işlem görmüş bitki üretim materyalinin yetiştirdiği arazi parseli, uygun olduğu hallerde, madde 1.7.3 ve 1.7.4'te belirtildiği şekilde bir geçiş dönemine tabi tutulacaktır;</p> <p>(b) kullanılan organik olmayan bitki üretim materyali, fidenin naklinden ilk ürün hasadına kadar bir yetiştirme sezonunda tamamlanan bir yetiştirme döngüsüne sahip türlerin fideleri değildir;</p>

<p>(c) the plant reproductive material is grown in compliance with all other relevant organic plant production requirements;</p> <p>(d) the authorisation to use non-organic plant reproductive material shall be obtained before that material is sown or planted;</p> <p>(e) the competent authority, control authority or control body responsible for the authorisation shall grant the authorisation only to individual users and for one season at a time, and shall list the quantities of the authorised plant reproductive material;</p> <p>(f) by way of derogation from point (e), the competent authorities of the Member States may annually grant a general authorisation for the use of a given species or subspecies or variety of non-organic plant reproductive material and make the list of species, subspecies or varieties publicly available and keep it updated on an annual basis. In that case, those competent authorities shall list the quantities of authorised non-organic plant reproductive material;</p> <p>(g) the authorisations granted in accordance with this paragraph shall expire on 31 December 2036.</p> <p>By 30 June of each year, and for the first time by 30 June 2023, the competent authorities of the Member States shall notify the Commission and the other Member States of the information on the authorisations granted in accordance with the first paragraph.</p> <p>Operators who produce and market the plant reproductive material produced in accordance with the first paragraph shall be allowed to make public, on a voluntary basis, the relevant specific information on the availability of such plant reproductive material in the national systems established in accordance with Article 26(2). Operators that opt to include such information shall ensure that the information is updated regularly, and is withdrawn from the national systems once the plant reproductive material is no longer available. When relying on the general authorisation referred to in point (f), operators shall keep records of the quantity used.</p>	<p>(c) bitki üretim materyalinin diğer tüm ilgili organik bitki üretim gerekliliklerine uygun olarak yetiştirilmesi;</p> <p>(d) organik olmayan bitki üretim materyalini kullanma izni, bu materyal ekilmeden veya dikilmeden önce alınacaktır;</p> <p>(e) Yetkili makam, kontrol makamı veya kontrol organı, izni yalnızca bireysel kullanıcılara ve bir defada bir sezon için verecek ve izin verilen bitki üretim materyalinin miktarlarını listeleyecektir;</p> <p>(f) (e) bendinden farklı olarak, Üye Devletlerin yetkili makamları, belirli bir türün veya alt türün veya organik olmayan bitki üretim materyali çeşidinin kullanımı için yıllık olarak genel bir izin verebilir ve türlerin, alt türlerin veya çeşitlerini kamuya açık hale getirir ve yıllık olarak güncel tutar. Bu durumda yetkili makamlar, izin verilen organik olmayan bitki üretim materyalinin miktarlarını listeleyeceklerdir;;</p> <p>(g) Bu paragraf uyarınca verilen yetkilerin süresi 31 Aralık 2036 tarihinde sona erecektir.</p> <p>Üye Devletlerin yetkili makamları, her yılın 30 Haziran tarihine kadar ve ilk kez 30 Haziran 2023 tarihine kadar, birinci paragraf uyarınca verilen izinlere ilişkin bilgileri Komisyona ve diğer Üye Devletlere bildirecektir.</p> <p>Birinci paragrafta uygun olarak üretilen bitki üretim materyalini üreten ve pazarlayan operatörlerin, bu tür bitki üretim materyalinin 26(2). Madde uyarınca oluşturulan ulusal sistemlerde mevcudiyetine ilişkin ilgili özel bilgileri gönüllü olarak kamuya duyurmasına izin verilir. Bu tür bilgileri eklemeyi tercih eden operatörler, bilgilerin düzenli olarak güncellenmesini sağlayacak ve bitki üretim materyali artık mevcut olmadığında ulusal sistemlerden geri çekilecektir. (f) bendinde belirtilen genel izne dayanarak, operatörler kullanılan miktarın kayıtlarını tutacaklardır.</p>
1.9. Soil management and fertilisation	1.9. Toprak yönetimi ve gübreleme
1.9.1. In organic plant production, tillage and cultivation practices shall be used that maintain or increase soil organic matter, enhance soil stability and soil biodiversity, and prevent soil compaction and soil erosion.	1.9.1. Organik bitkisel üretimde, toprak organik maddesini koruyan veya artıran, toprak stabilitesini ve toprak biyoçeşitliliğini artıran ve toprak sıkışmasını ve toprak erozyonunu önleyen toprak işleme ve yetiştirme uygulamaları kullanılmalıdır.
<p>1.9.2. The fertility and biological activity of the soil shall be maintained and increased:</p> <p>(a) except in the case of grassland or perennial forage, by the use of multiannual crop rotation including mandatory leguminous crops as the main or cover crop for rotating crops and other green manure crops;</p> <p>(b) in the case of greenhouses or perennial crops other than forage, by the use of short-term green manure crops and legumes as well as the use of plant diversity; and</p> <p>(c) in all cases, by the application of livestock manure or organic matter, both preferably</p>	<p>1.9.2. Toprağın verimliliği ve biyolojik aktivitesi korunacak ve artırılacaktır:</p> <p>(a) otlak veya çok yıllık yem bitkileri hariç olmak üzere, dönüşümlü ekinler ve diğer yeşil gübre ekinleri için ana veya örtü ekini olarak zorunlu baklagil ekinlerini içeren çok yıllık ekin rotasyonunun kullanılması;</p> <p>(b) seralar veya yem bitkileri dışındaki çok yıllık ürünler söz konusu olduğunda, kısa süreli yeşil gübre bitkileri ve baklagillerin yanı sıra bitki çeşitliliğinin kullanılması ve</p> <p>(c) her durumda, organik üretimden elde edilen çiftlik hayvanı gübresi veya organik</p>

composted, from organic production.	madde, her ikisi de tercihen kompostlanmış, uygulanarak.
1.9.3. Where the nutritional needs of plants cannot be met by the measures provided for in points 1.9.1 and 1.9.2, only fertilisers and soil conditioners that have been authorised pursuant to Article 24 for use in organic production shall be used, and only to the extent necessary. Operators shall keep records of the use of those products, including the date or dates on which each product was used, the name of the product, the amount applied and the crop and parcels concerned.	1.9.3. Bitkilerin besin ihtiyaçlarının Madde 1.9.1 ve 1.9.2'de belirtilen önlemlerle karşılanmadığı durumlarda, sadece Madde 24 uyarınca organik üretimde kullanımına izin verilen gübreler ve toprak düzenleyicileri ve sadece gerekli olduğu ölçüde kullanılmalıdır. İşletmeciler, her bir ürünün kullanıldığı tarih veya tarihler, ürünün adı, uygulanan miktar ve ilgili ürün ve parseller de dahil olmak üzere bu ürünlerin kullanımına ilişkin kayıtları tutmalıdır.
1.9.4. The total amount of livestock manure, as defined in Directive 91/676/EEC, used in the in-conversion and organic production units shall not exceed 170 kg of nitrogen per year/hectare of agricultural area used. That limit shall only apply to the use of farmyard manure, dried farmyard manure and dehydrated poultry manure, composted animal excrement, including poultry manure, composted farmyard manure and liquid animal excrement.	1.9.4. 91/676/EEC sayılı Direktifte tanımlandığı üzere, geçiş sürecinde ve organik üretim birimlerinde kullanılan toplam hayvan gübresi miktarı, kullanılan tarımsal alanın hektarı başına yılda 170 kg azotu aşmayacaktır. Bu sınır sadece çiftlik gübresi, kurutulmuş çiftlik gübresi ve kurutulmuş kümes hayvanı gübresi, kümes hayvanı gübresi dahil kompostlanmış hayvan dışkısı, kompostlanmış çiftlik gübresi ve sıvı hayvan dışkısı kullanımı için geçerli olacaktır.
1.9.5. Operators of agricultural holdings may establish written cooperation agreements exclusively with operators of other agricultural holdings and undertakings which comply with the organic production rules, for the purpose of spreading surplus manure from organic production units. The maximum limit referred to in point 1.9.4 shall be calculated on the basis of all of the organic production units involved in such cooperation.	1.9.5. Tarımsal işletmelerin operatörleri, organik üretim birimlerinden artan gübrenin yayılması amacıyla, organik üretim kurallarına uyan diğer tarımsal işletmelerin ve teşebbüslerin operatörleri ile münhasıran yazılı işbirliği anlaşmaları yapabilirler. Madde 1.9.4'te atıfta bulunulan azami sınır, söz konusu işbirliğine dahil olan tüm organik üretim birimleri temelinde hesaplanacaktır.
1.9.6. Preparations of micro-organisms may be used to improve the overall condition of the soil or to improve the availability of nutrients in the soil or in the crops.	1.9.6. Mikro-organizma preparatları toprağın genel durumunu iyileştirmek veya topraktaki ya da ürünlerdeki besin maddelerinin kullanılabilirliğini artırmak için kullanılabilir.
1.9.7. For compost activation, appropriate plant-based preparations and preparations of micro-organisms may be used.	1.9.7. Kompost aktivasyonu için uygun bitki bazlı preparatlar ve mikro-organizma preparatları kullanılabilir.
1.9.8. Mineral nitrogen fertilisers shall not be used.	1.9.8. Mineral azotlu gübreler kullanılmamalıdır.
1.9.9. Biodynamic preparations may be used.	1.9.9. Biyodinamik preparatlar kullanılabilir.
1.10. Pest and weed management	1.10. Zararlı ve yabancı ot yönetimi
1.10.1. The prevention of damage caused by pests and weeds shall rely primarily on the protection by: <ul style="list-style-type: none"> — natural enemies, — the choice of species, varieties and heterogeneous material, — crop rotation, — cultivation techniques such as biofumigation, mechanical and physical methods, and — thermal processes such as solarisation and, in the case of protected crops, shallow steam treatment of the soil (to a maximum depth of 10 cm). 	1.10.1. Zararlıların ve yabancı otların neden olduğu zararın önlenmesi, öncelikle doğal düşmanlar tarafından sağlanan korumaya dayanacaktır: <ul style="list-style-type: none"> — doğal düşmanlar, — tür, çeşit ve heterojen malzeme seçimi, — ürün rotasyonu, — biyofumigasyon, mekanik ve fiziksel yöntemler gibi yetiştirme teknikleri ve — Solarizasyon gibi termal işlemler ve korunan ürünler söz konusu olduğunda toprağın ısı buharla işlenmesi (maksimum 10 cm derinliğe kadar).
1.10.2. Where plants cannot adequately be protected from pests by measures provided for in point 1.10.1 or in the case of an established threat to a crop, only products and substances authorised pursuant to Articles 9 and 24 for use in organic production shall	1.10.2. Bitkilerin madde 1.10.1'de belirtilen önlemlerle zararlılardan yeterince korunamadığı durumlarda veya bir ürüne yönelik yerleşik bir tehdit söz konusu olduğunda, yalnızca 9. ve 24. maddeler uyarınca organik üretimde kullanılmak üzere

be used, and only to the extent necessary. Operators shall keep records proving the need for the use of such products, including the date or dates on which each product was used, the name of the product, its active substances, the amount applied, the crop and parcels concerned, and the pest or disease to be controlled.	izin verilen ürünler ve maddeler ve yalnızca gerekli olduğu ölçüde kullanılacaktır. Operatörler, her bir ürünün kullanıldığı tarih veya tarihler, ürünün adı, aktif maddeleri, uygulanan miktar, ilgili ürün ve parseller ve kontrol edilecek zararlı veya hastalık dahil olmak üzere, bu tür ürünlerin kullanım ihtiyacını kanıtlayan kayıtlar tutacaktır.
1.10.3. In relation to products and substances used in traps or in dispensers of products and substances other than pheromones, the traps or dispensers shall prevent the products and substances from being released into the environment and shall prevent contact between the products and substances and the crops being cultivated. All traps, including pheromone traps, shall be collected after use and shall be safely disposed of.	1.10.3. Tuzaklarda veya feromon dışındaki ürün ve maddelerin dağıtıcılarında kullanılan ürün ve maddelerle ilgili olarak, tuzaklar veya dağıtıcılar ürün ve maddelerin çevreye salınmasını önleyecek ve ürün ve maddeler ile yetiştirilen ürünler arasında teması engelleyecektir. Feromon tuzakları da dahil olmak üzere tüm tuzaklar kullanımdan sonra toplanmalı ve güvenli bir şekilde imha edilmelidir.
1.11. Products used for cleaning and disinfection Only those products for cleaning and disinfection in plant production authorised pursuant to Article 24 for use in organic production shall be used for that purpose. Operators shall keep records of the use of those products including the date or dates on which each product was used, the name of the product, its active substances, and the location of such use.	1.11. Temizlik ve dezenfeksiyon için kullanılan ürünler Bitkisel üretimde temizlik ve dezenfeksiyon için sadece Madde 24 uyarınca organik üretimde kullanımına izin verilen ürünler bu amaçla kullanılacaktır. Operatörler, her bir ürünün kullanıldığı tarih veya tarihler, ürünün adı, aktif maddeleri ve kullanım yeri de dahil olmak üzere bu ürünlerin kullanımına ilişkin kayıtları tutacaktır.
1.12. Record-keeping obligation Operators shall keep records regarding the parcels concerned and the amount of the harvest. In particular, operators shall keep records of any other external input used on each parcel and, where applicable, keep available documentary evidence on any derogation from production rules obtained in accordance with point 1.8.5.	1.12. Kayıt tutma yükümlülüğü Operatörler ilgili parsellere ve hasat miktarına ilişkin kayıtları tutmalıdır. Özellikle, operatörler her bir parselde kullanılan diğer harici girdilerin kayıtlarını tutacak ve uygulanabilir olduğu durumlarda, madde 1.8.5 uyarınca elde edilen üretim kurallarından herhangi bir istisnaya ilişkin mevcut belgeleri saklayacaktır.
1.13. Preparation of unprocessed products If preparation operations other than processing are carried out on plants, the general requirements laid down in points 1.2, 1.3, 1.4, 1.5 and 2.2.3 of Part IV shall apply <i>mutatis mutandis</i> to such operations.	1.13. İşlenmemiş ürünlerin hazırlanması İşleme dışındaki hazırlama işlemlerinin tesislerde gerçekleştirilmesi halinde, Bölüm IV'ün 1.2, 1.3, 1.4, 1.5 ve 2.2.3 maddelerinde belirtilen genel gereklilikler bu işlemlere de uygulanır.
2. Detailed rules for specific plants and plant products	2. Belirli bitkiler ve bitkisel ürünler için ayrıntılı kurallar
2.1. Rules on mushroom production For the production of mushrooms, substrates may be used if they are composed only of the following components: (a) farmyard manure and animal excrement: (i) either from organic production units or from in-conversion units in their second year of conversion; or(ii) referred to in point 1.9.3, only when the product referred to in point (i) is not available, provided that that farmyard manure and animal excrement do not exceed 25 % of the weight of total components of the substrate, excluding the covering material and any added water, before composting; (b) products of agricultural origin, other than those referred to in point (a), from organic production units; (c) peat, not treated with chemical products;	2.1. Mantar üretimine ilişkin kurallar Mantar üretimi için substratlar sadece aşağıdaki bileşenlerden oluşuyorsa kullanılabilir: (a) çiftlik gübresi ve hayvan dışkısı: (i) organik üretim birimlerinden veya geçiş sürecinin ikinci yılında geçiş sürecindeki birimlerden; veya (ii) madde 1.9.3'te atıfta bulunulan, sadece (i) bendinde atıfta bulunulan ürün mevcut olmadığında, çiftlik gübresi ve hayvan dışkısının, kompostlama öncesinde, kaplama malzemesi ve eklenen su hariç olmak üzere, substratın toplam bileşenlerinin ağırlığının %25'ini aşmaması koşuluyla; (b) organik üretim birimlerinden elde edilen (a) bendinde belirtilenler dışındaki tarımsal kökenli ürünler; (c) kimyasal ürünlerle işlenmemiş turba;

(d) wood, not treated with chemical products after felling; (e) mineral products referred to in point 1.9.3, water and soil.	(d) kesildikten sonra kimyasal ürünlerle muamele edilmemiş ahşap; (e) madde 1.9.3'te belirtilen mineral ürünler, su ve toprak.
<p>2.2. Rules concerning the collection of wild plants</p> <p>The collection of wild plants and parts thereof growing naturally in natural areas, forests and agricultural areas is considered as organic production, provided that:</p> <p>(a) for a period of at least three years before the collection, those areas were not treated with products or substances other than those authorised pursuant to Articles 9 and 24 for use in organic production;</p> <p>(b) the collection does not affect the stability of the natural habitat or the maintenance of the species in the collection area.</p> <p>Operators shall keep records of the period and location of the collection, the species concerned and the quantity of wild plants collected.</p>	<p>2.2. Doğal alanlarda, ormanlarda ve tarım alanlarında doğal olarak yetişen yabancı bitkilerin ve bunların parçalarının toplanması, aşağıdaki koşulların sağlanması halinde organik üretim olarak kabul edilir:</p> <p>(a) toplamadan önce en az üç yıllık bir süre boyunca, bu alanlar organik üretimde kullanılmak üzere 9. ve 24. Maddeler uyarınca izin verilenler dışında ürün veya maddelerle muamele edilmemiştir;</p> <p>(b) toplamanın doğal habitatın istikrarını veya toplama alanındaki türlerin devamlılığını etkilememesi.</p> <p>İşletmeciler, toplama dönemi ve yeri, ilgili türler ve toplanan yabancı bitki miktarı ile ilgili kayıtları tutacaktır.</p>

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX III</i></p> <p style="text-align: center;">COLLECTION, PACKAGING, TRANSPORT AND STORAGE OF PRODUCTS</p>	<p style="text-align: center;"><i>EK III</i></p> <p style="text-align: center;">ÜRÜNLERİN TOPLANMASI, PAKETLENMESİ, TAŞINMASI VE DEPOLANMASI</p>
<p>1. Collection of products and transport to preparation units</p> <p>Operators may carry out the simultaneous collection of organic, in-conversion and non-organic products only where appropriate measures have been taken to prevent any possible mixture or exchange between organic, in-conversion and non-organic products and to ensure the identification of the organic and in-conversion products. The operator shall keep the information relating to collection days, hours, the circuit and date and time of the reception of the products available to the control authority or control body.</p>	<p>1. Ürünlerin toplanması ve hazırlama ünitelerine taşınması</p> <p>İşletmeciler organik, geçiş sürecindeki ve organik olmayan ürünlerin aynı anda toplanmasını ancak organik, geçiş sürecindeki ve organik olmayan ürünler arasında olası bir karışımı veya değişimi önlemek ve organik ve geçiş sürecindeki ürünlerin tanımlanmasını sağlamak için uygun önlemlerin alındığı durumlarda gerçekleştirebilir. Operatör, toplama günleri, saatleri, devre ve ürünlerin alındığı tarih ve saat ile ilgili bilgileri kontrol makamı veya kontrol kuruluşu için hazır bulundurur.</p>
<p>2. Packaging and transport of products to other operators or units</p>	<p>2. Ürünlerin diğer operatörlere veya birimlere paketlenmesi ve taşınması</p>
<p>2.1. Information to be provided</p>	<p>2.1. Sağlanacak bilgiler</p>
<p>2.1.1. Operators shall ensure that organic products and in-conversion products are transported to other operators or units, including wholesalers and retailers, only in appropriate packaging, containers or vehicles closed in such a manner that alteration, including substitution, of the content cannot be achieved without manipulation or damage of the seal and provided with a label stating, without prejudice to any other indications required by Union law:</p> <p>(a) the name and address of the operator and, where different, of the owner or seller of the product;</p> <p>(b) the name of the product;</p> <p>(c) the name or the code number of the control authority or control body to which the operator is subject; and</p> <p>(d) where relevant, the lot identification mark in accordance with a marking system either approved at national level or agreed with the control authority or control body and which permits the linking of the lot with the records referred to in Article 34(5).</p>	<p>2.1.1. Operatörler, organik ürünlerin ve geçiş sürecinde olan ürünlerin, toptancılar ve perakendeciler de dahil olmak üzere diğer operatörlere veya birimlere, sadece uygun ambalajlarda, kaplarda veya araçlarda, mühür manipüle edilmeden veya zarar görmeden içerikte ikame de dahil olmak üzere değişiklik yapılamayacak şekilde kapatılmış ve Birlik yasalarının gerektirdiği diğer belirtilere hâle getirmeksizin aşağıdaki hususları belirten bir etiketle birlikte taşınmasını sağlar</p> <p>(a) operatörün ve farklı olduğu durumlarda ürünün sahibinin veya satıcısının adı ve adresi;</p> <p>(b) ürünün adı;</p> <p>(c) operatörün tabi olduğu kontrol makamının veya kontrol kuruluşunun adı veya kod numarası; ve</p> <p>(d) ilgili olduğu hallerde, ulusal düzeyde onaylanmış veya kontrol makamı ya da kontrol kuruluşu ile mutabık kalınmış ve partinin Madde 34(5)'te atıfta bulunulan kayıtlarla ilişkilendirilmesine izin veren bir işaretleme sistemine uygun olarak parti tanımlama işareti.</p>
<p>2.1.2. Operators shall ensure that compound feed authorised in organic production transported to other operators or holdings, including wholesalers and retailers, are provided with a label stating, in addition to any other indications required by Union law:</p> <p>(a) the information provided in point 2.1.1;</p> <p>(b) where relevant, by weight of dry matter:</p> <p>(i) the total percentage of organic feed materials;</p>	<p>2.1.2. Operatörler, toptancılar ve perakendeciler de dahil olmak üzere diğer operatörlere veya işletmelere nakledilen organik üretimde izin verilen karma yemlerin, Birlik yasalarının gerektirdiği diğer tüm göstergelere ek olarak aşağıdaki hususları belirten bir etiketle sunulmasını sağlamalıdır:</p> <p>(a) madde 2.1.1'de sağlanan bilgiler;</p> <p>(b) ilgili olduğu durumlarda, kuru madde ağırlığına göre</p> <p>(i) organik yem maddelerinin toplam yüzdesi;</p>

<p>(ii) the total percentage of in-conversion feed materials;</p> <p>(iii) the total percentage of feed materials not covered by points (i) and (ii);</p> <p>(iv) the total percentage of feed of agricultural origin;</p> <p>(c) where relevant, the names of organic feed materials;</p> <p>(d) where relevant, the names of in-conversion feed materials; and</p> <p>(e) for compound feed that cannot be labelled in accordance with Article 30(6), the indication that such feed may be used in organic production in accordance with this Regulation.</p>	<p>(ii) geçiş ürünü yem maddelerinin toplam yüzdesi;</p> <p>(iii) (i) ve (ii) maddeleri kapsamına girmeyen yem maddelerinin toplam yüzdesi;</p> <p>(iv) tarımsal kökenli yemlerin toplam yüzdesi;</p> <p>(c) ilgili olduğu durumlarda, organik yem maddelerinin isimleri;</p> <p>(d) ilgili olduğu durumlarda, geçiş ürünü yem maddelerinin adları; ve</p> <p>(e) Madde 30(6)'ya uygun olarak etiketlenemeyen karma yemler için, söz konusu yemin bu Yönetmeliğe uygun olarak organik üretimde kullanılabileceğine dair ibare.</p>
<p>2.1.3. Without prejudice to Directive 66/401/EEC, operators shall ensure that on the label of the packaging of a mixture of fodder plant seeds containing organic and in-conversion or non-organic seeds of certain different plant species for which an authorisation has been issued under the relevant conditions laid down in point 1.8.5 of Part I of Annex II to this Regulation, information is provided on the exact components of the mixture, shown by percentage by weight of each component species, and where appropriate varieties.</p> <p>In addition to the relevant requirements under Annex IV to Directive 66/401/EEC, that information shall include besides the indications required in the first paragraph of this point also the list of the component species of the mixture that are labelled as organic or in-conversion. The minimum total percentage by weight of organic and in-conversion seeds in the mixture shall be at least 70 %.</p> <p>In case the mixture contains non-organic seeds, the label shall also include the following statement: 'The use of the mixture is only allowed within the scope of the authorisation and in the territory of the Member State of the competent authority which authorised the use of this mixture in conformity with point 1.8.5 of Annex II to Regulation (EU) 2018/848 on organic production and labelling of organic products.'</p> <p>The information referred to in points 2.1.1 and 2.1.2 may be presented solely on an accompanying document, if such a document can be undeniably linked with the packaging, container or vehicular transport of the product. This accompanying document shall include information on the supplier or the transporter.</p>	<p>2.1.3. 66/401/AET sayılı Direktif'e halel getirmeksizin, operatörler, bu Yönetmeliğin II sayılı Ek'inin I. Bölümünün 1.8.5 maddesinde belirtilen ilgili koşullar altında bir izin verilmiş olan belirli farklı bitki türlerinin organik ve geçiş sürecindeki veya organik olmayan tohumlarını içeren bir yem bitkisi tohumu karışımının ambalajının etiketinde, her bir bileşen türün ağırlıkça yüzdesi ve uygun olduğu durumlarda çeşitler ile gösterilen karışımın tam bileşenleri hakkında bilgi verilmesini sağlamalıdır.</p> <p>Bu bilgiler, 66/401/EEC sayılı Direktifin Ek IV'ü kapsamındaki ilgili gerekliliklere ek olarak, bu maddenin ilk paragrafında istenen göstergelerin yanı sıra, organik veya geçiş ürünü olarak etiketlenen karışımın bileşen türlerinin listesini de içermelidir. Karışımındaki organik ve geçiş sürecindeki tohumların ağırlıkça minimum toplam yüzdesi en az %70 olmalıdır.</p> <p>Karışımın organik olmayan tohumlar içermesi durumunda, etiket aşağıdaki ifadeyi de içermelidir: 'Karışımın kullanımına yalnızca izin kapsamında ve organik üretim ve organik ürünlerin etiketlenmesine ilişkin 2018/848 sayılı Tüzüğün (AB) Ek II'sinin 1.8.5 maddesine uygun olarak bu karışımın kullanımına izin veren yetkili makamın Üye Devletin topraklarında izin verilir.</p> <p>Madde 2.1.1 ve 2.1.2'de atıfta bulunulan bilgiler, ürünün ambalajı, konteyneri veya araçla nakliyesi ile inkar edilemez bir şekilde ilişkilendirilebiliyorsa, yalnızca eşlik eden bir belge üzerinde sunulabilir. Ekteki bu belge tedarikçi veya nakliyeciyeye ilişkin bilgileri içermelidir.</p>
<p>2.2. The closing of packaging, containers or vehicles shall not be required where:</p> <p>(a) the transport takes place directly between two operators, both of which are subject to the organic control system;</p> <p>(b) the transport includes only organic or only in-conversion products;</p> <p>(c) the products are accompanied by a document giving the information required under point 2.1; and</p> <p>(d) both the expediting and the receiving operators keep documentary records of such transport operations available for the control authority or control body.</p>	<p>2.2. Ambalajların, konteynerlerin veya araçların kapatılması aşağıdaki durumlarda gerekli olmayacaktır:</p> <p>(a) Nakliye, her ikisi de organik kontrol sistemine tabi olan iki operatör arasında doğrudan gerçekleşiyorsa;</p> <p>(b) taşıma sadece organik veya sadece geçiş ürünlerini içeriyorsa;</p> <p>(c) ürünlere madde 2.1 kapsamında gerekli bilgileri veren bir belge eşlik ediyorsa; ve</p> <p>(d) hem hızlandıran hem de kabul eden operatörler, bu tür taşıma işlemlerine ilişkin belge kayıtlarını kontrol makamı veya kontrol organı için hazır bulundurur.</p>
<p>3. Special rules for transporting feed to other production or preparation units or storage</p>	<p>3. Yemin diğer üretim veya hazırlama birimlerine veya depolama tesislerine taşınması</p>

<p>premises</p> <p>When transporting feed to other production or preparation units or storage premises, operators shall ensure that the following conditions are met:</p> <p>(a) during transport, organically produced feed, in-conversion feed, and non-organic feed are effectively physically separated;</p> <p>(b) vehicles or containers which have transported non-organic products are only used to transport organic or in-conversion products if:</p> <p>(i) suitable cleaning measures, the effectiveness of which has been checked, have been carried out before commencing the transport of organic or in-conversion products and the operators keep records of those operations;</p> <p>(ii) all appropriate measures are implemented, depending on the risks evaluated in accordance with control arrangements, and where necessary, operators guarantee that non-organic products cannot be placed on the market with an indication referring to organic production;</p> <p>(iii) the operator keeps documentary records of such transport operations available for the control authority or control body;</p> <p>(c) the transport of finished organic or in-conversion feed is separated physically or in time from the transport of other finished products;</p> <p>(d) during transport, the quantity of products at the start and each individual quantity delivered in the course of a delivery round is recorded.</p>	<p>için özel kurallar</p> <p>Yemi diğer üretim veya hazırlama birimlerine ya da depolama tesislerine taşıırken, operatörler aşağıdaki koşulların karşılandığından emin olmalıdır:</p> <p>(a) taşıma sırasında, organik olarak üretilen yem, geçiş ürünü yem ve organik olmayan yem etkin bir şekilde fiziksel olarak ayrılır;</p> <p>(b) organik olmayan ürünlerin taşındığı araçlar veya konteynerler sadece aşağıdaki durumlarda organik veya geçiş süreci ürünlerinin taşınması için kullanılır:</p> <p>(i) organik veya geçiş ürünlerinin nakliyesine başlamadan önce etkinliği kontrol edilmiş uygun temizlik önlemlerinin alınmış olması ve operatörlerin bu işlemlerin kayıtlarını tutması;</p> <p>(ii) kontrol düzenlemelerine uygun olarak değerlendirilen risklere bağlı olarak tüm uygun önlemler uygulanır ve gerektiğinde operatörler organik olmayan ürünlerin organik üretime atıfta bulunan bir işaretle piyasaya sürülemeyeceğini garanti eder;</p> <p>(iii) operatör, kontrol otoritesi veya kontrol organı için bu tür nakliye işlemlerinin belgesel kayıtlarını tutar;</p> <p>(c) bitmiş organik veya geçiş sürecindeki yemlerin nakliyesi, diğer bitmiş ürünlerin nakliyesinden fiziksel olarak veya zaman olarak ayrılır;</p> <p>(d) taşıma sırasında, başlangıçtaki ürün miktarı ve bir teslimat turu sırasında teslim edilen her bir bireysel miktar kaydedilir.</p>
<p>5. Reception of products from other operators or units</p> <p>On receipt of an organic or in-conversion product, the operator shall check the closing of the packaging, container or vehicle where it is required and the presence of the indications provided for in Section 2.</p> <p>The operator shall cross-check the information on the label referred to in Section 2 with the information on the accompanying documents. The result of those verifications shall be explicitly mentioned in the records referred to in Article 34(5).</p>	<p>5. Diğer operatörlerden veya birimlerden ürün alımı</p> <p>Operator, organik veya geçiş sürecindeki bir ürünü teslim aldığı anda, gerekli olduğu durumlarda ambalajın, kabın veya aracın kapandığını ve Bölüm 2'de öngörülen göstergelerin varlığını kontrol eder.</p> <p>Operator, Bölüm 2'de atıfta bulunan etiket üzerindeki bilgileri, beraberindeki belgelerdeki bilgilerle çapraz kontrol eder. Bu doğrulamaların sonucu Madde 34(5)'te atıfta bulunan kayıtlarda açıkça belirtilir.</p>
<p>7. Storage of products</p>	<p>7. Ürünlerin depolanması</p>
<p>7.1. Areas for the storage of products shall be managed in such a way as to ensure identification of lots and to avoid any mixing or contamination with products or substances not in compliance with the organic production rules. Organic and in-conversion products shall be clearly identifiable at all times.</p>	<p>7.1. Ürünlerin depolandığı alanlar, partilerin tanımlanmasını sağlayacak ve organik üretim kurallarına uygun olmayan ürün veya maddelerle herhangi bir karışım veya kontaminasyonu önleyecek şekilde yönetilmelidir. Organik ve geçiş sürecindeki ürünler her zaman açıkça tanımlanabilir olmalıdır.</p>
<p>7.2. No input products or substances other than those authorised pursuant to Articles 9 and 24 for use in organic production shall be stored in organic or in-conversion plant and livestock production units.</p>	<p>7.2. Organik üretimde kullanılmak üzere 9. ve 24. Maddeler uyarınca izin verilenler dışında hiçbir girdi ürünü veya madde organik veya geçiş sürecindeki bitkisel ve hayvansal üretim birimlerinde depolanmayacaktır.</p>
<p>7.3. Allopathic veterinary medicinal products, including antibiotics, may be stored in agricultural and aquaculture holdings provided that they have been prescribed by a</p>	<p>7.3. Antibiyotikler de dahil olmak üzere allopatik veteriner tıbbi ürünleri, Bölüm II'nin 1.5.2.2 ve Ek II'nin Bölüm III'ünün 3.1.4.2(a) maddelerinde atıfta bulunan tedaviyle</p>

veterinarian in connection with the treatment referred to in points 1.5.2.2 of Part II and 3.1.4.2(a) of Part III of Annex II, that they are stored in a supervised location and that they are entered in the records referred to in Article 34(5).	bağlantılı olarak bir veteriner hekim tarafından reçete edilmiş olmaları, denetimli bir yerde depolanmaları ve Madde 34(5)'te atıfta bulunulan kayıtlara işlenmeleri koşuluyla tarım ve su ürünleri işletmelerinde depolanabilir.
<p>7.4. Where operators handle organic, or in-conversion or non-organic products in any combination and the organic or in-conversion products are stored in storage facilities in which also other agricultural products or foodstuffs are stored:</p> <p>(a) the organic or in-conversion products shall be kept separate from the other agricultural products or foodstuffs;</p> <p>(b) every measure shall be taken to ensure identification of consignments and to avoid mixtures or exchanges between organic, in-conversion and non-organic products;</p> <p>(c) suitable cleaning measures, the effectiveness of which has been checked, shall have been carried out before the storage of organic or in-conversion products and the operators shall keep records of those operations.</p>	<p>7.4. Operatörlerin herhangi bir kombinasyonda organik veya geçiş ürünü veya organik olmayan ürünlerle çalıştığı ve organik veya geçiş ürünlerinin diğer tarımsal ürünlerin veya gıda maddelerinin de depolandığı depolama tesislerinde depolandığı durumlarda</p> <p>(a) organik veya geçiş süreci ürünler diğer tarımsal ürünlerden veya gıda maddelerinden ayrı tutulacaktır;</p> <p>(b) sevkiyatların tanımlanmasını sağlamak ve organik, geçiş sürecindeki ve organik olmayan ürünler arasında karışım veya değişimleri önlemek için her türlü önlem alınacaktır;</p> <p>(c) organik veya geçiş süreci ürünlerin depolanmasından önce etkinliği kontrol edilmiş uygun temizlik önlemleri uygulanacak ve operatörler bu işlemlerin kayıtlarını tutacaktır.</p>
7.5. Only the products for cleaning and disinfection authorised pursuant to Article 24 for use in organic production shall be used in storage facilities for that purpose.	7.5. Depolama tesislerinde bu amaçla sadece organik üretimde kullanılmak üzere Madde 24 uyarınca izin verilen temizlik ve dezenfeksiyon ürünleri kullanılmalıdır.

This text is meant purely as a documentation tool and has no legal effect. The Union's institutions do not assume any liability for its contents. The authentic versions of the relevant acts, including their preambles, are those published in the Official Journal of the European Union and available in EUR-Lex. Those official texts are directly accessible through the links embedded in this document

COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2021/1165

of 15 July 2021

authorising certain products and substances for use in organic production and establishing their lists

(ABSTRACT from consolidated version 2023-02-07)

ANNEX I

Active substances contained in plant protection products authorised for use in organic production as referred to in point (a) of Article 24(1) of Regulation (EU) 2018/848

The active substances listed in this Annex may be contained in plant protection products used in organic production as set out in this Annex, provided that these plant protection products are authorised pursuant to Regulation (EC) No 1107/2009. These plant protection products shall be used in compliance with the conditions set out in the Annex to Implementing Regulation (EU) No 540/2011 and in accordance with the conditions specified in the authorisations granted by the Member States where they are used. More restrictive conditions for use in organic production are specified in the last column of each table below.

In accordance with Article 9(3) of Regulation (EU) 2018/848, safeners, synergists and co-formulants as components of plant protection products, and adjuvants that are to be mixed with plant protection products shall be allowed for use in organic production, provided that they are authorised pursuant to Regulation (EC) No 1107/2009. The substances in this Annex may only be used for the control of pests as defined in Article 3(24) of Regulation (EU) 2018/848.

Bu metin sadece bir dokümantasyon aracı olarak tasarlanmıştır ve hiçbir hukuki etkisi yoktur. Birlik kurumları bu metnin içeriğiyle ilgili herhangi bir sorumluluk üstlenmez. Önsözleri de dahil olmak üzere ilgili tasarrufların orijinal versiyonları, Avrupa Birliği Resmi Gazetesi'nde yayınlanan ve EUR-Lex'te mevcut olanlardır. Bu resmi metinlere bu belgede yer alan bağlantılar aracılığıyla doğrudan erişilebilir

15 Temmuz 2021 tarih ve

2021/1165 sayılı KOMİSYON UYGULAMA YÖNETMELİĞİ (AB)

organik üretimde kullanılmak üzere belirli ürün ve maddelere izin verilmesi ve bunların listelerinin oluşturulması

(2023-02-07 konsolide versiyondan ÖZET)

EK I

(AB) 2018/848 sayılı Tüzüğün 24(1) Maddesinin (a) bendinde atıfta bulunulduğu üzere organik üretimde kullanımına izin verilen bitki koruma ürünlerinde bulunan aktif maddeler

Bu Ekte listelenen aktif maddeler, bu bitki koruma ürünlerinin 1107/2009 sayılı Tüzük (AT) uyarınca yetkilendirilmiş olması koşuluyla, bu Ekte belirtildiği şekilde organik üretimde kullanılan bitki koruma ürünlerinde bulunabilir. Bu bitki koruma ürünleri, 540/2011 sayılı Uygulama Tüzüğü (AB) Ekinde belirtilen koşullara uygun olarak ve kullanıldıkları Üye Devletler tarafından verilen izinlerde belirtilen koşullara uygun olarak kullanılacaktır. Organik üretimde kullanım için daha kısıtlayıcı koşullar aşağıdaki her tablonun son sütununda belirtilmiştir.

2018/848 sayılı Tüzüğün (AB) 9(3) Maddesi uyarınca, bitki koruma ürünlerinin bileşenleri olarak safılaştırıcılar, sinerjistler ve ko-formülantlar ve bitki koruma ürünleri ile karıştırılacak adjuvanların, 1107/2009 sayılı Tüzük (AT) uyarınca yetkilendirilmiş olmaları koşuluyla, organik üretimde kullanılmasına izin verilecektir. Bu Ek'teki maddeler sadece 2018/848 sayılı Tüzüğün (AB) 3(24) Maddesinde tanımlanan zararlıların kontrolü için kullanılabilir.

In accordance with point 1.10.2 of Part I of Annex II to Regulation (EU) 2018/848, these substances may only be used where plants cannot be adequately protected from pests by measures provided for in point 1.10.1 of that Part I, in particular by the use of biological control agents, such as beneficial insects, mites and nematodes complying with the provisions of Regulation (EU) No 1143/2014 of the European Parliament and of the Council.

For the purposes of this Annex, active substances are divided into following subcategories:

1. Basic substances

Basic substances listed in Part C of the Annex to Implementing Regulation (EU) No 540/2011, from plant or animal origin and based on food as defined in Article 2 of Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council may be used for plant protection in organic production. Such basic substances are marked with an asterisk in the table below. They shall be used in accordance with the uses, conditions and restrictions set in the relevant review reports and taking into account the additional restrictions, if any, in the last column of the table below.

Other basic substances listed in Part C of the Annex to Implementing Regulation (EU) No 540/2011 may be used for plant protection in organic production only when they are listed in the table below. Such basic substances shall be used in accordance with the uses, conditions and restrictions set in the relevant review reports and taking into account the additional restrictions, if any, in the right column of the table below.

Basic substances shall not be used as herbicides.

2018/848 sayılı Tüzük (AB) Ek II Kısım I madde 1.10.2 uyarınca, bu maddeler yalnızca bitkilerin söz konusu Kısım I madde 1.10.1'de öngörülen önlemlerle, özellikle de Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin 1143/2014 sayılı Tüzüğü (AB) hükümlerine uygun faydalı böcekler, akarlar ve nematodlar gibi biyolojik kontrol ajanlarının kullanımıyla zararlılardan yeterince korunamadığı durumlarda kullanılabilir.

Bu Ek'in amaçları doğrultusunda, aktif maddeler aşağıdaki alt kategorilere ayrılmıştır:

1. Temel maddeler

540/2011 (AB) sayılı Uygulama Tüzüğü Ekinin C Bölümünde listelenen, bitki veya hayvan kaynaklı ve 178/2002 (AT) sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nün 2. Maddesinde tanımlandığı şekilde gıdaya dayalı temel maddeler organik üretimde bitki koruma amacıyla kullanılabilir. Bu tür temel maddeler aşağıdaki tabloda bir yıldız işareti ile işaretlenmiştir. Bunlar, ilgili inceleme raporlarında belirlenen kullanımlar, koşullar ve kısıtlamalara uygun olarak ve varsa aşağıdaki tablonun son sütununda yer alan ek kısıtlamalar dikkate alınarak kullanılacaktır.

540/2011 sayılı Uygulama Tüzüğü (AB) Ekinin C Bölümünde listelenen diğer temel maddeler, organik üretimde bitki koruma için yalnızca aşağıdaki tabloda listelendiklerinde kullanılabilir. Bu tür temel maddeler, ilgili inceleme raporlarında belirlenen kullanımlar, koşullar ve kısıtlamalara uygun olarak ve varsa aşağıdaki tablonun sağ sütununda yer alan ek kısıtlamalar dikkate alınarak kullanılmalıdır.

Temel maddeler herbisit olarak kullanılmayacaktır.

Number and Part of Annex ⁽¹⁾	CAS	Name	Specific conditions and limits	Ek ⁽¹⁾ 'in Numara ve bölümü	CAS	Ad	Özel koşullar ve sınırlar
1C		<i>Equisetum arvense</i> L.*		1C		<i>Equisetum arvense</i> L.*	
2C	9012-76-4	Chitosan hydrochloride*	obtained from <i>Aspergillus</i> or organic aquaculture or from sustainable fisheries, as defined in Article 2 of Regulation (EU) No 1380/2013 of the	2C	9012-76-4	Kitosan hidroklorür*	Aspergillus veya organik su ürünleri yetiştiriciliğinden veya Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin 1380/2013 sayılı Tüzüğü'nün (AB) 2. Maddesinde tanımlandığı

			European Parliament and of the Council				şekilde sürdürülebilir balıkçılıktan elde edilen
3C	57-50-1	Sucrose*		3C	57-50-1	Sakaroz	
4C	1305-62-0	Calcium Hydroxide		4C	1305-62-0	Kalsiyum hidroksit	
5C	90132-02-8	Vinegar*		5C	90132-02-8	Sirke*	
6C	8002-43-5	Lecithins*		6C	8002-43-5	Lesitinler*	
7C	-	<i>Salix</i> spp. cortex*		7C	-	<i>Salix</i> spp. korteks*	
8C	57-48-7	Fructose*		8C	57-48-7	Fruktoz*	
9C	144-55-8	Sodium hydrogen carbonate		9C	144-55-8	Sodyum hidrojen karbonat	
10C	92129-90-3	Whey*		10C	92129-90-3	Peynir altı suyu	
11C	7783-28-0	Diammonium phosphate	only in traps	11C	7783-28-0	Diamonyum fosfat	sadece tuzakların içinde
12C	8001-21-6	Sunflower oil*		12C	8001-21-6	Ayçiçek yağı*	
14C	84012-40-8 90131-83-2	<i>Urtica</i> spp. (<i>Urtica dioica</i> extract) (<i>Urtica urens</i> extract)*		14C	84012-40-8 90131-83-2	<i>Urtica</i> spp. (<i>Urtica dioica</i> özü) (<i>Urtica urens</i> özü)*	
15C	7722-84-1	Hydrogen peroxide		15C	7722-84-1	Hidrojen peroksit	
16C	7647-14-5	Sodium chloride		16C	7647-14-5	Sodyum klorit	
17C	8029-31-0	Beer*		17C	8029-31-0	Bira	
18C	-	Mustard seeds powder*		18C	-	Hardal tohumu tozu*	
19C	14807-96-6	Magnesium hydrogen metasilicate silicate mineral (Talc E553b)	food grade in conformity with Commission Regulation (EU) No 231/2012	19C	14807-96-6	Magnezyum hidrojen metasilikat silikat minerali (Talk E553b)	231/2012 Sayılı Komisyon Yönetmeliği (AB) ile uyumlu gıda sınıfı
20C	8002-72-0	Onion oil*		20C	8002-72-0	Soğan yağı*	
21C	52-89-1	L-cysteine (E 920)		21C	52-89-1	L-sistein (E 920)	
22C	8049-98-7	Cow milk*		22C	8049-98-7	İnek sütü*	
23C	-	<i>Allium cepa</i> * L. bulb extract		23C	-	<i>Allium cepa</i> * L. soğan özü	
		Other basic substances from plant or animal origin and based on food*				Bitkisel veya hayvansal kaynaklı ve gıda bazlı diğer temel maddeler*	
(1) Listing according to Implementing Regulation (EU) No 540/2011, numbers and which category: Part A active substances deemed to have been approved under Regulation (EC) No 1107/2009, B, active substances approved under Regulation (EC) No 1107/2009, C basic substances, D low-risk active substances and E candidates for substitution.				(1) 540/2011 (AB) sayılı Uygulama Tüzüğüne göre listeleme, numaralar ve hangi kategori: Bölüm A 1107/2009 sayılı Tüzük (EC) kapsamında onaylanmış sayılan aktif maddeler, B, 1107/2009 sayılı Tüzük (EC) kapsamında onaylanmış aktif maddeler, C temel maddeler, D düşük riskli aktif maddeler ve E ikame adayları.			
2. Low risk active substances				2. Düşük riskli aktif maddeler			

Low risk active substances, other than micro-organisms, listed in Part D of the Annex to Implementing Regulation (EU) No 540/2011 may be used for plant protection in organic production when they are listed in the table below or elsewhere in this Annex. Such low risk active substances shall be used in accordance with the uses, conditions and restrictions pursuant to Regulation (EC) No 1107/2009 and taking into account the additional restrictions, if any, in the last column of the table below.

Number and Part of Annex ⁽¹⁾	CAS	Name	Specific conditions and limits
2D		COS-OGA	
3D		Cerevisane and other products based on fragments of cells of micro-organisms	Not from GMO origin
5D	10045-86-6	Ferric phosphate (iron (III) orthophosphate)	
12D	9008-22-4	Laminarin	Kelp shall be obtained from organic aquaculture or collected in a sustainable way in accordance with point 2.4 of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848
16D	CAS not allocated	ABE-IT 56 (components of lysate of <i>Saccharomyces cerevisiae</i> strain DDSF623)	not from GMO origin not produced by using growing media of GMO origin
20D	10058-44-3	Ferric pyrophosphate	
28D		Aqueous extract from the germinated seeds of sweet <i>Lupinus albus</i>	

⁽¹⁾ Listing according to Implementing Regulation (EU) No 540/2011, numbers and which category: Part A active substances deemed to have been approved under Regulation (EC) No 1107/2009, B, active substances approved under Regulation (EC) No 1107/2009, C basic substances, D low-risk active substances and E candidates for substitution.

3. Micro-organisms

All micro-organisms listed in Parts A, B and D of the Annex to Implementing Regulation (EU) No 540/2011 may be used in organic production, provided that they are not from GMO origin and only when used in accordance with the uses, conditions and restrictions

540/2011 (AB) sayılı Uygulama Tüzüğü Ekinin D Bölümünde listelenen mikro-organizmalar dışındaki düşük riskli aktif maddeler, aşağıdaki tabloda veya bu Ekte başka bir yerde listelendiğinde organik üretimde bitki koruma için kullanılabilir. Bu tür düşük riskli aktif maddeler, 1107/2009 sayılı Tüzük (EC) uyarınca kullanımlar, koşullar ve kısıtlamalara uygun olarak ve aşağıdaki tablonun son sütununda varsa ek kısıtlamalar dikkate alınarak kullanılacaktır.

Ek ⁽¹⁾ 'in Numara ve bölümü	CAS	Ad	Özel koşullar ve sınırlar
2D		COS-OGA	
3D		Cerevisane ve mikro-organizmaların hücre parçalarına dayalı diğer ürünler	GDO kökenli değil
5D	10045-86-6	Ferrik fosfat (demir (III) ortofosfat)	
12D	9008-22-4	Laminarin	Yosun organik su ürünleri yetiştiriciliğinden elde edilmeli veya 2018/848 (AB) Yönetmeliği Ek II Kısım III madde 2.4'e uygun olarak sürdürülebilir bir şekilde toplanmalıdır
16D	CAS tahsis edilmedi	ABE-IT 56 (<i>Saccharomyces cerevisiae</i> suşu DDSF623 lizatının bileşenleri)	GDO kökenli değil GDO kökenli yetiştirme ortamları kullanılarak üretilmez
20D	10058-44-3	Ferrik pirofosfat	
28D		Tatlı <i>Lupinus albus</i> 'un çimlenmiş tohumlarından elde edilen sulu ekstrakt	

⁽¹⁾ 540/2011 sayılı Uygulama Tüzüğüne (AB) göre, numaralar ve hangi kategoriye göre listeleme: Bölüm A 1107/2009 sayılı Tüzük (AT) kapsamında onaylanmış sayılan aktif maddeler, B, 1107/2009 sayılı Tüzük (AT) kapsamında onaylanmış aktif maddeler, C temel maddeler, D düşük riskli aktif maddeler ve E ikame adayları.

3. Mikro organizmalar

540/2011 sayılı Uygulama Yönetmeliği (AB) Ekinin A, B ve D Bölümlerinde listelenen tüm mikro-organizmalar, GDO kökenli olmamaları koşuluyla ve yalnızca ilgili inceleme raporlarında belirtilen kullanımlar, koşullar ve kısıtlamalara uygun olarak

set in the relevant review reports. Micro-organisms including viruses are biological control agents that are considered as active substances by Regulation (EC) No 1107/2009.

kullanıldıklarında organik üretimde kullanılabilir. Virüsler dahil mikro-organizmalar, 1107/2009 sayılı Tüzük (EC) tarafından aktif madde olarak kabul edilen biyolojik kontrol ajanlarıdır.

4. Active substances not included in any of the above categories

The active substances as approved pursuant to Regulation (EC) No 1107/2009 and listed in the table below may be used as plant protection products in organic production only when they are used in accordance with the uses, conditions and restrictions pursuant to Regulation (EC) No 1107/2009 and taking into account the additional restrictions, if any, in the right column of the table below.

4. Yukarıdaki kategorilerin hiçbirine dahil olmayan aktif maddeler

1107/2009 sayılı Tüzük (EC) uyarınca onaylanan ve aşağıdaki tabloda listelenen aktif maddeler, organik üretimde bitki koruma ürünleri olarak yalnızca 1107/2009 sayılı Tüzük (EC) uyarınca kullanımlar, koşullar ve kısıtlamalara uygun olarak ve varsa aşağıdaki tablonun sağ sütunundaki ek kısıtlamalar dikkate alınarak kullanıldığında kullanılabilir.

Number and Part of Annex ⁽¹⁾	CAS	Name	Specific conditions and limits	Ek ⁽¹⁾ 'in Numara ve bölümü	CAS	Ad	Özel koşullar ve sınırlar
139A	131929-60-7 131929-63-0	Spinosad		139A	131929-60-7 131929-63-0	Spinosad	
225A	124-38-9	Carbon dioxide		225A	124-38-9	Karbon dioksit	
227A	74-85-1	Ethylene	only on bananas and potatoes; however, it may also be used on citrus as part of a strategy for the prevention of fruit fly damage	227A	74-85-1	Etilen	sadece muz ve patatest; ancak, meyve sineği hasarını önleme stratejisinin bir parçası olarak turuncgillerde de kullanılabilir
230A	i.a. 67701-09-1	Fatty acids	all uses authorised, except herbicide	230A	i.a. 67701-09-1	Yağ asitleri	herbisit dışında izin verilen tüm kullanımlar
231A	8008-99-9	Garlic extract (<i>Allium sativum</i>)		231A	8008-99-9	Sarımsak özü (<i>Allium sativum</i>)	
234A	CAS No not allocated CIPAC No 901	Hydrolysed proteins excluding gelatine		234A	CAS No not allocated CIPAC No 901	Jelatin hariç hidrolize proteinler	
244A	298-14-6	Potassium hydrogen carbonate		244A	298-14-6	Potasyum hidrojen karbonat	
249A	98999-15-6	Repellents by smell of animal or plant origin/sheep fat		249A	98999-15-6	Hayvan veya bitki kökenli/koyun yağı kokusuyla kovucular	
255A e altri		Pheromones and other semiochemicals	only in traps and dispensers	255A e altri		Feromonlar ve diğer yarı kimyasallar	yalnızca tuzaklarda ve dağıtıcılarda
220A	1332-58-7	Aluminium silicate (kaolin)		220A	1332-58-7	Alüminyum silikat (kaolin)	

236A	61790-53-2	Kieselgur (diatomaceous earth)		236A	61790-53-2	Kieselgur (diatomlu toprak)	
247A	14808-60-7 7637-86-9	Quartz sand		247A	14808-60-7 7637-86-9	Kuvars kumu	
343A	11141-17-6 84696-25-3	Azadirachtin (Margosa extract)	extracted from Neem tree seeds (<i>Azadirachta indica</i>)	343A	11141-17-6 84696-25-3	Azadirachtin (Margosa özü)	Neem ağacı tohumlarından (<i>Azadirachta indica</i>) elde edilen
240A	8000-29-1	Citronella oil	all uses authorised, except herbicide	240A	8000-29-1	Sitronella yağı	herbisit dışında izin verilen tüm kullanımlar
241A	84961-50-2	Clove oil	all uses authorised, except herbicide	241A	84961-50-2	Karanfil yağı	herbisit dışında izin verilen tüm kullanımlar
242A	8002-13-9	Rape seed oil	all uses authorised, except herbicide	242A	8002-13-9	Kolza yağı	herbisit dışında izin verilen tüm kullanımlar
243A	8008-79-5	Spearmint oil	all uses authorised, except herbicide	243A	8008-79-5	Nane yağı	herbisit dışında izin verilen tüm kullanımlar
56A	8028-48-6 5989-27-5	Orange oil	all uses authorised, except herbicide	56A	8028-48-6 5989-27-5	Portakal yağı	herbisit dışında izin verilen tüm kullanımlar
228A	68647-73-4	Tea tree oil	all uses authorised, except herbicide	228A	68647-73-4	Çay ağacı yağı	herbisit dışında izin verilen tüm kullanımlar
246A	8003-34-7	Pyrethrins extracted from plants		246A	8003-34-7	Bitkilerden elde edilen piretrinler	
292A	7704-34-9	Sulphur		292A	7704-34-9	Kükürt	
294A 205A	64742-46-7 72623-86-0 97862-82-3 8042-47-5	Paraffin oils		294A 205A	64742-46-7 72623-86-0 97862-82-3 8042-47-5	Parafin yağları	
345A	1344-81-6	Lime sulphur (calcium polysulphide)		345A	1344-81-6	Kireç kükürt (kalsiyum polisülfür)	
44B	9050-36-6	Maltodextrin		44B	9050-36-6	Maltodekstrin	
45B	97-53-0	Eugenol		45B	97-53-0	Öjenol	
46B	106-24-1	Geraniol		46B	106-24-1	sardunya	
47B	89-83-8	Thymol		47B	89-83-8	Timol	
10E	20427-59-2	Copper hydroxide	in accordance with Implementing Regulation (EU) No 540/2011 only uses resulting in a total application of maximum 28 kg of copper per hectare over a period of 7 years may be authorised	10E	20427-59-2	Bakır hidroksit	540/2011 sayılı Uygulama Tüzüğü (AB) uyarınca, yalnızca 7 yıllık bir süre boyunca hektar başına toplam en fazla 28 kg bakır uygulamasıyla sonuçlanan kullanımlara izin verilebilir
10E	1332-65-6 1332-40-7	Copper oxychloride		10E	1332-65-6 1332-40-7	Bakır oksiklorür	
10E	1317-39-1	Copper oxide		10E	1317-39-1	Bakır oksit	
10E	8011-63-0	Bordeaux mixture		10E	8011-63-0	Bordo karışımı	
10E	12527-76-3	Tribasic copper sulphate		10E	12527-76-3	Tribazik bakır sülfat	

40A	52918-63-5	Deltamethrin	only in traps with specific attractants against <i>Bactrocera oleae</i> , <i>Ceratitis capitata</i> and <i>Rhagoletis completa</i>	40A	52918-63-5	Deltamethrin	sadece <i>Bactrocera oleae</i> , <i>Ceratitis capitata</i> ve <i>Rhagoletis completa</i> 'ya karşı spesifik cezbediciler içeren tuzaklarda
5E	91465-08-6	Lambda-cyhalothrin	only in traps with specific attractants against <i>Bactrocera oleae</i> and <i>Ceratitis capitata</i>	5E	91465-08-6	Lambda-cyhalothrin	sadece <i>Bactrocera oleae</i> , <i>Ceratitis capitata</i> ve <i>Rhagoletis completa</i> 'ya karşı spesifik cezbediciler içeren tuzaklarda
⁽¹⁾ Listing according to Implementing Regulation (EU) No 540/2011, numbers and which category: Part A active substances deemed to have been approved under Regulation (EC) No 1107/2009, B, active substances approved under Regulation (EC) No 1107/2009, C basic substances, D low-risk active substances and E candidates for substitution.				⁽¹⁾ 540/2011 sayılı Uygulama Tüzüğüne (AB) göre, numaralar ve hangi kategoriye göre listeleme: Bölüm A 1107/2009 sayılı Tüzük (AT) kapsamında onaylanmış sayılan aktif maddeler, B, 1107/2009 sayılı Tüzük (AT) kapsamında onaylanmış aktif maddeler, C temel maddeler, D düşük riskli aktif maddeler ve E ikame adayları.			

ANNEX II**Authorised fertilisers, soil conditioners and nutrients referred to in point (b) of Article 24(1) of Regulation (EU) 2018/848**

Fertilisers, soil conditioners and nutrients⁽¹⁾ listed in this Annex may be used in organic production, provided that they are compliant with

- the relevant Union and national legislations on fertilising products, in particular, where applicable, Regulation (EC) No 2003/2003 and Regulation (EU) 2019/1009; and
- Union legislation on animal by-products, in particular Regulation (EC) No 1069/2009 and Regulation (EU) No 142/2011, in particular Annexes V and XI.

In accordance with point 1.9.6 of Part I of Annex II to Regulation (EU) 2018/848, preparations of micro-organisms may be used to improve the overall condition of the soil or to improve the availability of nutrients in the soil or in the crops.

They may only be used according to the specifications and restrictions of use of those respective Union and national legislations. More restrictive conditions for use in organic production are specified in the right column of the tables.

⁽¹⁾ Covering in particular all the product function categories listed in Part I of Annex I to Regulation (EU) 2019/1009.

EK II**(AB) 2018/848 sayılı Tüzüğün 24(1) Maddesinin (b) bendinde atıfta bulunulan izinli gübreler, toprak düzenleyiciler ve besin maddeleri**

Bu Ek'te listelenen gübreler, toprak düzenleyiciler ve besin maddeleri(1), aşağıdakilere uygun olmaları koşuluyla organik üretimde kullanılabilir

- gübreleme ürünlerine ilişkin ilgili Birlik mevzuatı ve ulusal mevzuat, özellikle de uygulanabilir olduğu hallerde 2003/2003/EC sayılı Tüzük ve 2019/1009/AB sayılı Tüzük; ve
- Hayvansal yan ürünlere ilişkin Birlik mevzuatı, özellikle (AT) 1069/2009 sayılı Tüzük ve (AB) 142/2011 sayılı Tüzük, özellikle Ek V ve XI.

2018/848 sayılı Tüzük (AB) Ek II Kısım I madde 1.9.6 uyarınca, mikroorganizma preparatları toprağın genel durumunu iyileştirmek veya topraktaki veya ürünlerdeki besin maddelerinin kullanılabilirliğini artırmak için kullanılabilir.

Bunlar yalnızca ilgili Birlik ve ulusal mevzuatların kullanım özellikleri ve kısıtlamalarına göre kullanılabilir. Organik üretimde kullanım için daha kısıtlayıcı koşullar tabloların sağ sütununda belirtilmiştir.

⁽¹⁾ Özellikle 2019/1009 sayılı Tüzük (AB) Ek I Kısım I'de listelenen tüm ürün fonksiyon kategorilerini kapsar.

Name Compound products or products containing only materials listed hereunder	Description, specific conditions and limits	İsim Bileşik ürünler veya yalnızca burada listelenen malzemeleri içeren ürünler	Tanım, spesifik koşullar ve limitler
Farmyard manure	product comprising a mixture of animal excrements and vegetable matter (animal bedding and feed material) factory farming origin forbidden	Çiftlik gübresi	hayvan dışkısı ve bitkisel madde karışımından oluşan ürün (hayvan yatağı ve yem malzemesi) fabrika çiftçiliği kökenli yasak
Dried farmyard manure and dehydrated poultry manure	factory farming origin forbidden	Kurutulmuş çiftlik gübresi ve kurutulmuş kümes hayvanı gübresi	fabrika çiftçiliği kökenli yasak
Composted animal excrements, including poultry manure and composted farmyard manure included	factory farming origin forbidden	Kanatlı gübresi ve kompostlanmış çiftlik gübresi dahil olmak üzere kompostlanmış hayvan dışkıları	fabrika çiftçiliği kökenli yasak
Liquid animal excrements	use after controlled fermentation and/or appropriate dilution factory farming origin forbidden	Sıvı hayvan dışkısı	kontrollü fermentasyon ve/veya uygun seyreltmeden sonra kullanın fabrika çiftçiliği kökenli yasak

Composted or fermented mixture of household waste	product obtained from source separated household waste, which has been submitted to composting or to anaerobic fermentation for biogas production only vegetable and animal household waste only when produced in a closed and monitored collection system, accepted by the Member State maximum concentrations in mg/kg of dry matter: cadmium: 0,7; copper: 70; nickel: 25; lead: 45; zinc: 200; mercury: 0,4; chromium (total): 70; chromium (VI): not detectable	Kompostlanmış veya fermente edilmiş evsel atık karışımı	biyogaz üretimi için kompostlama veya anaerobik fermantasyona tabi tutulan, kaynağında ayrıştırılmış evsel atıklardan elde edilen ürün sadece bitkisel ve hayvansal evsel atıklar sadece kapalı ve izlenen bir toplama sisteminde üretildiğinde, Üye Devlet tarafından kabul edilen mg/kg kuru madde cinsinden maksimum konsantrasyonlar: kadmiyum: 0,7; bakır: 70; nikel: 25; kurşun: 45; çinko: 200; cıva: 0,4; krom (toplam): 70; krom (VI): tespit edilemez
Peat	use limited to horticulture (market gardening, floriculture, arboriculture, nursery)	Turba	bahçecilikle sınırlı kullanım (bahçecilik, çiçekçilik, fidancılık, fidanlık)
Mushroom culture wastes	the initial composition of the substrate shall be limited to products of this Annex	Mantar kültürü atıkları	Alt tabakanın başlangıç bileşimi bu Ekte yer alan ürünlerle sınırlı olacaktır.
Dejecta of worms (vermicompost) and insect frass-substrate mixture	where relevant in accordance with Regulation (EC) No 1069/2009	Solucan döküntüleri (solucan gübresi) ve böcek gübresi-substrat karışımı	ilgili olduğu yerde 1069/2009 Sayılı Yönetmelik (EC) uyarınca
Guano		Guano	
Composted or fermented mixture of vegetable matter	product obtained from mixtures of vegetable matter, which have been submitted to composting or to anaerobic fermentation for biogas production	Kompostlanmış veya fermente edilmiş bitkisel madde karışımı	Biyogaz üretimi için kompostlaştırmaya veya anaerobik fermantasyona tabi tutulan bitkisel madde karışımlarından elde edilen ürün
Biogas digestate containing animal by-products co-digested with material of plant or animal origin as listed in this Annex	animal by-products (including by-products of wild animals) of category 3 and digestive tract content of category 2 (categories as defined in Regulation (EC) No 1069/2009) factory farming origin forbidden the processes have to be in accordance with Regulation (EU) No 142/2011 not to be applied to edible parts of the crop	Bu Ek'te listelendiği gibi bitki veya hayvan kökenli materyalle birlikte sindirilen hayvansal yan ürünleri içeren biyogaz sindirim ürünü	kategori 3 hayvansal yan ürünler (yabani hayvanların yan ürünleri dahil) ve kategori 2 sindirim sistemi içeriği (1069/2009 sayılı Tüzükte (AT) tanımlanan kategoriler) fabrika çiftçiliği kökenli yasak süreçler 142/2011 sayılı Tüzük (AB) ile uyumlu olmalıdır mahsulün yenilebilir kısımlarına uygulanmamalıdır
Products or by-products of animal origin as below: Blood meal Hoof meal Horn meal Bone meal or degelatinised bone meal Fish meal Meat meal Feather, hair and skin meal ('chiquette') Wool Fur (1) Hair Dairy products Hydrolysed proteins (2)	(1) Maximum concentration in mg/kg of dry matter of chromium (VI): not detectable (2) Not to be applied to edible parts of the crop	Aşağıdaki hayvansal kökenli ürünler veya yan ürünler: Kan yemeği Toynak yemeği Boynuz yemeği Kemik unu veya jelatinize edilmiş kemik unu Balık unu Et yemeği Tüy, saç ve deri unu ('kiket') Yün Kürk (1) Saç Süt Ürünleri Hidrolize proteinler (2)	(1) Krom (VI)'nın mg/kg kuru madde cinsinden maksimum konsantrasyonu: tespit edilemez (2) Ürünün yenilebilir kısımlarına uygulanmamalıdır

Products and by-products of plant origin for fertilisers	e.g.: oilseed cake meal, cocoa husks, malt culms	Gübreler için bitkisel kökenli ürünler ve yan ürünler	örneğin: yağlı tohum küspesi, kakao kabuğu, malt küspesi
Hydrolysed proteins of plant origin		Bitki kökenli hidrolize proteinler	
Algae and algae products	as far as directly obtained by: (i) physical processes including dehydration, freezing and grinding (ii) extraction with water or aqueous acid and/ or alkaline solution (iii) fermentation only from organic or collected in a sustainable way in accordance with point 2.4 of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848	Yosun ve yosun ürünleri	doğrudan elde edildiği kadarıyla: (i) dehidrasyon, dondurma ve öğütme dahil fiziksel işlemler (ii) su veya sulu asit ve/veya alkalın çözeltisi ile ekstraksiyon (iii) fermentasyon sadece organik veya 2018/848 sayılı Tüzüğün (AB) Ek II Kısım III madde 2.4'üne uygun olarak sürdürülebilir bir şekilde toplanmış
Sawdust and wood chips	wood not chemically treated after felling	Talaş ve ağaç talaşları	kesildikten sonra kimyasal işlem görmemiş ahşap
Composted bark	wood not chemically treated after felling	Kompostlanmış ağaç kabuğu	kesildikten sonra kimyasal işlem görmemiş ahşap
Wood ash	from wood not chemically treated after felling	Tahta külü	kesildikten sonra kimyasal işlem görmemiş ahşaptan
Soft ground rock phosphate	product obtained by grinding soft mineral phosphates and containing tricalcium phosphate and calcium carbonate as essential ingredients minimum content of nutrients (percentage by weight): 25 % P ₂ O ₅ phosphorus expressed as P ₂ O ₅ soluble in mineral acids, at least 55 % of the declared content of P ₂ O ₅ being soluble in 2 % formic acid particle size: — at least 90 % by weight able to pass through a sieve with a mesh of 0,063 mm — at least 99 % by weight able to pass through a sieve with a mesh of 0,125 mm until 15 July 2022, cadmium content less than or equal to 90 mg/kg of P ₂ O ₅ ; from 16 July 2022, the relevant limits for contaminants set in Regulation (EU) 2019/ 1009 apply	Yumuşak zeminli Kaya fosfatı	Yumuşak mineral fosfatların öğütülmesiyle elde edilen ve temel bileşen olarak trikalsiyum fosfat ve kalsiyum karbonat içeren ürün Minimum besin içeriği (ağırlıkça yüzde): 25 P ₂ O ₅ mineral asitlerde çözünebilen P ₂ O ₅ olarak ifade edilen fosfor, beyan edilen P ₂ O ₅ içeriğinin en az %55'i %2 formik asitte çözünebilir parçacık boyutu: — ağırlıkça en az %90'ı 0,063 mm gözenekli bir elekten geçebilen — ağırlıkça en az %99'u 0,125 mm gözenekli bir elekten geçebilen 15 Temmuz 2022'ye kadar kadmiyum içeriği 90 mg/kg P ₂ O ₅ 'e eşit veya daha az olmalıdır; 16 Temmuz 2022'den itibaren (AB) 2019/ 1009 sayılı Tüzükte belirlenen kirletici maddelere ilişkin ilgili sınırlar geçerlidir

Aluminium-calcium phosphate	<p>product obtained in amorphous form by heat treatment and grinding, containing aluminium and calcium phosphates as essential ingredients</p> <p>minimum content of nutrients (percentage by weight): 30 % P₂O₅</p> <p>phosphorus expressed as P₂O₅ soluble in mineral acids, at least 75 % of the declared content of P₂O₅ being soluble in alkaline ammonium citrate (Joulie)</p> <p>particle size: — at least 90 % by weight able to pass through a sieve with a mesh of 0,160 mm — at least 98 % by weight able to pass through a sieve with a mesh of 0,630 mm</p> <p>until 15 July 2022, cadmium content less than or equal to 90 mg/kg P₂O₅; from 16 July 2022, the relevant limits for contaminants set in Regulation (EU) 2019/ 1009 apply</p> <p>use limited to basic soils (pH > 7,5)</p>	Alüminyum-kalsiyum fosfat	<p>Isıl işlem ve öğütme ile amorf formda elde edilen, temel bileşen olarak alüminyum ve kalsiyum fosfat içeren ürün</p> <p>Minimum besin içeriği (ağırlıkça yüzde): 30 P₂O₅</p> <p>mineral asitlerde çözünebilen P₂O₅ olarak ifade edilen fosfor, beyan edilen P₂O₅ içeriğinin en az %75'i alkali amonyum sitratta çözünebilir (Joulie)</p> <p>parçacık boyutu: — ağırlıkça en az %90'ı 0,160 mm gözenekli bir elekten geçebilen — ağırlıkça en az %98'i 0,630 mm gözenekli bir elekten geçebilen</p> <p>15 Temmuz 2022'ye kadar kadmiyum içeriği 90 mg/kg P₂O₅'e eşit veya daha az olmalıdır; 16 Temmuz 2022'den itibaren (AB) 2019/ 1009 sayılı Yönetmelikte belirlenen kirletici maddelere ilişkin ilgili sınırlar geçerlidir</p> <p>bazık topraklarla sınırlı kullanım (pH > 7,5)</p>
-----------------------------	--	---------------------------	--

Basic slag (Thomas phosphates or Thomas slag)	<p>product obtained in iron-smelting by treatment of the phosphorus melts and containing calcium silicophosphates as its essential ingredients</p> <p>minimum content of nutrients (percentage by weight): 12 % P₂O₅ phosphorus expressed as phosphorus pentoxide soluble in mineral acids, at least 75 % of the declared content of phosphorus pentoxide being soluble in 2 % citric acid</p> <p>or</p> <p>10 % P₂O₅ phosphorus expressed as phosphorus pentoxide soluble in 2 % citric acid particle size: — at least 75 % able to pass through a sieve with a mesh of 0,160 mm — at least 96 % able to pass through a sieve with a mesh of 0,630 mm from 16 July 2022, the relevant limits for contaminants set in Regulation (EU) 2019/ 1009 apply</p>	Temel cüruf (Thomas fosfatlar veya Thomas cürufu)	<p>Demir eritme işleminde fosfor eriyiklerinin işlenmesiyle elde edilen ve temel bileşenleri kalsiyum silikofosfatlar olan ürün</p> <p>Minimum besin içeriği (ağırlıkça yüzde): 12 % P₂O₅ mineral asitlerde çözünebilen fosfor pentoksit olarak ifade edilen fosfor, beyan edilen fosfor pentoksit içeriğinin en az %75'inin %2 sitrik asitte çözünebilir olması</p> <p>veya</p> <p>10 P₂O₅ fosfor, %2 sitrik asitte çözünebilen fosfor pentoksit olarak ifade edilir parçacık boyutu: — 0,160 mm gözenekli bir elekten en az %75 oranında geçebilen — 0,630 mm gözenekli bir elekten en az %96 oranında geçebilen 16 Temmuz 2022'den itibaren (AB) 2019/ 1009 sayılı Tüzükte belirlenen kirletici maddelere ilişkin ilgili limitler geçerlidir</p>
Crude potassium salt	<p>product obtained from crude potassium salts</p> <p>minimum content of nutrients (percentage by weight): 9 % K₂O potassium expressed as water- soluble K₂O 2 % MgO magnesium in the form of water- soluble salts, expressed as magnesium oxide from 16 July 2022, the relevant limits for contaminants set in Regulation (EU) 2019/ 1009 apply</p>	Ham potasyum tuzu	<p>ham potasyum tuzlarından elde edilen ürün</p> <p>Minimum besin içeriği (ağırlıkça yüzde): 9 K₂O suda çözünebilir K₂O olarak ifade edilen potasyum 2 MgO magnezyum oksit olarak ifade edilen, suda çözünebilen tuzlar formundaki magnezyum 16 Temmuz 2022'den itibaren (AB) 2019/ 1009 sayılı Tüzükte belirlenen kirletici maddelere ilişkin ilgili limitler uygulanacaktır</p>
Potassium sulphate, possibly containing magnesium salt	product obtained from crude potassium salt by a physical extraction process, containing possibly also magnesium salts	Potasyum sülfat, muhtemelen magnezyum tuzu içeren	Ham potasyum tuzundan fiziksel bir ekstraksiyon işlemi ile elde edilen, muhtemelen magnezyum tuzları da içeren ürün
Stillage and stillage extract	ammonium stillage excluded	Stillage ve stillage özü	amonyum atıkları hariç
Calcium carbonate, for instance: chalk, marl, ground limestone, Breton ameliorant (maerl), phosphate chalk	only of natural origin	Kalsiyum karbonat, örneğin: tebeşir, marn, öğütülmüş kireç taşı, Breton iyileştiricisi (maerl), fosfat tebeşiri	sadece doğal kökenli

Mollusc waste	only from organic aquaculture or from sustainable fisheries, in accordance with Article 2 of Regulation (EU) No 1380/2013	Yumuşakça atığı	1380/2013 sayılı Tüzüğün (AB) 2. Maddesi uyarınca yalnızca organik su ürünleri yetiştiriciliğinden veya sürdürülebilir balıkçılıktan
Egg shells	factory farming origin forbidden	Yumurta kabukları	fabrika çiftliği kökenli yasak
Magnesium and calcium carbonate	only of natural origin e.g. magnesian chalk, ground magnesium, limestone	Magnezyum ve kalsiyum karbonat	sadece doğal kökenli Örneğin. magnezyum tebeşiri, öğütülmüş magnezyum, kireç taşı
Magnesium sulphate (kieserite)	only of natural origin	Magnezyum sülfat (kieserit)	sadece doğal kökenli
Calcium chloride solution	only for foliar treatment of apple trees, to prevent deficit of calcium	Kalsiyum klorür çözeltisi	kalsiyum eksikliğini önlemek için sadece elma ağaçlarının yaprak uygulaması için
Calcium sulphate (gypsum)	product of natural origin containing calcium sulphate at various degrees of hydration minimum content of nutrients (percentage per weight): 25 % CaO 35 % SO ₃ calcium and sulphur expressed as total CaO + SO ₃ fineness of grind: — at least 80 % to pass through a sieve with a 2 mm mesh width, — at least 99 % to pass through a sieve with a 10 mm mesh width from 16 July 2022, the relevant limits for contaminants set in Regulation (EU) 2019/ 1009 apply	Kalsiyum sülfat (alçıtaşı)	çeşitli hidrasyon derecelerinde kalsiyum sülfat içeren doğal kaynaklı ürün Minimum besin içeriği (ağırlık başına yüzde): 25 CaO 35 % SO ₃ toplam CaO + SO ₃ olarak ifade edilen kalsiyum ve sülfür öğütme inceliği: — 2 mm gözenek genişliğine sahip bir elekten geçmek için en az %80, — 10 mm gözenek genişliğine sahip bir elekten geçmek için en az %99 16 Temmuz 2022'den itibaren (AB) 2019/ 1009 sayılı Tüzükte belirlenen kirletici maddelere ilişkin ilgili limitler uygulanacaktır
Industrial lime from sugar production	by-product of sugar production from sugar beet and sugar cane	Şeker üretiminden elde edilen endüstriyel kireç	Şeker pancarı ve şeker kamışından şeker üretiminin yan ürünü
Industrial lime from vacuum salt production	by-product of the vacuum salt production from brine found in mountains	Vakumlu tuz üretiminden elde edilen endüstriyel kireç	Dağlarda bulunan tuzlu sudan vakum tuzu üretiminin yan ürünü
Elemental sulphur	until 15 July 2022: as listed in accordance with Part D of Annex I to Regulation (EC) No 2003/ 2003 from 16 July 2022, the relevant limits for contaminants set in Regulation (EU) 2019/ 1009 apply	Elementel kükürt	15 Temmuz 2022'ye kadar: 2003/ 2003/EC sayılı Tüzüğün I sayılı Ekinin D Bölümü uyarınca listelenmiş olarak 16 Temmuz 2022'den itibaren (AB) 2019/ 1009 sayılı Tüzükte kirleticiler için belirlenen ilgili limitler geçerlidir
Inorganic Micronutrient Fertilisers	until 15 July 2022: as listed in accordance with Part E of Annex I to Regulation (EC) No 2003/ 2003 from 16 July 2022, the relevant limits for contaminants set in Regulation (EU) 2019/ 1009 apply	İnorganik Mikro Besinli Gübreler	15 Temmuz 2022'ye kadar: 2003/ 2003/EC sayılı Tüzüğün I sayılı Ekinin D Bölümü uyarınca listelenmiş olarak 16 Temmuz 2022'den itibaren (AB) 2019/ 1009 sayılı Tüzükte kirleticiler için belirlenen ilgili limitler geçerlidir
Sodium chloride		Sodyum klorit	
Stone meal, clays and clay minerals		Taş unu, kil ve kil mineralleri	

Leonardite (Raw organic sediment rich in humic acids)	only if obtained as a by-product of mining activities	Leonardit (Hüyük asitler açısından zengin ham organik çökelti)	yalnızca madencilik faaliyetlerinin yan ürünü olarak elde edilirse
Humic and fulvic acids	only if obtained by inorganic salts/solutions excluding ammonium salts; or obtained from drinking water purification	Humik ve fulvik asitler	yalnızca amonyum tuzları hariç inorganik tuzlar/çözeltiler ile elde edilmişse; veya içme suyunun arıtılmasından elde edilen
Xylite	only if obtained as a by-product of mining activities (e.g. by-product of brown coal mining)	Ksilit	yalnızca madencilik faaliyetlerinin bir yan ürünü olarak elde edilmişse (örn. kahverengi kömür madenciliğinin yan ürünü)
Chitin (Polysaccharide obtained from the shell of crustaceans)	obtained from organic aquaculture or from sustainable fisheries, in accordance with Article 2 of Regulation (EU) No 1380/2013	Kitin (Kabuklu hayvanların kabuğundan elde edilen polisakkarit)	(AB) 1380/2013 Sayılı Yönetmeliğin 2. Maddesine uygun olarak organik su ürünleri yetiştiriciliğinden veya sürdürülebilir balıkçılıktan elde edilen
Organic ⁽¹⁾ rich sediment from fresh water bodies formed under exclusion of oxygen (e.g. sapropel)	only organic sediments that are by-products of fresh water body management or extracted from former freshwater areas when applicable, extraction should be done in a way to cause minimal impact on the aquatic system only sediments derived from sources free from contaminations of pesticides, persistent organic pollutants and petrol like substances until 15 July 2022: maximum concentrations in mg/kg of dry matter: cadmium: 0,7; copper: 70; nickel: 25; lead: 45; zinc: 200; mercury: 0,4; chromium (total): 70; chromium (VI): not detectable from 16 July 2022, the relevant limits for contaminants set in Regulation (EU) 2019/ 1009 apply	Tatlı su kütlelerinde oksijensiz ortamda oluşan organik ⁽¹⁾ bakımından zengin tortu (örn. sapropel)	sadece tatlı su kütlesi yönetiminin yan ürünleri olan veya eski tatlı su alanlarından çıkarılan organik sedimanlar uygulanabilir olduğunda, çıkarma işlemi su sistemi üzerinde en az etkiye neden olacak şekilde yapılmalıdır sadece pestisit, kalıcı organik kirleticiler ve petrol benzeri maddelerle kirlenmemiş kaynaklardan elde edilen sedimanlar 15 Temmuz 2022'ye kadar: mg/kg kuru madde cinsinden maksimum konsantrasyonlar: kadmiyum: 0,7; bakır: 70; nikel: 25; kurşun: 45; çinko: 200; cıva: 0,4; krom (toplam): 70; krom (VI): tespit edilemez 16 Temmuz 2022'den itibaren (AB) 2019/ 1009 sayılı Tüzükte belirlenen kirletici maddelere ilişkin ilgili limitler uygulanacaktır
Biochar – pyrolysis product made from a wide variety of organic materials of plant origin and applied as a soil conditioner	only from plant materials, when treated after harvest only with products included in Annex I until 15 July 2022: maximum value of 4 mg polycyclic aromatic hydro-carbons (PAHs) per kg dry matter (DM) from 16 July 2022, the relevant limits for contaminants set in Regulation (EU) 2019/ 1009 apply	Biochar – bitki kaynaklı çok çeşitli organik malzemelerden yapılan ve toprak düzenleyici olarak uygulanan piroliz ürünü	sadece bitki materyallerinden, hasattan sonra sadece Ek I'de yer alan ürünlerle işlendiğinde 15 Temmuz 2022'ye kadar: kg kuru madde (DM) başına maksimum 4 mg polisiklik aromatik hidrokarbon (PAH) değeri 16 Temmuz 2022'den itibaren (AB) 2019/ 1009 sayılı Tüzükte kirleticiler için belirlenen ilgili limitler geçerlidir
Recovered struvite and precipitated phosphate salts	products must meet the requirements laid down in Regulation (EU) 2019/1009 animal manure as source material cannot have factory farming origin	Geri kazanılan struvit ve çöktürülmüş fosfat tuzları	ürünler (AB) 2019/1009 sayılı Yönetmelikte belirtilen gereklilikleri karşılamalıdır kaynak malzeme olarak hayvan gübresi fabrika çiftçiliği kökenli olamaz
Sodium nitrate	only for algae production on land in closed systems	Sodyum nitrat	yalnızca karada kapalı sistemlerde alg üretimi için
Potassium chloride (muriate of potash)	only of natural origin	Potasyum klorür (potas mürid)	sadece doğal kökenli

⁽¹⁾ Here 'organic' is used in the sense of organic chemistry, not organic farming

⁽¹⁾ Burada 'organik' organik tarım anlamında değil, organik kimya anlamında kullanılmaktadır

<p style="text-align: center;">ANNEX IV</p> <p style="text-align: center;">Authorised products for cleaning and disinfection referred to in points (e), (f) and (g) of Article 24(1) of Regulation (EU) 2018/848</p> <p style="text-align: center;">PART B Products for the cleaning and disinfection of buildings and installations used for plant production, including for storage on an agricultural holding</p> <hr/> <p style="text-align: center;">PART C Products for cleaning and disinfection in processing and storage facilities</p> <hr/> <p style="text-align: center;">PART D Products referred to in Article 12(1) of this Regulation</p> <p>The following products or products containing the following active substances as listed in Annex VII to Regulation (EC) No 889/2008 cannot be used as biocidal products:</p> <ul style="list-style-type: none"> — caustic soda; — caustic potash; — oxalic acid; — natural essences of plants with the exception of linseed oil, lavender oil and peppermint oil; — nitric acid; — phosphoric acid; — sodium carbonate; — copper sulphate; — potassium permanganate; — tea seed cake made of natural camelia seed; — humic acid; — peroxyacetic acids with the exception of peracetic acid. 	<p style="text-align: center;">EK IV</p> <p style="text-align: center;">(AB) 2018/848 sayılı Tüzüğü'nün 24(1) Maddesinin (e), (f) ve (g) bentlerinde atıfta bulunulan temizlik ve dezenfeksiyon için izinli ürünler</p> <p style="text-align: center;">BÖLÜM B Tarımsal bir işletmedeki depolama dahil olmak üzere, bitkisel üretim için kullanılan bina ve tesislerin temizlenmesi ve dezenfeksiyonu için ürünler</p> <hr/> <p style="text-align: center;">BÖLÜM C İşleme ve depolama tesislerinde temizlik ve dezenfeksiyon için ürünler</p> <hr/> <p style="text-align: center;">BÖLÜM D Bu Yönetmeliğin 12(1) Maddesinde atıfta bulunulan ürünler</p> <p>889/2008 sayılı Tüzüğü'nün (EC) Ek VII'sinde listelenen aşağıdaki ürünler veya aşağıdaki aktif maddeleri içeren ürünler biyosidal ürünler olarak kullanılamaz:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kostik soda; — kostik potas; — oksalik asit; — keten tohumu yağı, lavanta yağı ve nane yağı hariç olmak üzere doğal bitki esansları; — nitrik asit; — fosporik asit; — sodyum karbonat; — bakır sülfat; — potasyum permanganat; — doğal kamelya tohumundan yapılmış çay tohumu keki; — hümik asit; — perasetik asit hariç peroksiasetik asitler.
--	---